荒川 弘

Hiromu Arakawa

このマンガを描くようになってから
ソーセージやベーコン、
肉類を色々買って食べてますが、
これって取材・資料として
経費で落としていいのだろうか!?
そもそも税務書類の
どの項目に入れれば!?
「事務所食費」!?「資料代」!?

●カバーイラスト：荒川 弘
●ココ&カバーデザイン：
白山 仁+ヘイブリッジ・スタジオ

銀の匙 Silver Spoon

VOLUME 10

SS comics

荒川 弘

Hiromu Arakawa Presents

小学館

SC-4548

SS comics
銀の匙 Silver Spoon
10
荒川 弘

9784091245489

ISBN978-4-09-124548-9

C9979 ¥429E

1929979004293

定価：本体429円＋税

雑誌 45055-48　小学館

SS comics

一年の計は元旦にあり。昔の人は、いいことを言う。
手打ちのソバで年を越し、
つきたてのモチで新年を祝う。
そのすべて地産地消。
それがエゾノースタイル!
だから八軒は、思う。先人たちの偉大さを…
そして八軒は、嘆う。自分の価値に…
この値札は、高いか? 安いか?

Silver Spoon
Hiromu Arakawa Presents

Silver Spoon
Hiromu Arakawa Presents

銀の匙
ぎん　さじ

Silver Spoon

VOLUME 10

荒川弘

Hiromu Arakawa Presents

銀の匙

Silver Spoon

VOLUME 10

荒川弘

小学館

VOLUME 10

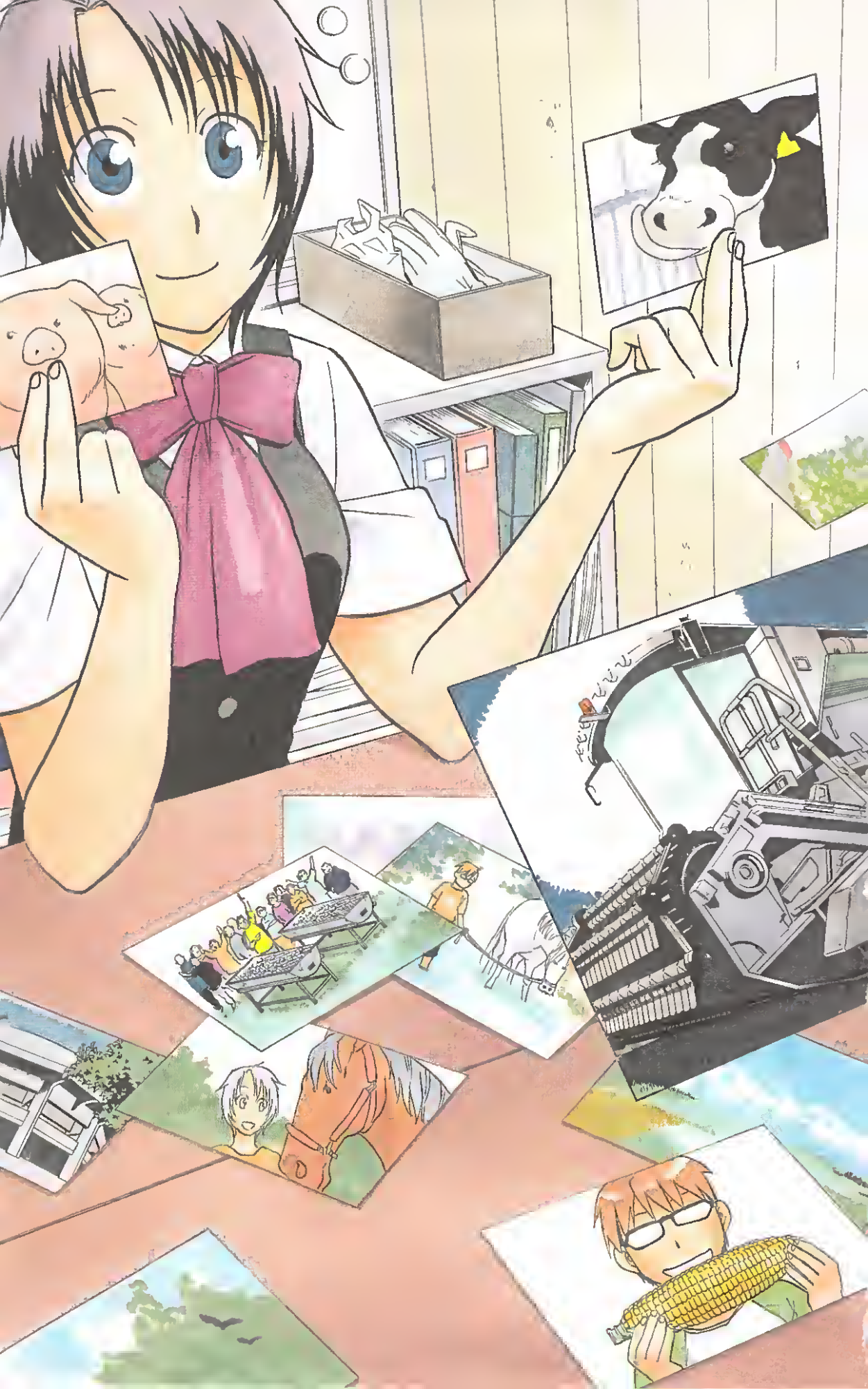
銀の匙
ぎん　さじ

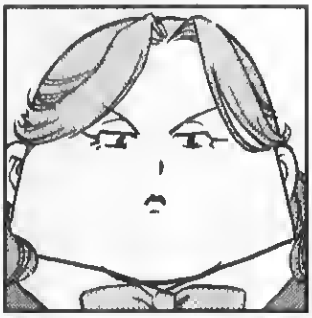
Silver Spoon

荒川弘

Hiromu Arakawa Presents

第80話 冬の巻17
おさつ代



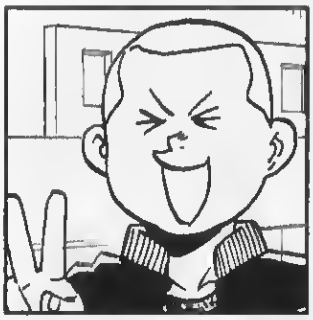


稲田多摩子

大蝦夷農業高校酪農科学科一年。実家は、メガファーム。すべてが謎。

相川進之介

大蝦夷農業高校酪農科学科一年。将来の夢は、獣医。でも、血が苦手。



常盤恵次

大蝦夷農業高校酪農科学科一年。ニワトリ農家の息子。勉強が苦手。

これまでの…
ストーリー

八軒に背中を押され、
御影アキは勇気を
振り絞った。
家を継がず、
馬関係の仕事に就きたい。
本音をぶつけたアキに、
家族会議で出た答えは、
「大学に進学すること」…
八軒は、責任をもって
勉強の面倒を見ることを
御影家に約束する。
その結果、
アキの成績向上のため…
兄貴の"勉強の
虎の巻"を取りに、
実家に戻った八軒…
そこで父親と
向き合ったことで、
八軒は変わり始める…

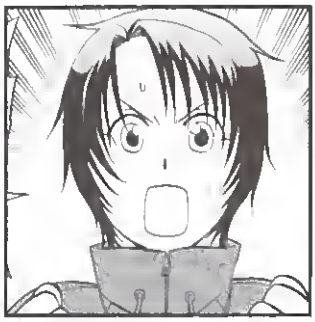
STORY & CHARACTER

駒場一郎

元大蝦夷農業高校酪農科学科一年。卒業後は、実家の跡を継ぐつもりだったが、離農してしまう。

御影アキ

大蝦夷農業高校酪農科学科一年。牛と馬を飼っている農家の一人娘。将来は家を継かないことを家族に認められたか、大学に進学しなくちゃいけなくて…



八軒勇吾

大蝦夷農業高校酪農科学科一年。札幌の中学から一般受験でやってきた。農業の楽しさも厳しさも、ようやくわかってきたところで…

CONTENTS

Silver Spoon

Hiramu Arakawa Presents

第80話 冬の巻⑰ …… 2
第81話 冬の巻⑱ …… 27
第82話 冬の巻⑲ …… 47
第83話 冬の巻⑳ …… 67
第84話 冬の巻㉑ …… 87
第85話 冬の巻㉒ …… 107
第86話 冬の巻㉓ …… 127
第87話 冬の巻㉔ …… 147
第88話 冬の巻㉕ …… 167

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
Kundumstaf,
whale-meat, Ihsoy

TYPESETTER
ObsidianTK

REDRAWER
Rain

QC
MusouMitai

[神のみぞ知るセカイ] TVアニメ絶賛放送中!!

週刊少年サンデー
定価270円
2013 7/24 No.32

新シリーズ! 女神編

センターカラー!!!
[THE UNLIMITED 兵部京介]

[絶対可憐チルドレン]

サンデー夏の大感謝祭!!
[爆ダン] 誌上以来の大キャンペーン!?
全貌発表!!

累計1000万部突破!!!!!
第3巻発売!!!

ホル娘タオルつき特別版
[ホルスタイン部]

八軒が! エゾノーが!!
み~んなが……

動き出す!!!

第1巻 7月1日ごろ発売!!

[NOBELU]
[悪推脳KEI]

エゾノーも冬休み到来!!
カラー!!!

銀の匙 Silver Spoon

荒川弘
Hiromu Arakawa Presents

第1話のみ25:10~放送!!!!!

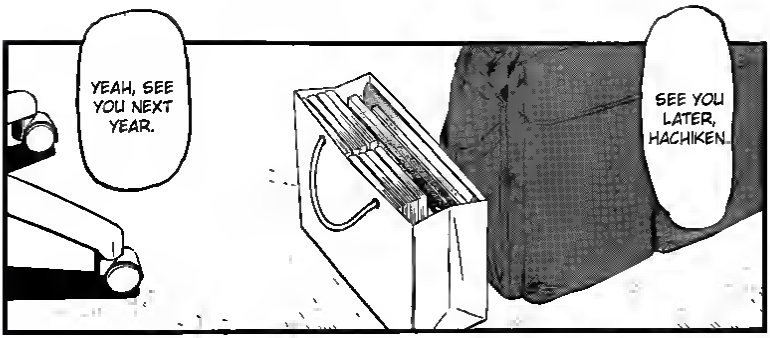
TVアニメ

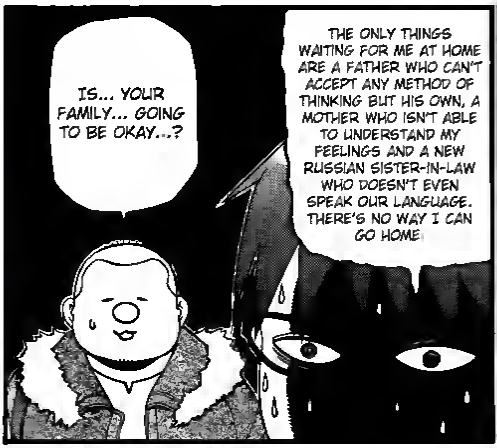
フジテレビ[ノイタミナ]にて毎週木曜日24:45~放送!

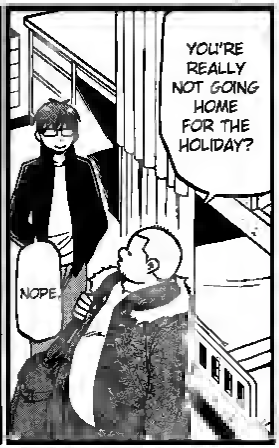
7月11日(木)放送開始!!!

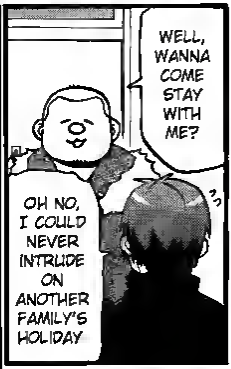
WE'VE MADE HERE AT YEZO HIGH
THE MEMORIES
ARE BOUNTIFUL!!
CONGRATU-LATIONS!
COLOR PAGES TO CELEBRATE THE START OF THE ANIME!!!!
銀の匙
Silver Spoon
ARAKAWA HIROMU
CHAPTER 80 / WINTER 17
HOLSTEIN CLUB
VOLUME 8 IS ON SALE JULY 11TH!!
HOLSTEIN CLUB TOWEL INCLUDED
LIMITED EDITION
ALSO ON SALE!!!
FOR MORE INFORMATION ON THE ANIME, SEE PAGE 17!

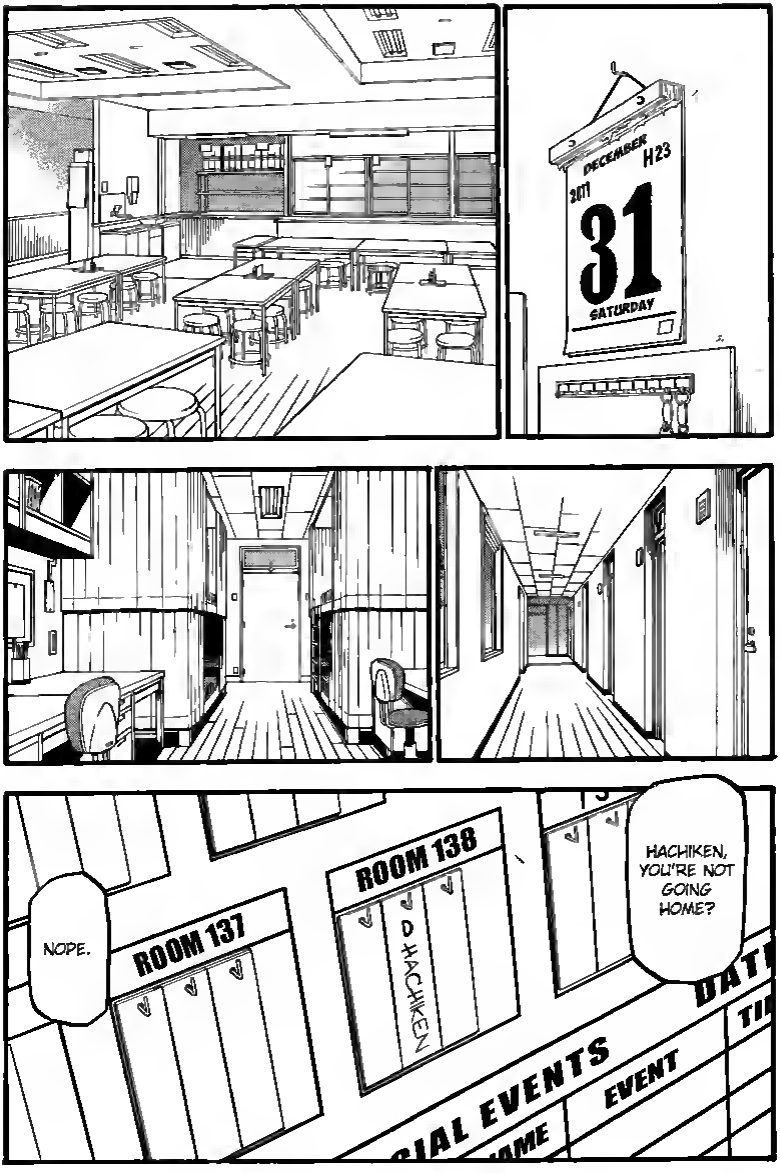
HE DIDN'T GO HOME DURING THE BON FESTIVAL, AND HE WON'T EVEN GO HOME FOR NEW YEAR'S! HOW WILL HACHIKEN SPEND HIS NEW YEAR'S EVE?



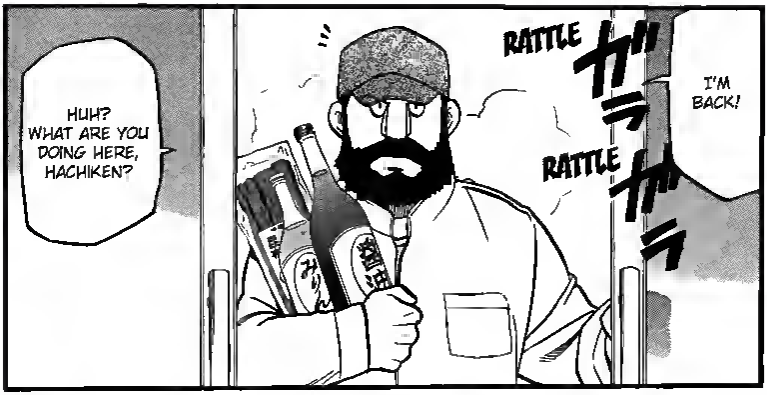

IS... YOUR FAMILY... GOING TO BE OKAY...?
THE ONLY THINGS WAITING FOR ME AT HOME ARE A FATHER WHO CAN'T ACCEPT ANY METHOD OF THINKING BUT HIS OWN, A MOTHER WHO ISN'T ABLE TO UNDERSTAND MY FEELINGS AND A NEW RUSSIAN SISTER-IN-LAW WHO DOESN'T EVEN SPEAK OUR LANGUAGE. THERE'S NO WAY I CAN GO HOME.

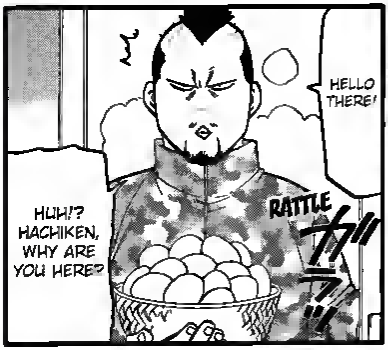


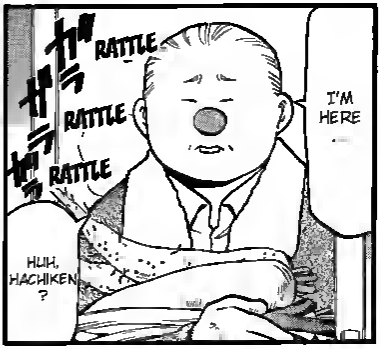



DECEMBER
H23
2011
31
SATURDAY
ROOM 138
HACHIKEN
ROOM 137
NOPE.
HACHIKEN, YOU'RE NOT GOING HOME?
EVENT

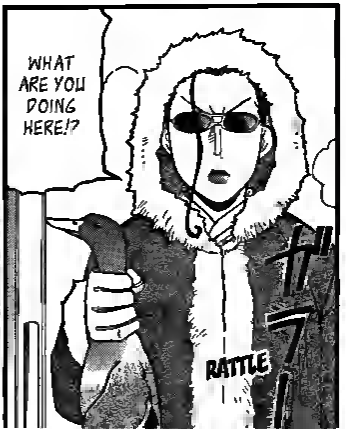
DON'T WORRY, I'LL JUST BUY STUFF FROM THE CONVE-NIENCE STORE
THE KITCHEN WILL BE CLOSED FOR THE BREAK, YOU KNOW.
BOYS' ROOM ASS
DO YOU HAVE TO STAY AT THE SCHOOL JUST BECAUSE I'M HERE!?
NO, THAT'S NOT IT I LIVE IN STAFF HOUSING, SO IT DOESN'T MAKE ANY DIF-FERENCE TO ME
TCH!
ちっ
I SEE... SO YOU'RE REALLY STAYING HERE...
HE'S ANNOY-ED!?
SURE YOU WON'T BE LONELY?
NO, I'LL BE FINE. THE DORMS ARE ALWAYS SO LOUD, AND MY FAMILY IS PRETTY DEPRESS-ING ANYWAY... IT'LL BE NICE TO HAVE SOME PEACE AND QUIET.
YOU DON'T HAVE TO DO THAT.
BUT YOU REALLY ARE STAYING, HUH...?
SIGH
WELL, I THINK I'M GOING TO GO BUY SOME NEW YEAR'S NOODLES! I'LL BE BACK LATER!
HUH?


HUH? WHAT ARE YOU DOING HERE, HACHIKEN?
RATTLE
RATTLE
I'M BACK!

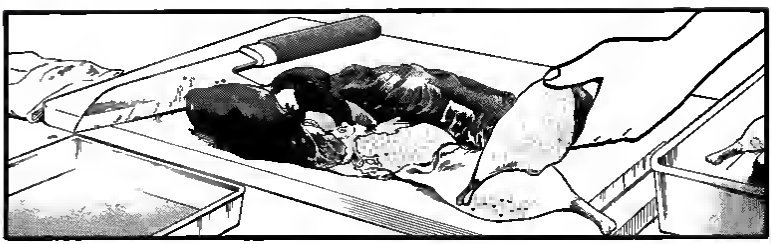

HELLO THERE!
HUH!? HACHIKEN, WHY ARE YOU HERE?
RATTLE

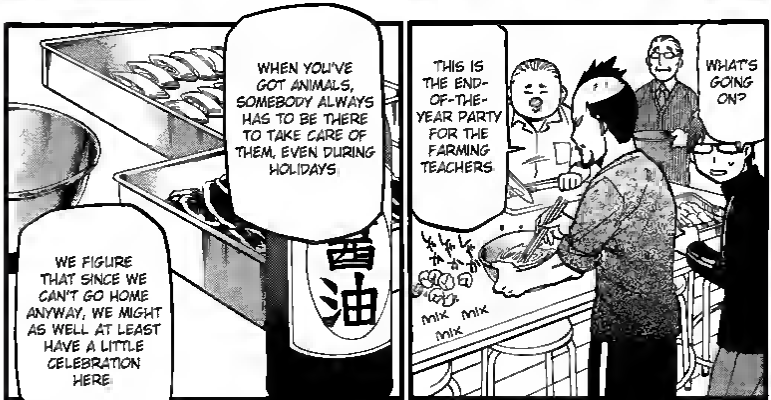

RATTLE
RATTLE
RATTLE
I'M HERE
HUH, HACHIKEN ?

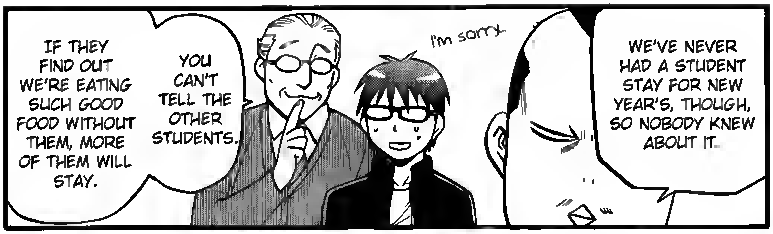
I CAN'T BELIEVE THERE'S A STUDENT WHO DIDN'T GO HOME
NOW OUR DIRTY LITTLE SECRET WILL BE EXPOSED!
Eh? Eh?
え？ え？

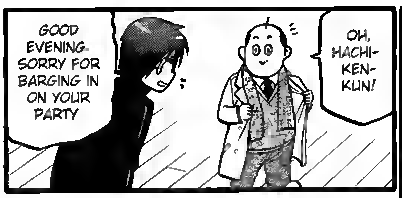

WHAT ARE YOU DOING HERE!?
RATTLE

IT SEEMS THAT WE HAVE NO CHOICE...
YES... YOU'LL JUST HAVE TO JOIN US.

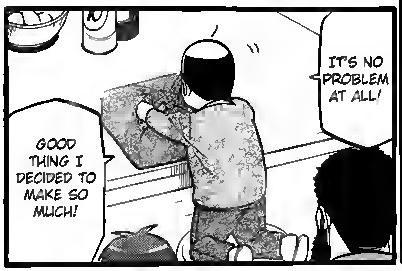



WHEN YOU'VE GOT ANIMALS, SOMEBODY ALWAYS HAS TO BE THERE TO TAKE CARE OF THEM, EVEN DURING HOLIDAYS
醤油
WE FIGURE THAT SINCE WE CAN'T GO HOME ANYWAY, WE MIGHT AS WELL AT LEAST HAVE A LITTLE CELEBRATION HERE
THIS IS THE END-OF-THE-YEAR PARTY FOR THE FARMING TEACHERS
WHAT'S GOING ON?
mix mix mix


IF THEY FIND OUT WE'RE EATING SUCH GOOD FOOD WITHOUT THEM, MORE OF THEM WILL STAY.
YOU CAN'T TELL THE OTHER STUDENTS.
I'm sorry.
WE'VE NEVER HAD A STUDENT STAY FOR NEW YEAR'S, THOUGH, SO NOBODY KNEW ABOUT IT.


GOOD EVENING. SORRY FOR BARGING IN ON YOUR PARTY
OH, HACHI-KEN-KUN!

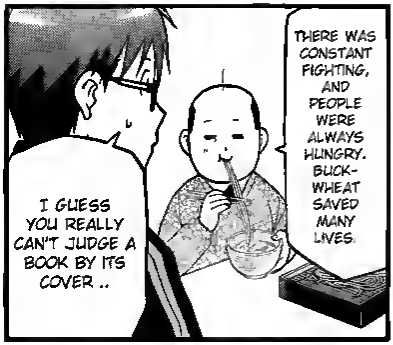
SORRY FOR THE WAIT, EVERY-ONE!
SQUEAK

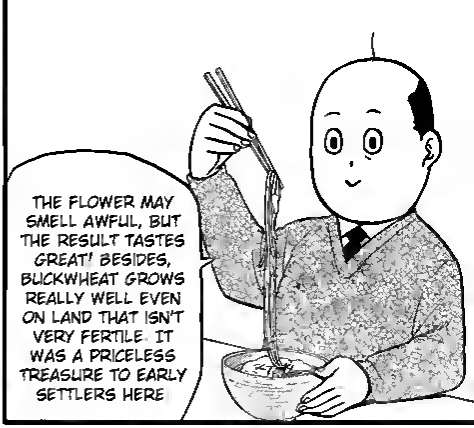

IT'S NO PROBLEM AT ALL!
GOOD THING I DECIDED TO MAKE SO MUCH!

IMAGINATIVE
Heave! Ho!
Heave! Ho!
I USED MY OWN MILLSTONE TO MAKE THIS FOR EVERYBODY

HERE'S THE SOBA!

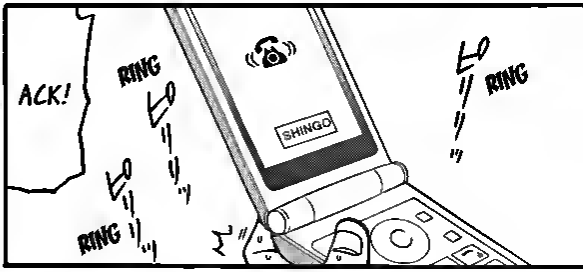
SLURP
YAMS! (MADE AT YEZO HIGH)! ONIONS (MADE AT YEZO HIGH)! DUCK (HUNTED NEAR YEZO HIGH)!
SOBA (MADE AT YEZO HIGH)! THICK SLICED EGG (MADE AT YEZO HIGH)! GRATED DAIKON RADISH (MADE AT YEZO HIGH)!
AND IT SMELLS REALLY GOOD, TOO!
Yeah!
SOBA REALLY IS GREAT FRESH OFF THE MILL-STONE!
YOU SHOULD TRY THE YAMS, TOO!
05 seconds later
SO GOOD!
DID YOU KNOW THE BUCKWHEAT FLOWER SMELLS LIKE FERTILIZER?


I GUESS YOU REALLY CAN'T JUDGE A BOOK BY ITS COVER..
THERE WAS CONSTANT FIGHTING, AND PEOPLE WERE ALWAYS HUNGRY. BUCK-WHEAT SAVED MANY LIVES.


THE FLOWER MAY SMELL AWFUL, BUT THE RESULT TASTES GREAT! BESIDES, BUCKWHEAT GROWS REALLY WELL EVEN ON LAND THAT ISN'T VERY FERTILE. IT WAS A PRICELESS TREASURE TO EARLY SETTLERS HERE

H-HELLO...?
WHAT ARE YOU DOING, YUGO? WHY AREN'T YOU AT HOME!?

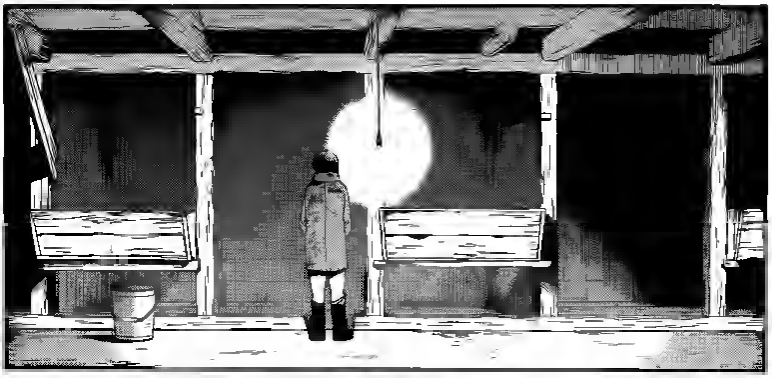
RING
RING
RING

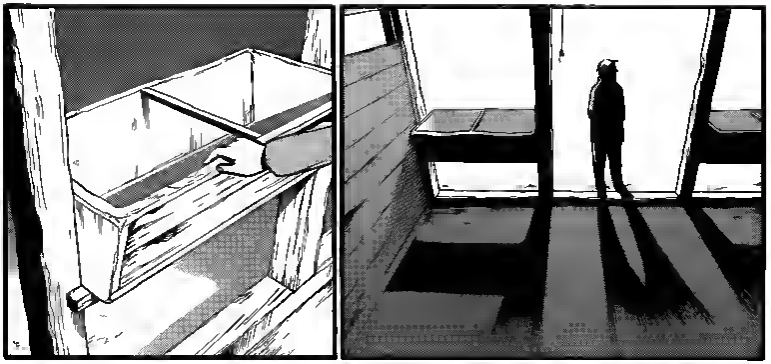

ACK!
RING
RING
RING
SHINGO

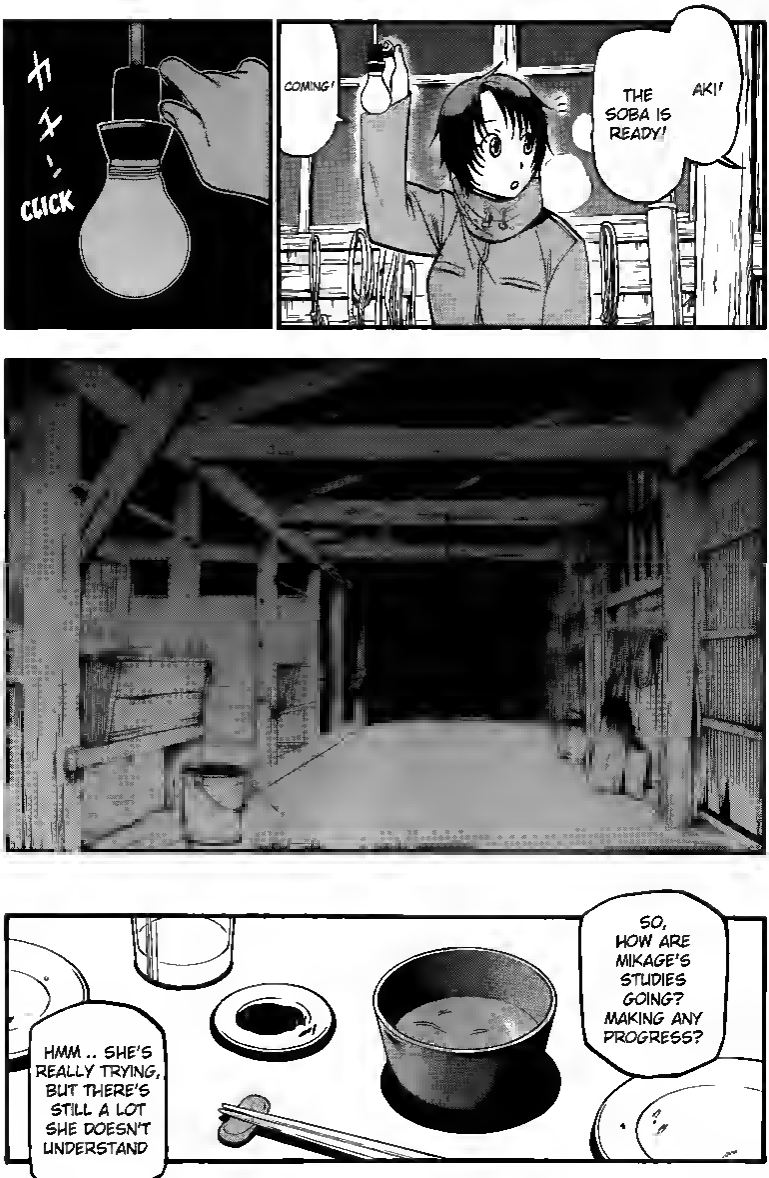
WHAT!? HOLD ON A MINUTE! I DON'T EVEN SPEAK RUSSIAN!
HEY! ALEXAN-DRA!
I'LL PUT HER ON!

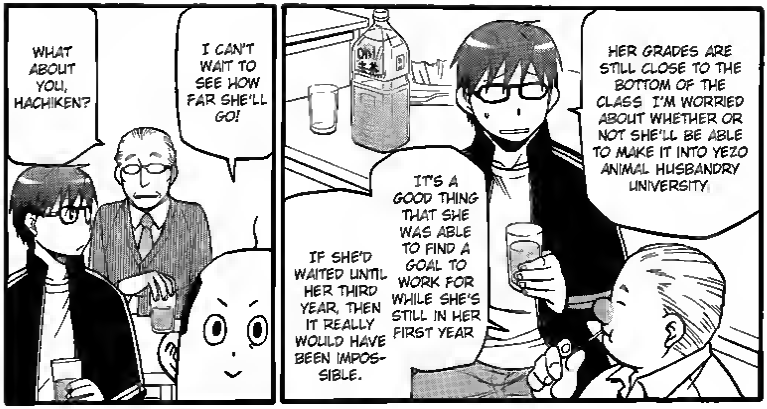
WELL, UM... YOU SEE I HAVE, UH, THINGS TO DO HERE LIKE, UM, TAKING CARE OF THE HORSES!
MY WIFE WAS REALLY LOOKING FORWARD TO MEETING YOU!

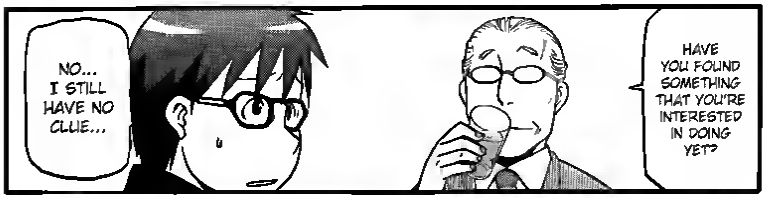
HELLO. NICE TO MEET YOU. MY NAME IS ALEXANDRA.
DON'T WORRY, I SPEAK JAPANESE.
KOLKHOZ!?
SOVKHOZ!?
KUNASHIR!?
ITURUP!?
HABOMAI!?
SHIKOTAN!?
OH... HI. MY NAME IS YUGO
THANK YOU FOR TAKING CARE OF MY BROTHER.
YES, YES...
BOW
BOW
I SEE... YOU WERE IN HOKKAIDO SIGHTSEEING?
OH, NO, YOU DON'T HAVE TO DO THAT!
YEAH, ME TOO I LOOK FORWARD TO MEETING YOU IN PERSON
YES, THANK YOU.
OH! HAPPY NEW YEAR TO YOU AS WELL!
BEEP
SHE'S A REALLY NICE PERSON!
BY THE WAY, DID YOU KNOW THAT RUSSIA PRODUCES MORE SOBA THAN ANY OTHER PLACE IN THE WORLD?






カチ-
CLICK
COMING!
THE SOBA IS READY!
AKI!
SO, HOW ARE MIKAGE'S STUDIES GOING? MAKING ANY PROGRESS?
HMM .. SHE'S REALLY TRYING, BUT THERE'S STILL A LOT SHE DOESN'T UNDERSTAND

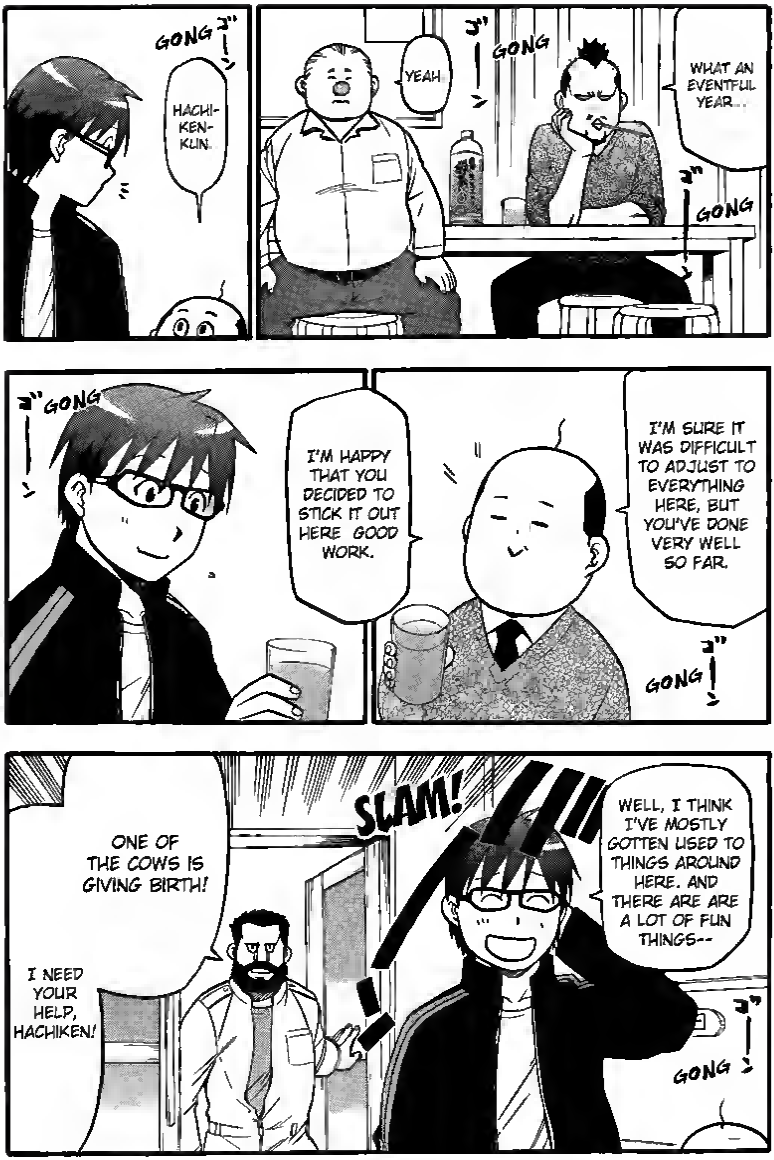

WHAT ABOUT YOU, HACHIKEN?
I CAN'T WAIT TO SEE HOW FAR SHE'LL GO!
HER GRADES ARE STILL CLOSE TO THE BOTTOM OF THE CLASS. I'M WORRIED ABOUT WHETHER OR NOT SHE'LL BE ABLE TO MAKE IT INTO YEZO ANIMAL HUSBANDRY UNIVERSITY.
IT'S A GOOD THING THAT SHE WAS ABLE TO FIND A GOAL TO WORK FOR WHILE SHE'S STILL IN HER FIRST YEAR
IF SHE'D WAITED UNTIL HER THIRD YEAR, THEN IT REALLY WOULD HAVE BEEN IMPOSSIBLE.


NO... I STILL HAVE NO CLUE...
HAVE YOU FOUND SOMETHING THAT YOU'RE INTERESTED IN DOING YET?

IT'S ALREADY THAT TIME OF THE YEAR.
THE BOARDING HOUSES NEARBY FILL UP QUICKLY TOO
TIME SURE DOES FLY...

I HAVEN'T DECIDED THAT YET, EITHER...
WILL YOU BE STAYING IN THE DORMS NEXT YEAR TOO?
HURRY UP AND FIGURE IT OUT. THE SPOTS IN THE DORMS FOR SECOND- AND THIRD-YEARS FILL UP QUICKLY.

GONG
GONG
OH, LOOKS LIKE IT'S ALMOST TIME TO RING IN THE NEW YEAR.


GONG
HACHI-KEN-KUN.
YEAH.
GONG
WHAT AN EVENTFUL YEAR...
GONG
GONG
I'M HAPPY THAT YOU DECIDED TO STICK IT OUT HERE. GOOD WORK.
I'M SURE IT WAS DIFFICULT TO ADJUST TO EVERYTHING HERE, BUT YOU'VE DONE VERY WELL SO FAR.
GONG
SLAM!
ONE OF THE COWS IS GIVING BIRTH!
I NEED YOUR HELP, HACHIKEN!
WELL, I THINK I'VE MOSTLY GOTTEN USED TO THINGS AROUND HERE. AND THERE ARE ARE A LOT OF FUN THINGS--
GONG

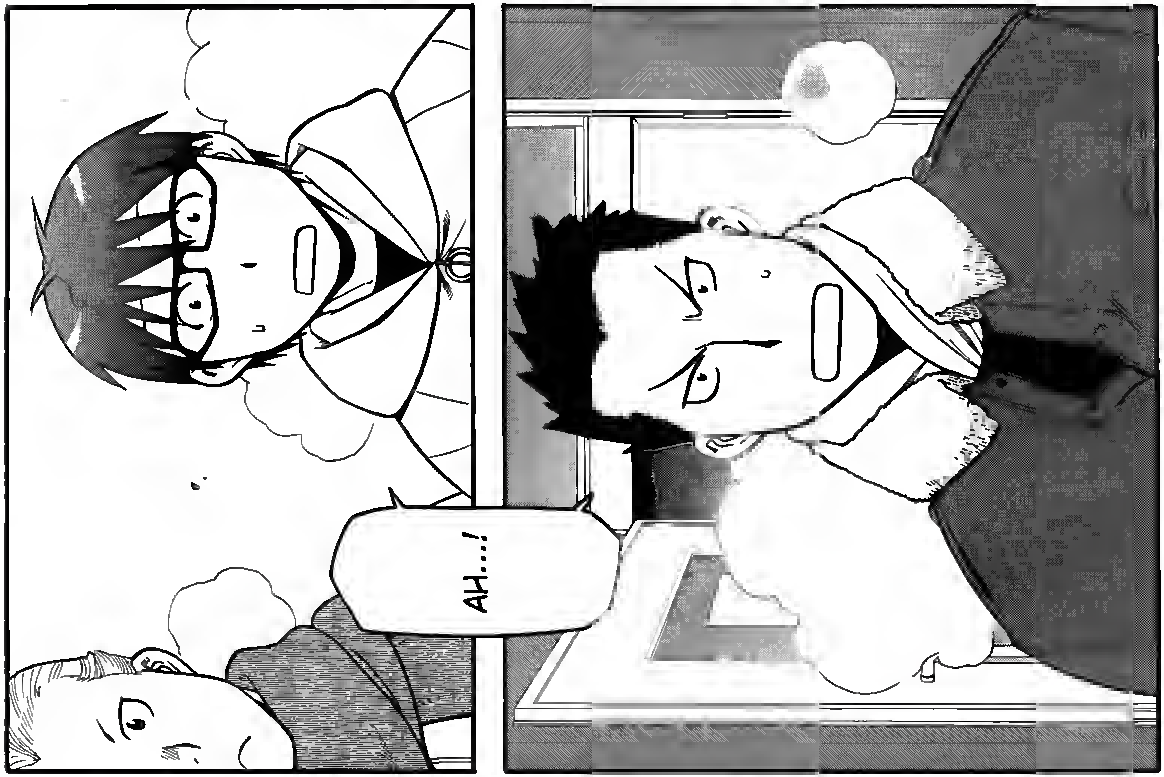
GOOONG!
LET'S MAKE THIS YEAR A GOOD ONE!
SMILE
HAPPY NEW YEAR!
GOOONG!
GOOONG!
GONG
GONG

ゴーン
GONG
It's freezing!
WHINNY
RATTLE
ガララ
they shivered
OH, YOU REALLY ARE HERE!
WOAH! YOU SCARED ME! GOOD MORNING!

SO YOU RAN AWAY, HUH?
I DIDN'T GET INTO A COLLEGE AND I CAN'T FIND A JOB... I WAS BEING ATTACKED FROM ALL SIDES BY MY RELATIVES
WHAT ARE YOU DOING BACK HERE SO SOON?
HELLO, OKAWA-KUN.
Happy New Year!
I THOUGHT YOU MIGHT STAY HERE. LOOKS LIKE I WAS RIGHT!
SO YOU KNOW WHAT IT'S LIKE!
YOU HAVE IT PRETTY TOUGH BACK HOME TOO, THOUGH!
OH! IT'S THE FIRST SUNRISE OF THE NEW YEAR!
THEY'RE NOT ASHAMED TO BE AROUND SOMEONE LIKE ME!
HORSES ARE SO GREAT!
...ANY ANIMAL WILL BE NICE TO THE PERSON WHO TAKES CARE OF IT, NO MATTER WHO THAT IS...

PLEASE LET ME FIND A JOB!
CLAP!
CLAP!
PLEASE LET MY BODY WITHSTAND THE COMING YEAR...
WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE?
GOOD MORNING
HAPPY NEW YEAR.
YOU'RE FROM SAPPORO, RIGHT? YOU DIDN'T GO HOME?
NOPE
IF I'D KNOWN YOU WOULD BE HERE, I WOULDN'T HAVE HIRED THAT PART-TIMER TO HELP WITH THE MILKING.
WHAT!? YOU MEAN I COULD HAVE BEEN PAID TO WORK OVER THE BREAK!?
I'M FINISHED CLEANING UP. WHAT SHOULD I DO NEXT?

AN UNEXPECTED MEETING. HE DROPPED OUT OF YEZO HIGH, BUT HERE HE IS... HOW WILL HACHIKEN HANDLE THIS SUDDEN REUNION?



TO BE CONTINUED IN ISSUE 33.

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
MKevinT, Yoshi

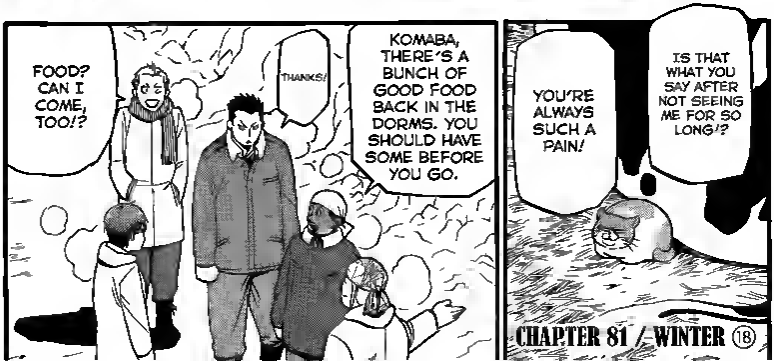
TYPESETTER
Takadanama

REDRAWER
Michalv

QC
MusouMitai

銀の匙
Silver Spoon
NEW YEAR'S AT YEZO HIGH IS FULL OF GREAT FOOD!
I ONLY TOOK THIS JOB BECAUSE I FIGURED NOBODY WOULD BE HERE DURING THE NEW YEAR HOLIDAY!
荒川弘

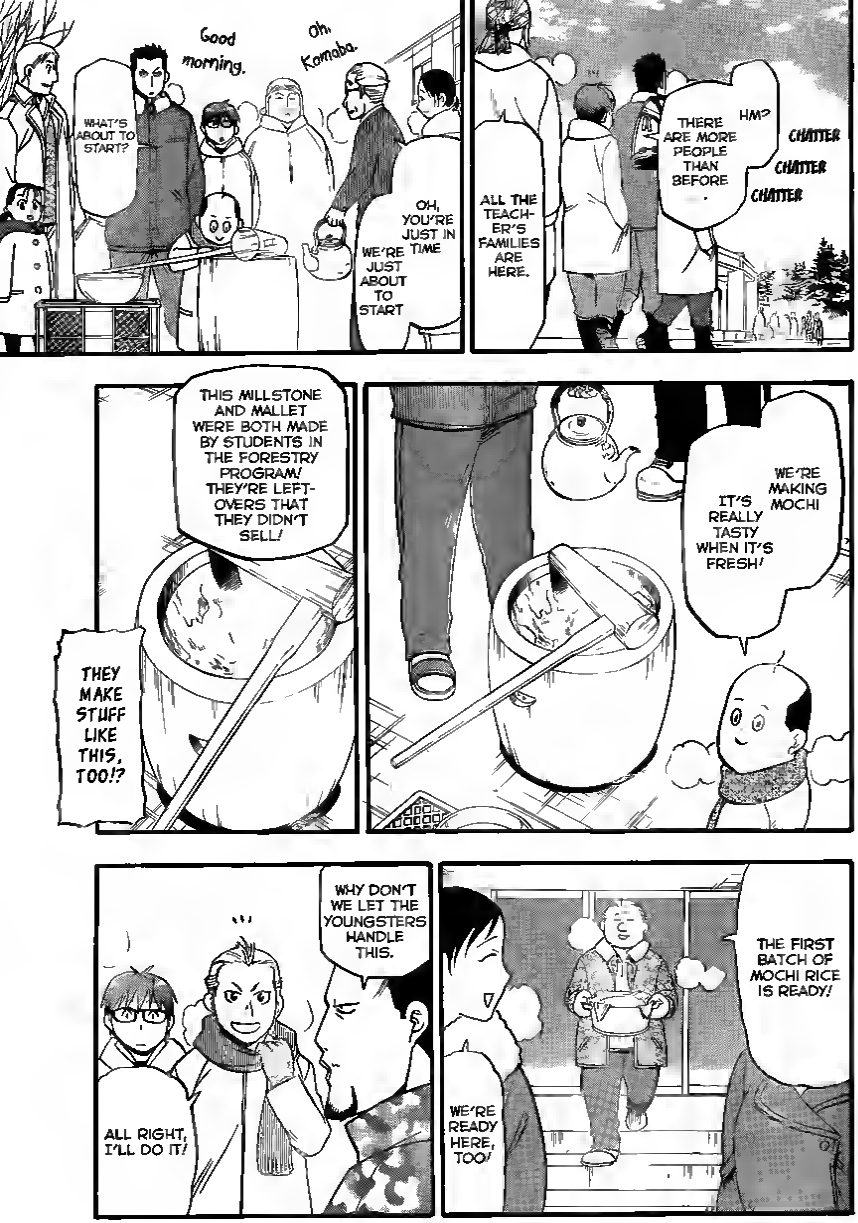
WHY ARE YOU HERE!?
AT LEAST GO HOME FOR NEW YEAR'S, YOU IDIOT!
YOU'RE NOT AT HOME EITHER!
Does that make me an idiot, too?


KOMABA, THERE'S A BUNCH OF GOOD FOOD BACK IN THE DORMS. YOU SHOULD HAVE SOME BEFORE YOU GO.
THANKS!
FOOD? CAN I COME, TOO!?
IS THAT WHAT YOU SAY AFTER NOT SEEING ME FOR SO LONG!?
YOU'RE ALWAYS SUCH A PAIN!
CHAPTER 81 / WINTER 18

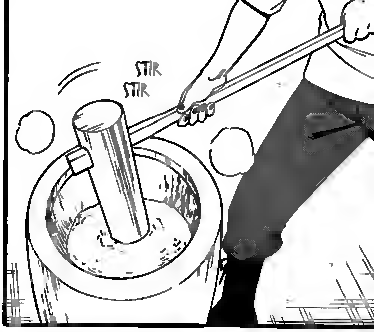
HRCRIKEN RNO KOMRRR HRVEH'T SEEN ERCR OTRER IN R WHILE. THEIR RELRTIOHSRIP IS RS OISTRNT RS EVER...

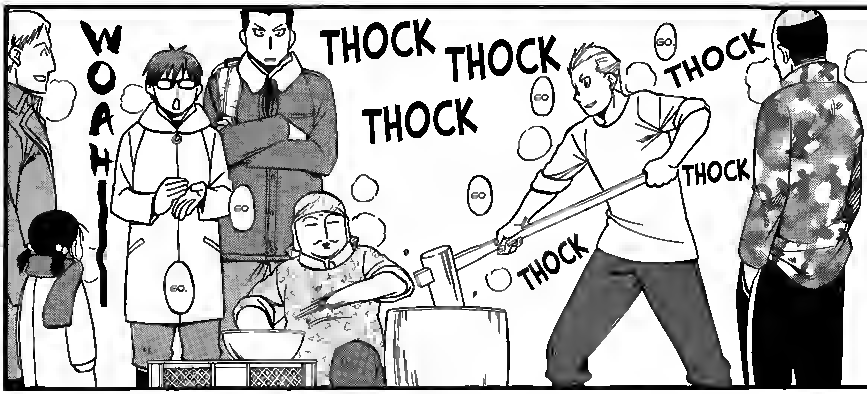
KOMABA, ARE YOU WORKING EVERY DAY?
YEAH. I'M HELPING ON A BUNCH OF DIFFERENT FARMS.
AND WHEN I'M NOT DOING THAT, I'M WORKING AT A SKI RESORT.
ISN'T IT TIRING NEVER HAVING A DAY OFF?
I'M FINE.
IT'S ONLY NATURAL TO NEVER HAVE A DAY OFF WHEN YOU'RE WORKING ON A FARM.
THANKS! I HAVEN'T HAD MUCH FOOD MONEY LATELY.
YEAH, THANKS! I DON'T HAVE TO GO HOME TO EAT NOW!

KOMABA! HELP ME FIND SOME WORK!
NO WAY! THAT WOULD CUT DOWN ON MY POSSIBLE JOBS!
WHY DO YOU NEED HELP ANY-WAY? I THOUGHT YOU WERE PRETTY SKILLFUL, OKAWA-SAN.
I'D CALL MYSELF MORE OF A JACK OF ALL TRADES, BUT MASTER OF NONE!

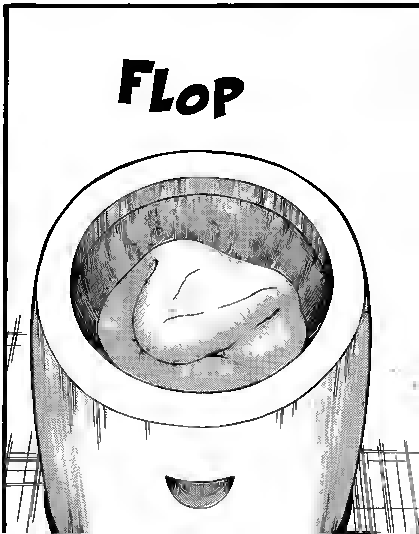

Good morning.
Oh, Kamaba.
WHAT'S ABOUT TO START?
OH, YOU'RE JUST IN TIME
WE'RE JUST ABOUT TO START
ALL THE TEACHER'S FAMILIES ARE HERE.
HM?
THERE ARE MORE PEOPLE THAN BEFORE.
CHATTER
CHATTER
CHATTER
THIS MILLSTONE AND MALLET WERE BOTH MADE BY STUDENTS IN THE FORESTRY PROGRAM! THEY'RE LEFT-OVERS THAT THEY DIDN'T SELL!
THEY MAKE STUFF LIKE THIS, TOO!?
WE'RE MAKING MOCHI
IT'S REALLY TASTY WHEN IT'S FRESH!
WHY DON'T WE LET THE YOUNGSTERS HANDLE THIS.
ALL RIGHT, I'LL DO IT!
THE FIRST BATCH OF MOCHI RICE IS READY!
WE'RE READY HERE, TOO!

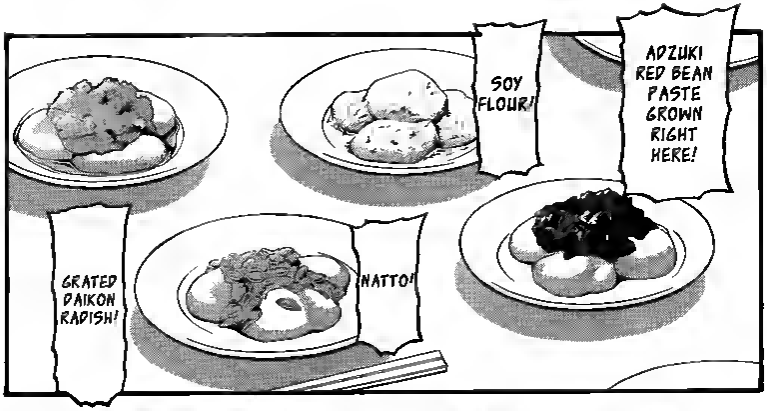
GO.

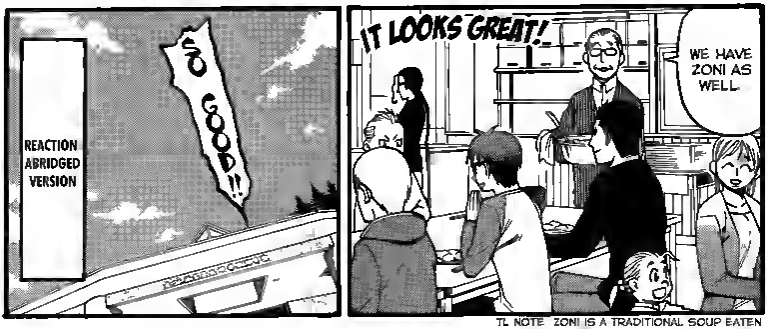

STIR
STIR


WOAH!
THOCK
THOCK
THOCK
THOCK
THOCK
THOCK
GO.
GO.
GO.
GO.

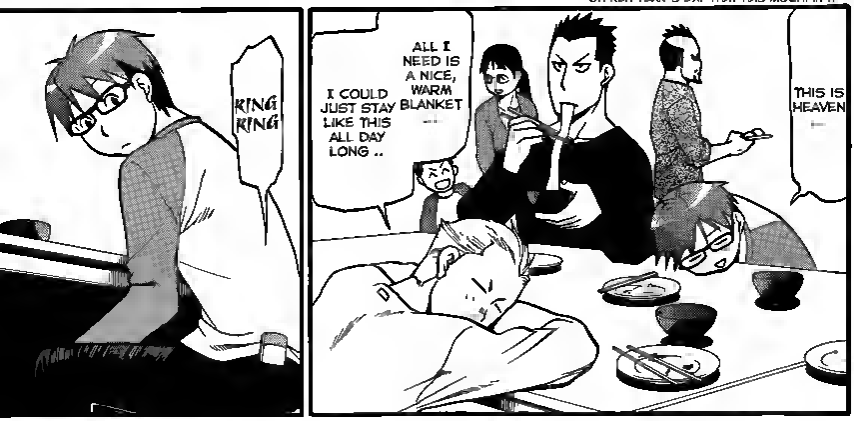
I WONDER IF THEY HAVE ANY JOBS JUST MAKING MOCHI.
OKAWA-SENPAI, YOU'RE REALLY GOOD AT THIS.
YOU HAVE TOO MANY USELESS SKILLS THAT YOU CAN'T PUT ON A RESUME.

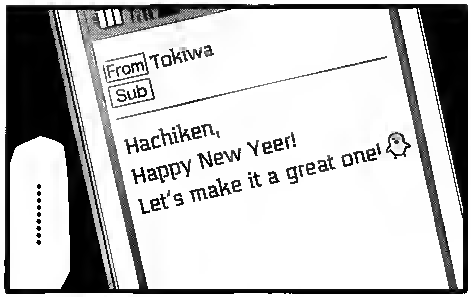

FLOP

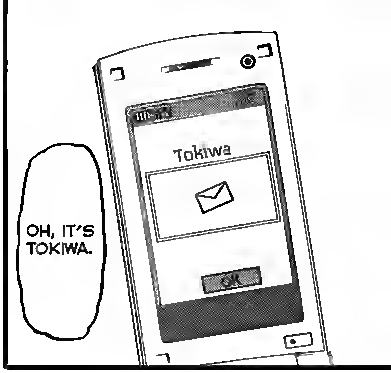


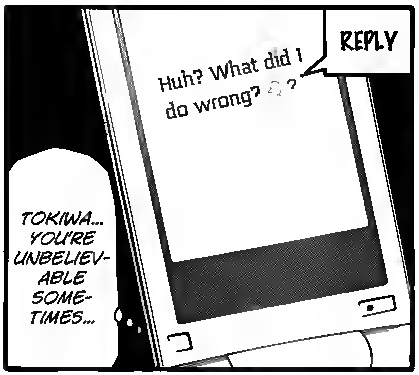


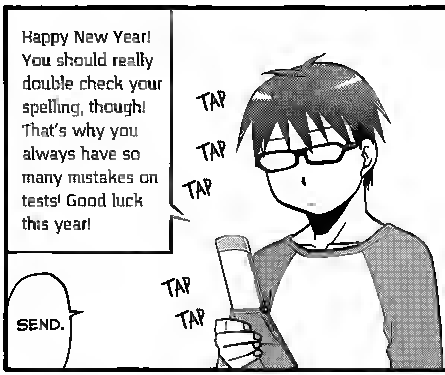
TL NOTE: ZONI IS A TRADITIONAL SOUP EATEN ON NEW YEAR'S DAY THAT HAS MOCHI IN IT

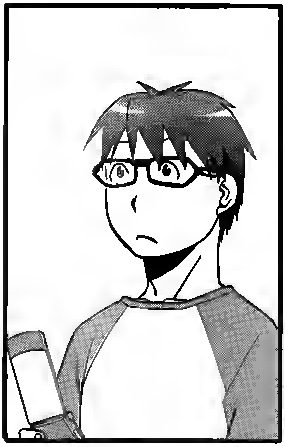



From Tokiwa
Sub
Hachiken,
Happy New Yeer!
Let's make it a great one!


Tokiwa
OK
OH, IT'S TOKIWA.


REPLY
Huh? What did I do wrong?
TOKIWA... YOU'RE UNBELIEV-ABLE SOME-TIMES...

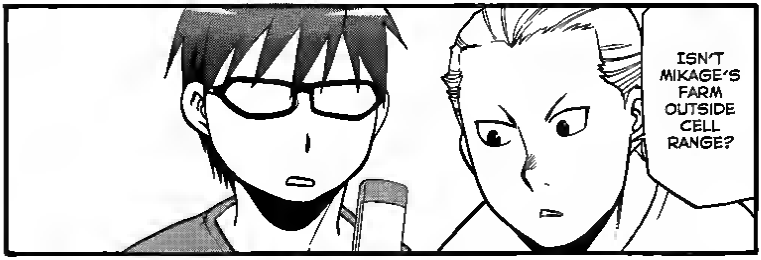

Happy New Year! You should really double check your spelling, though! That's why you always have so many mistakes on tests! Good luck this year!
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
SEND.



AND I SEE YOU'RE GOING TO WASTE YOUR MONEY THIS YEAR, AS WELL.
Oh, Tokiwa.

CAW
MAYBE I SHOULD MESSAGE MIKAGE...
TAP
TAP
TAP
"HAPPY NEW YEAR."
TAP
TAP
"KOMABA'S HERE TOO! HE'S DOING PART-TIME WORK!" THERE
SEND
TAP
SILENCE
SHE'S NOT REPLY-ING...
SILENCE~
WOO~
DORMITORY
GREENHOUSES

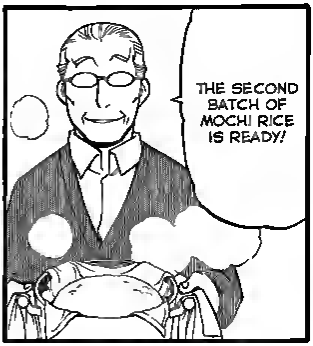
WHY ISN'T SHE REPLYING!? DID I DO SOMETHING TO MAKE HER HATE ME!?
SHOULD I TRY SENDING ANOTHER TEXT!? NO, MAYBE THAT'S GOING A LITTLE OVER-BOARD!!
I DON'T WANT HER TO THINK I'M STALKING HER!!
TO
Mikage


ISN'T MIKAGE'S FARM OUTSIDE CELL RANGE?

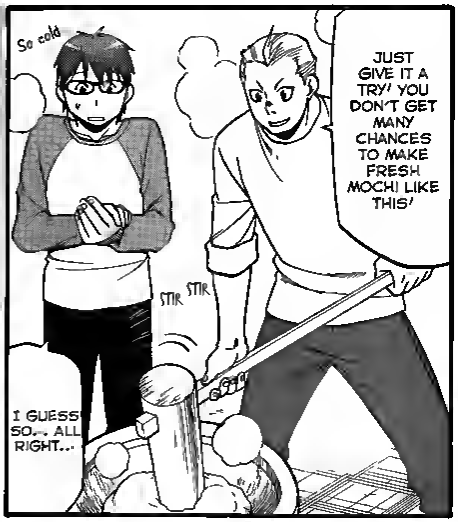
ARE YOU SURE YOU'RE OKAY NOT GOING HOME, OKAWA-SAN?
MY RELATIVES ARE STILL HANGING AROUND I DON'T WANT TO HAVE TO DEAL WITH THEM.
I HATE YOU. I HOPE SHE HATES YOU TOO, YOU BASTARD.
OH YEAH! YOU'RE RIGHT! I FORGOT! I THOUGHT I DID SOMETHING TO MAKE HER HATE ME!

EVEN SO, WHY DID YOU CHOOSE THE SCHOOL TO ESCAPE TO?
YOU DON'T HAVE A GIRL-FRIEND YOU CAN SPEND THE DAY WITH?

ALL RIGHT, HACHIKEN! THIS TIME, YOU HELP ME OUT!
YOU CAN FOLD THE MOCHI!
EH!? I'VE NEVER DONE IT BEFORE!

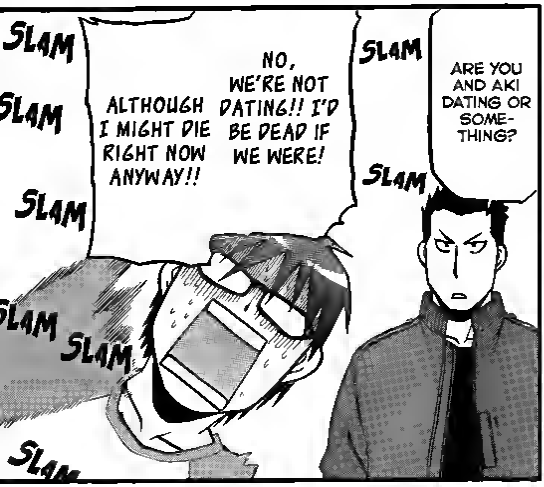

THE SECOND BATCH OF MOCHI RICE IS READY!

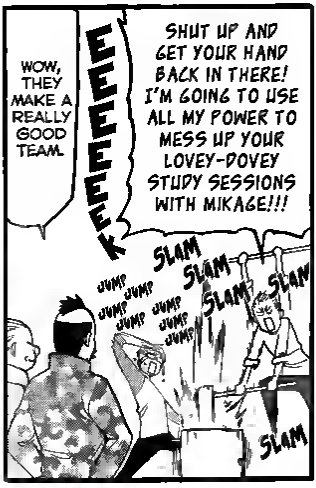
I JUST WET MY HAND AND FOLD IT LIKE THIS, RIGHT?
FOLD

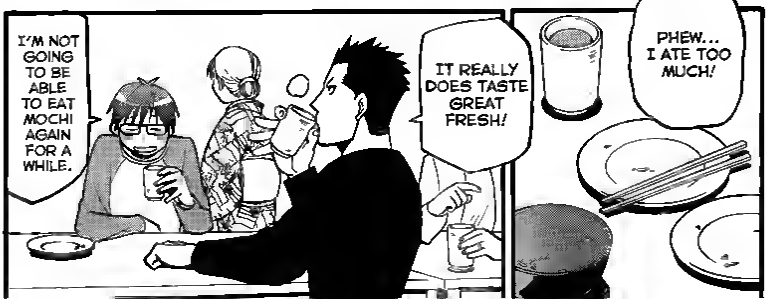

So cold
JUST GIVE IT A TRY! YOU DON'T GET MANY CHANCES TO MAKE FRESH MOCHI LIKE THIS!
STIR STIR
I GUESS SO... ALL RIGHT...

WHAM!
JUMP

LEAVE MY RIGHT HAND ALONE! I WON'T BE ABLE TO STUDY PROPERLY!
RED AND WHITE ARE FOR CELEBRATIONS, RIGHT?
LET'S MAKE SOME RED MOCHI!/
WHAT'S WRONG? HURRY UP!/
SHAKE SHAKE
FLEX FLEX FLEX
SHAKE SHAKE SHAKE SHAKE


SLAM
ALTHOUGH I MIGHT DIE RIGHT NOW ANYWAY!!
NO, WE'RE NOT DATING!! I'D BE DEAD IF WE WERE!
ARE YOU AND AKI DATING OR SOMETHING?


WOW, THEY MAKE A REALLY GOOD TEAM.
EEEEEEEK
SHUT UP AND GET YOUR HAND BACK IN THERE! I'M GOING TO USE ALL MY POWER TO MESS UP YOUR LOVEY-DOVEY STUDY SESSIONS WITH MIKAGE!!!
JUMP JUMP JUMP JUMP JUMP JUMP JUMP JUMP
SLAM

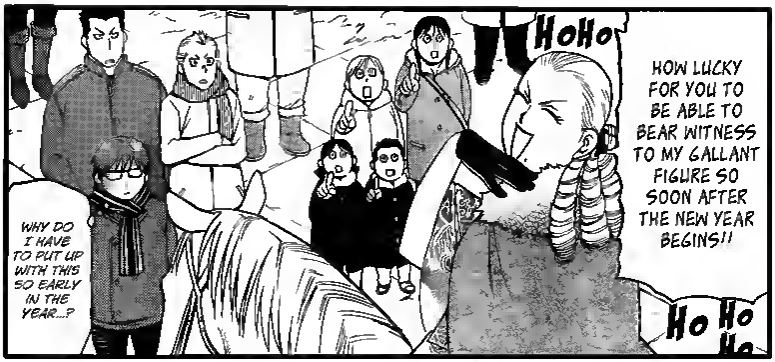

I'M NOT GOING TO BE ABLE TO EAT MOCHI AGAIN FOR A WHILE.
IT REALLY DOES TASTE GREAT FRESH!
PHEW... I ATE TOO MUCH!

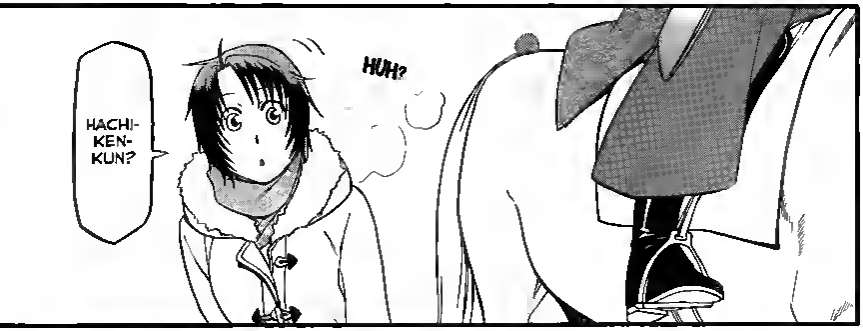
YEAH, EVER SINCE I STARTED WORKING ALL THESE JOBS, I NEED IT.
GIVE ME YOUR CONTACT INFO, THEN.
I STILL HAVE SOME TIME TO KILL BEFORE I NEED TO MILK THE COWS AGAIN
WONDER WHAT I SHOULD DO
HUH? YOU HAVE A CELL-PHONE!?
WHAT'S YOUR PROB-LEM!?
THAT WOULD BE A WASTE OF MY FREE SPACE
Ho Ho Ho
IF YOU GUYS HAVE FREE TIME, WHY DON'T YOU GO VISIT THE SHRINE FOR HATSUMODE?

TL NOTE: HATSUMODE IS THE FIRST VISIT TO A SHRINE OF THE NEW YEAR

CHATTER
CHATTER
CHATTER
YEZO SHRINE
大蝦夷神社
I ALMOST JUST WANT TO GET MY FORTUNE AND GO BACK...
THIS IS GONNA TAKE A WHILE...
MAN, IT'S REALLY PACKED
Wow!
Oh!
?
WHAT'S GOING ON?
Woah!
CHATTER
Oh!
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER

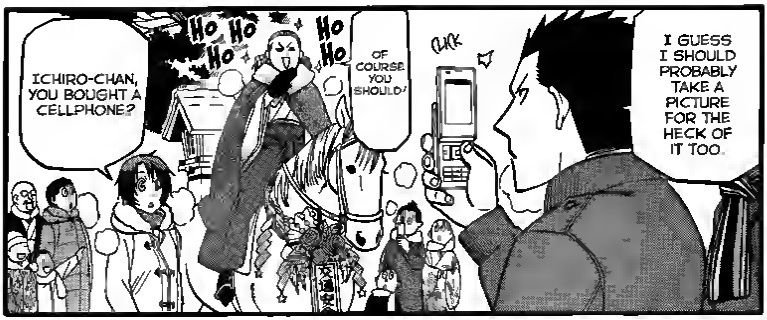
SWISH
ぶわわわっ
MY, OH MY. I DIDN'T EXPECT TO SEE ANY OF YOU HERE!!
ほほほほほ
HO HO HO
HAPPY NEW YEAR, YEZO HIGH STUDENTS!!


HoHo
HOW LUCKY FOR YOU TO BE ABLE TO BEAR WITNESS TO MY GALLANT FIGURE SO SOON AFTER THE NEW YEAR BEGINS!!
WHY DO I HAVE TO PUT UP WITH THIS SO EARLY IN THE YEAR...?
Ho Ho Ho


HUH?
HACHI-KEN-KUN?

Ho Ho
DON'T TELL ME YOU RODE ALL THE WAY HERE.
NO, THE HORSE TRAILER IS PARKED NOT TOO FAR FROM HERE.
DO YOU MIND IF I TAKE A PICTURE?
IT'S OKAY AS LONG AS YOU DON'T USE THE FLASH!

Ho Ho Ho Ho Ho
MIKA-GE!
HI
ICHIRO-CHAN/ OKAWA-SENPAI! HAPPY NEW YEAR!
THIS HORSE KICKS, SO PLEASE DON'T STAND TOO CLOSE TO HIM!


Ho Ho Ho
Ho Ho
ICHIRO-CHAN, YOU BOUGHT A CELLPHONE?
OF COURSE YOU SHOULD!
CLICK
I GUESS I SHOULD PROBABLY TAKE A PICTURE FOR THE HECK OF IT TOO.

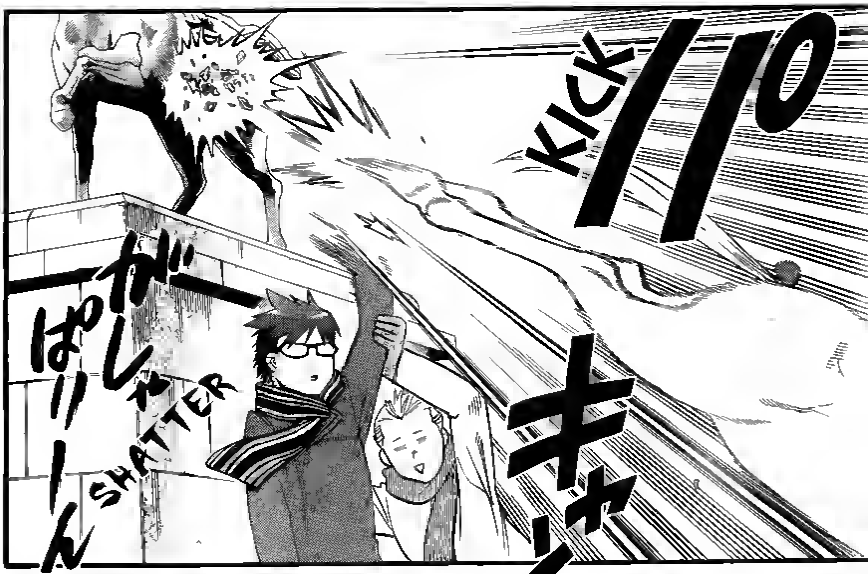
Thanks for noticing at all
I'm sorry!
AH! HACHI-KEN-KUN, I JUST NOTICED YOUR MESSAGES!!

SURE.
GIVE ME YOUR CONTACT INFO!
JL
WHY, YOU!!

NEVER MIND
WHY DOESN'T SHE JUST SAY IT TO ME...?

YOU KNOW, I'M RIGHT HERE...
RING
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
REPLY... REPLY...

From Mikage Aki
Sub
Happy New Year!
Let's make it a great one!
Happy New Year!
Let's make it a great one!
I'll be really happy if you keep helping me next year and the year after that as well!



TO BE CONTINUED IN ISSUE 34.

MISFORTUNE ALWAYS FINDS THOSE WHO ARE HAPPY... (CRY)

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
Kundumstaf

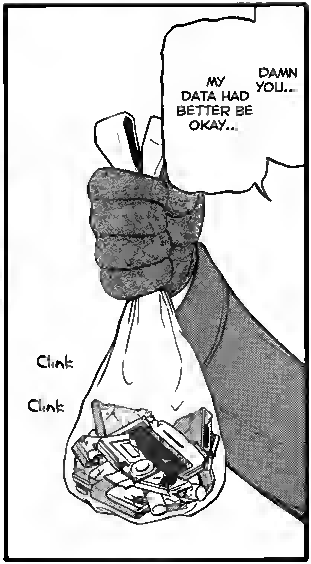
TYPESETTER
Vaelis, Takadanama

REDRAWER
Michalv

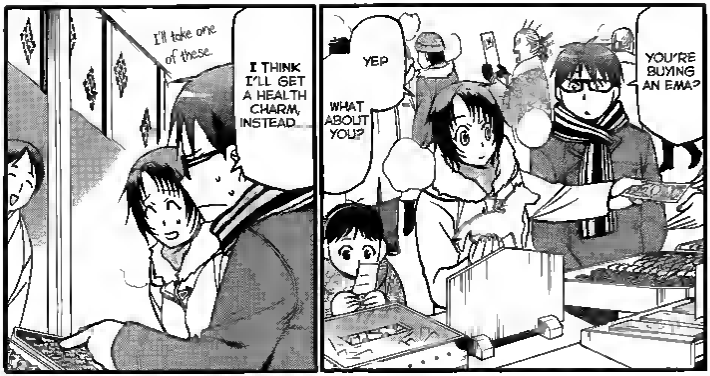
QC
MusouMitai

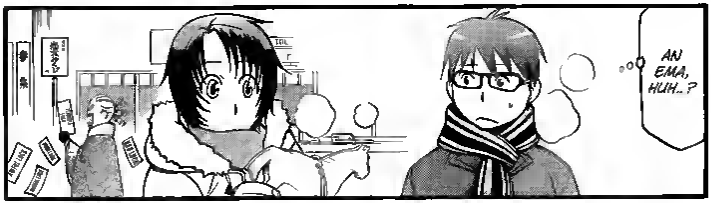
THE BIG HIT DAIRY YOUTH COMEDY!
銀の匙
Silver Spoon
LET'S VISIT THE SHRINE ON HORSEBACK!
CHAPTER 82 / WINTER ⑲

NEW YEAR'S... HATSUMODE... YEZO SHRINE... UNEXPECTED MEETINGS WITH STRANGE FRIENDS... A JEALOUS UPPERCLASSMAN... A BROKEN PHONE... NOW, TO MOVE ON.



OF COURSE ONE FORTUNE IS 100 YEN
MAY I GET ONE AS WELL?
MY, THAT'S A GOOD IDEA
I HOPE I GET A GOOD ONE THIS YEAR...
LET'S GET OUR FORTUNES!
ONE
?
Ho ho
OH, NO. I MEANT ONE WHOLE ONE.
HoHoHoHoHoHo
THE ENTIRE BOX!?
THAT'S BREAKING THE RULES!
JUST BECAUSE YOU GOT RICH!!
THIS WAY, I'LL BE SURE TO GET THE FORTUNE I'M HOPING FOR!!

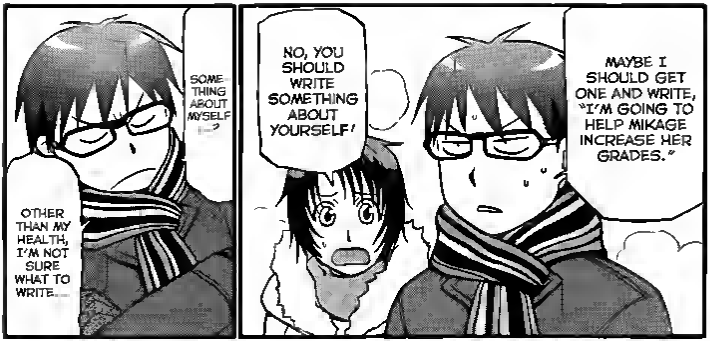




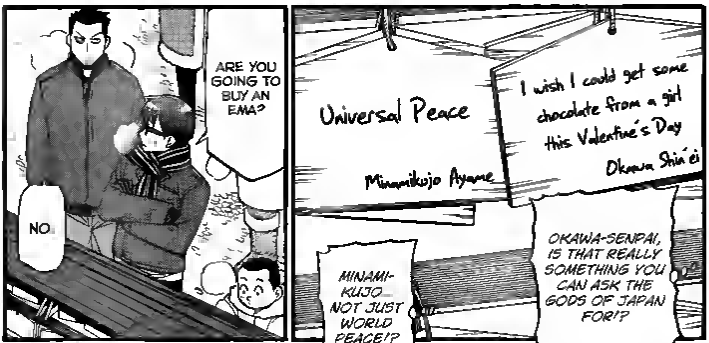
LEFT TO RIGHT: AWFUL LUCK, DISMAL LUCK, POOR LUCK, TERRIBLE LUCK, BAD LUCK

SCRIBBLE
SCRIBBLE
I'm going to
I'M TOO AFRAID TO ASK FOR ANYTHING AGAIN..
LAST TIME, WE ASKED FOR THE BASEBALL TEAM TO WIN AND IT DIDN'T COME TRUE..

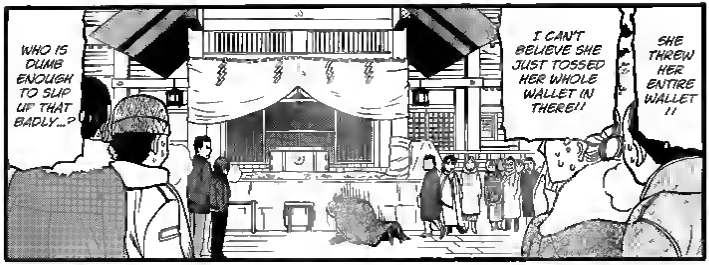
?
YOU'RE NOT WISHING FOR BETTER GRADES?
NOPE.
SQUEAK
I'm going to do my very best to improve my grades
Mikage Aki
I FEEL BAD JUST ASKING FOR HELP.
I'D STILL LIKE THEM TO HELP, SO AT THE VERY LEAST I GUESS I SHOULD TELL THEM WHAT I'M DOING SO THEY CAN WATCH OVER MY PROGRESS.
Hahn
That makes sense
病気が治りますように
LOOK AT ALL OF THESE PEOPLE WISHING FOR SOMETHING DIFFERENT. I'M SURE THE GODS HAVE THEIR HANDS FULL TRYING TO GRANT ALL THESE PEOPLE'S WISHES, DON'T YOU THINK?
AND MY WISH IS ONE THAT CAN ONLY COME TRUE IF I DO MY BEST ANYWAY.

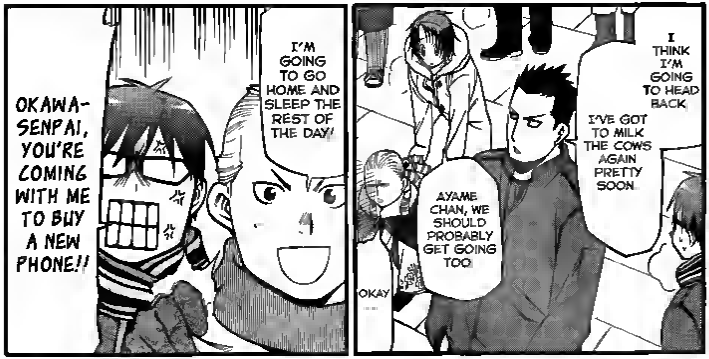

SOMETHING ABOUT MYSELF...?
OTHER THAN MY HEALTH, I'M NOT SURE WHAT TO WRITE...
NO, YOU SHOULD WRITE SOMETHING ABOUT YOURSELF!
MAYBE I SHOULD GET ONE AND WRITE, "I'M GOING TO HELP MIKAGE INCREASE HER GRADES."

WHAT ARE OTHER PEOPLE ASKING FOR?
"PLEASE LET OUR FORK FUND PROJECT SUCCEED"?
"PLEASE HELP ME FIND A GOAL"?
"PLEASE LET OUR CHEESE TURN OUT WELL"?


ARE YOU GOING TO BUY AN EMA?
NO.
Universal Peace
Minamikujo Ayame
I wish I could get some chocolate from a girl this Valentine's Day
Okawa Shin'ei
MINAMI-KUJO... NOT JUST WORLD PEACE!?
OKAWA-SENPAI, IS THAT REALLY SOMETHING YOU CAN ASK THE GODS OF JAPAN FOR!?

I SEE...
I'D RATHER JUST SAVE THE MONEY.
I DON'T REALLY HAVE ANYTHING I'D LIKE TO ASK FOR.
AND BESIDES, IT'S KIND OF A WASTE OF MONEY.
SFX: POINT
DON'T BE SO STINGY, KOMABA ICHIRO!!
SFX: TOSS
ESPECIALLY WHEN YOU'RE MAKING AN OFFERING! DON'T JUST TOSS IN CHANGE! TAKE OUT A BILL OR TWO AND...
THEY SAY MONEY COMES AND GOES!! IF YOU DON'T USE MONEY, THEN YOU'LL NEVER GET MONEY!!


WHO IS DUMB ENOUGH TO SLIP UP THAT BADLY...?
I CAN'T BELIEVE SHE JUST TOSSED HER WHOLE WALLET IN THERE!!
SHE THREW HER ENTIRE WALLET !!


OKAWA-SENPAI, YOU'RE COMING WITH ME TO BUY A NEW PHONE!!
I'M GOING TO GO HOME AND SLEEP THE REST OF THE DAY!
OKAY
AYAME CHAN, WE SHOULD PROBABLY GET GOING TOO
I THINK I'M GOING TO HEAD BACK
I'VE GOT TO MILK THE COWS AGAIN PRETTY SOON

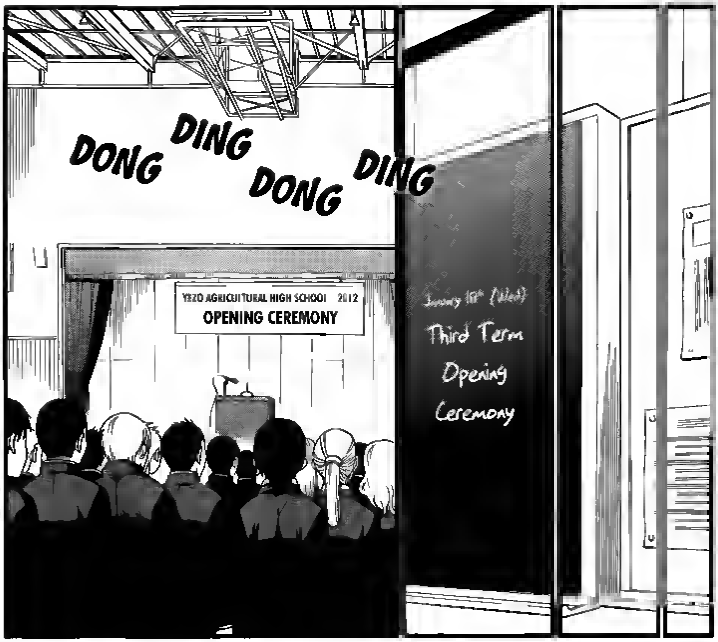
ICHIRO-CHAN, GOOD LUCK
THANKS
BYE
SEE YOU BACK AT THE DORMS, HACHIKEN-KUN
大蝦夷神社

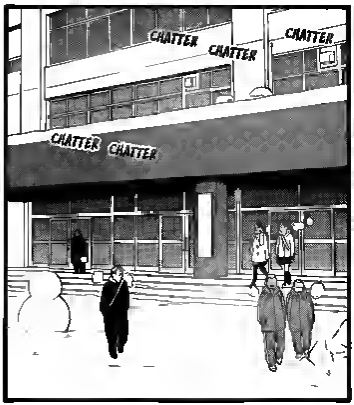
I HEARD THAT YOU'RE GOING TO COLLEGE.
TRY AND DO YOUR BEST TO PAY BACK YOUR DEBTS AS SOON AS POSSIBLE.
DON'T WORRY ABOUT ME.
AS SOON AS THE BREAK ENDS, A BUNCH OF US ARE GOING TO BE MAKING BACON AND SAUSAGE.
AND THE CHEESE WE STARTED BACK IN THE FALL IS GOING TO BE DONE SOON, TOO.
KO-MABA!
YOU SHOULD DROP BY AND HAVE SOME.
WE'LL SEE.
I DON'T HAVE MUCH FREE TIME WITH ALL MY JOBS

EVERY-BODY WANTS TO SEE YOU AGAIN!
I'M NOT A YEZO HIGH STUDENT ANYMORE
JUST FOR-GET ABOUT ME.
OKAY
SEE YOU LATER
KOMABA ICHIRO!

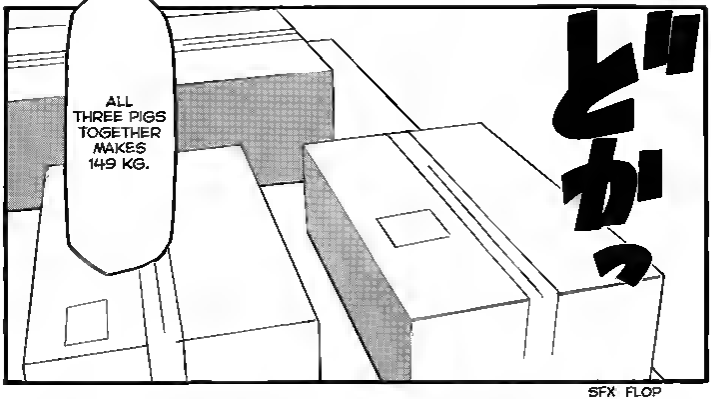
BECOME A DOWNER, YOU KNOW THAT!?
YOU SURE HAVE
MIND YOUR OWN BUSINESS!
YOUR PHILOSOPHY OF USING MONEY TO GET MONEY ONLY WORKS FOR PEOPLE WHO ALREADY HAVE MONEY TO USE!
IF YOU'RE NOT GENEROUS YOURSELF, MONEY WILL NEVER COME BACK YOUR WAY! AND IF YOU NEVER LET YOURSELF SMILE, PEOPLE WILL STOP COMING AROUND YOU AS WELL!
I ALWAYS THOUGHT THAT YOU WERE THE KIND OF PERSON WHO WAS STRONG ENOUGH TO NEVER GIVE UP ON MAKING HIS DREAMS COME TRUE...
WHEN WE WERE APPLYING FOR HIGH SCHOOL, WHICH ONE OF US IS THE ONE WHO WOULDN'T SHUT UP ABOUT DREAMS OF GOING TO KOSHIEN, MAKING THE MAJOR LEAGUES, AND REBUILDING HIS FAMILY FARM!?

I CAN'T BELIEVE I WASN'T ACCEPTED TO YEZO HIGH WHEN SOMEBODY LIKE YOU WAS.
WHAT A LETDOWN.
SORRY FOR WASTING A PRECIOUS SPOT WHEN SOMEBODY ELSE COULD HAVE TAKEN IT.
MY MIS-TAKE.
AYAME-CHAN...
LATER.

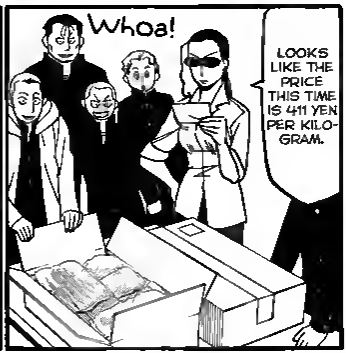

DONG
DING
DONG
DING
YEZO AGRICULTURAL HIGH SCHOOL 2012
OPENING CEREMONY
January 10th (Wed)
Third Term
Opening
Ceremony

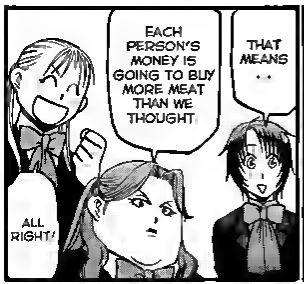

CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER

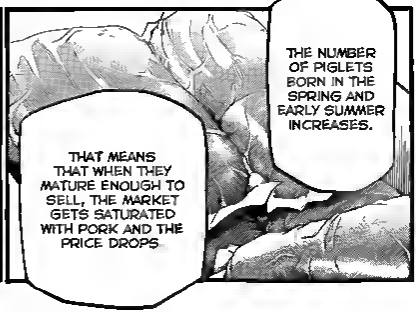
Yawn

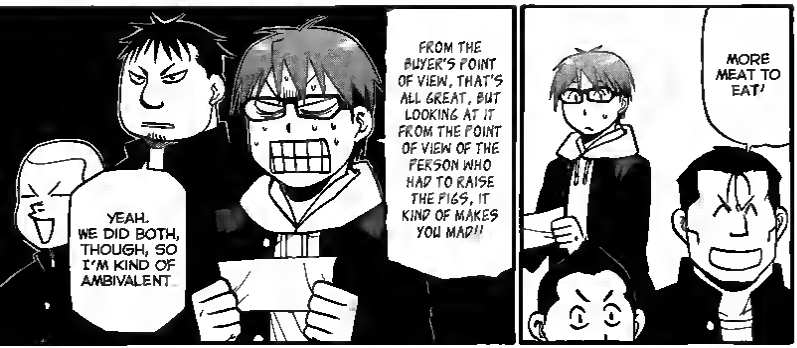

ALL THREE PIGS TOGETHER MAKES 149 KG.
どかっ
SFX FLOP

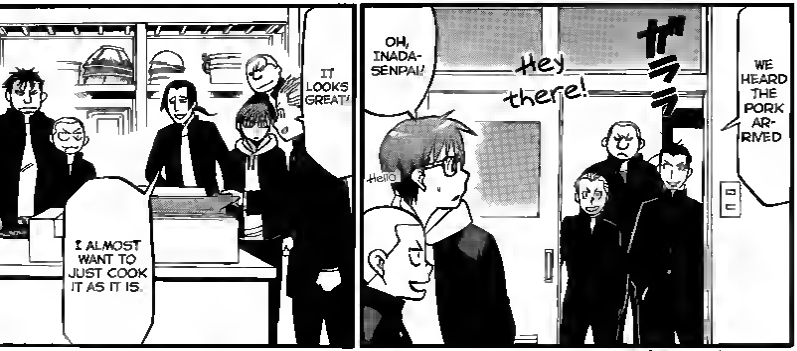
THE PRICE OF PORK TENDS TO DROP TOWARD THE END OF THE FALL SEASON.
I paid 439 yen per kilogram then.
HUH? THAT'S A LOT CHEAPER THAN WHEN I BOUGHT PORK BOWL'S MEAT.


Whoa!
LOOKS LIKE THE PRICE THIS TIME IS 411 YEN PER KILOGRAM.


ALL RIGHT!
EACH PERSON'S MONEY IS GOING TO BUY MORE MEAT THAN WE THOUGHT.
THAT MEANS . . .


THAT MEANS THAT WHEN THEY MATURE ENOUGH TO SELL, THE MARKET GETS SATURATED WITH PORK AND THE PRICE DROPS.
THE NUMBER OF PIGLETS BORN IN THE SPRING AND EARLY SUMMER INCREASES.


FROM THE BUYER'S POINT OF VIEW, THAT'S ALL GREAT, BUT LOOKING AT IT FROM THE POINT OF VIEW OF THE PERSON WHO HAD TO RAISE THE PIGS, IT KIND OF MAKES YOU MAD!!
YEAH. WE DID BOTH, THOUGH, SO I'M KIND OF AMBIVALENT...
MORE MEAT TO EAT!

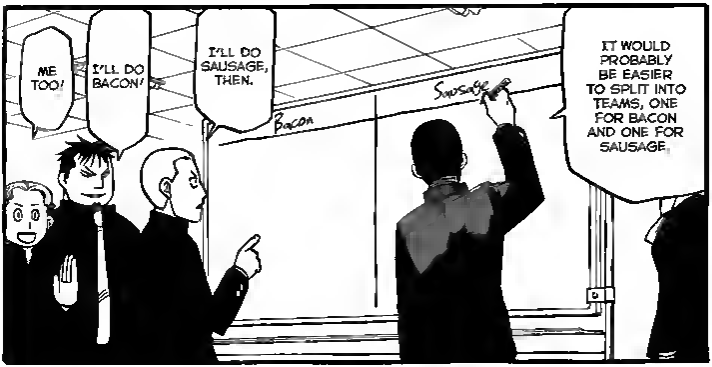

IT LOOKS GREAT!
I ALMOST WANT TO JUST COOK IT AS IT IS.
OH, INADA-SENPAI!
Hey there!
Hello
WE HEARD THE PORK AR-RIVED

SFX: RATTLE

WOULD YOU LIKE ME TO HELP OUT?
ARE YOU SURE?
SINCE WE LIVE IN THE DORMS, THERE'S NOT MUCH WE CAN DO WITH RAW PORK. WE'RE GOING TO BE MAKING BACON AND SAUSAGE.
ARE YOU PROCESS-ING ALL OF IT?

I ALREADY GOT ACCEPTED TO COLLEGE, SO I HAVE A LOT OF FREE TIME
ME TOO
I FOUND A JOB, SO I'M FREE TOO
THAT'S GREAT! WE COULD REALLY USE THE... HELP...

OKAWA, YOU STILL HAVEN'T FOUND SOME-THING?
SOMEBODY BECOME A COMPANY PRESIDENT ALREADY AND HIRE ME...
I'LL HELP OUT WITH THE BACON, IF THAT'S ALL RIGHT.
SURE, THAT WOULD BE A BIG HELP.


IT WOULD PROBABLY BE EASIER TO SPLIT INTO TEAMS, ONE FOR BACON AND ONE FOR SAUSAGE.
I'LL DO SAUSAGE, THEN.
I'LL DO BACON!
ME TOO!
Bacon
Sausage

ME TOO.
ALL RIGHT, I'LL HELP WITH THE BACON, THEN.
HUH? MAKING BACON IS EASIER?
What!?
YOU'D BETTER DO IT RIGHT, OR I'M NOT BUYING ANY!
STUFFING THE INTESTINES TO MAKE SAUSAGE ISN'T EASY, YOU KNOW!
MMM...
Bacon
Higuchi
Katsuragi
Sakanoue
Okawa
Yoshizu
HA-CHIKEN, ARE YOU GOING TO DO BACON TOO?
SFX: NOD.
Sausage
Tokiwa
Sakanoue
Hachiken
I'VE NEVER TRIED IT BEFORE, SO PUT ME ON THE SAUSAGE TEAM!

I WONDER WHICH TEAM I SHOULD JOIN...
I WANT TO TRY THEM BOTH. .
YOU SHOULD BE ON THE BACON TEAM!
WHICH ONE ARE YOU DOING, OKAWA-SENPAI?
BACON!
THEN I'LL HAVE TO DO SAUSAGE
SFX: SQUEAK
THINGS SHOULD GO PRETTY QUICKLY WITH THIS MANY PEOPLE.
ALL RIGHT, LET'S GET TO WORK!

THEY WORKED HARD FOR THIS MEAT, SO THEY WANT TO MAKE IT THE BEST THEY CAN! IT'S GOING TO BE A LOT OF WORK, BUT THEY'RE ALL LOOKING FORWARD TO IT!

WE WILL BE ON BREAK NEXT WEEK. WE'LL BE BACK IN THE COMBINED 36/37 ISSUE!!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

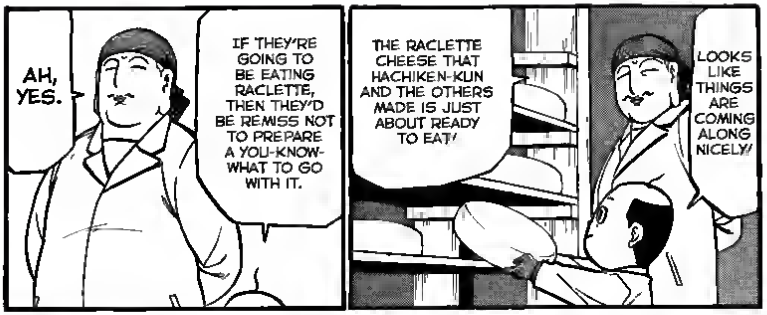
CLEANER
Yoshi, Lazarus

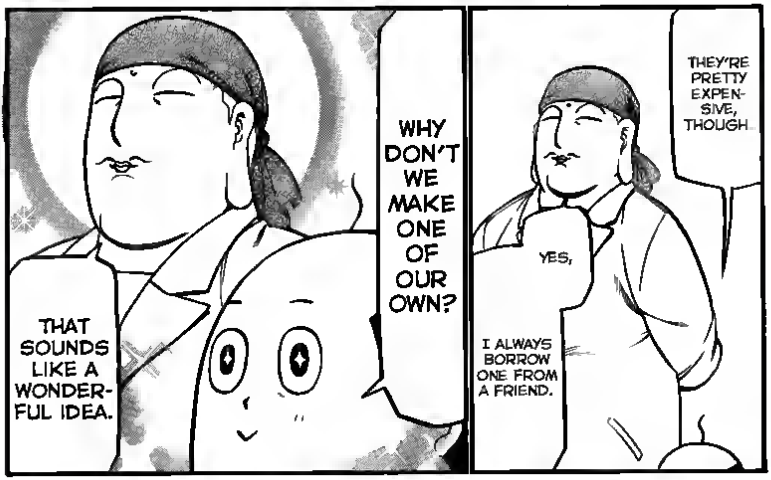
TYPESETTER
FKS

REDRAWER
Rain

QC
MusouMitai

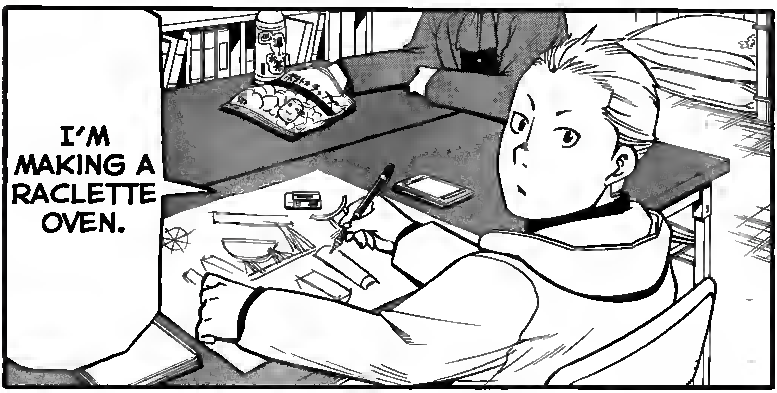
WE'RE BACK! NOW... WHAT EXACTLY ARE THE PRINCIPAL AND NAKAJIMA-SENSEI UP TO?

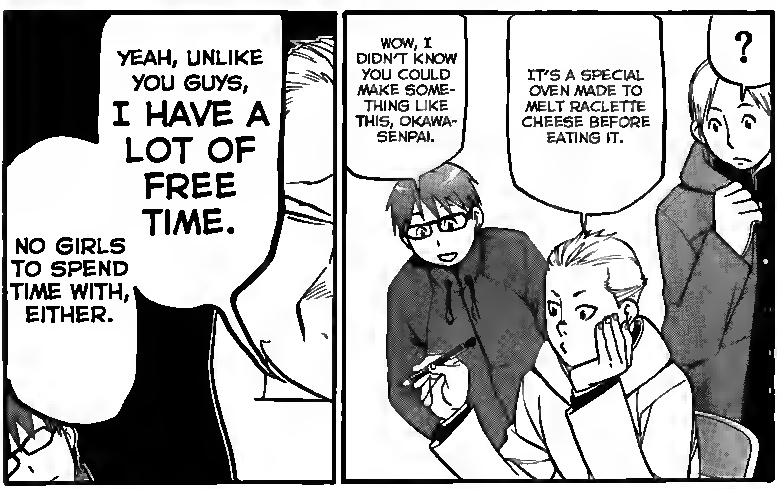

AH, YES.
IF THEY'RE GOING TO BE EATING RACLETTE, THEN THEY'D BE REMISS NOT TO PREPARE A YOU-KNOW-WHAT TO GO WITH IT.
THE RACLETTE CHEESE THAT HACHIKEN-KUN AND THE OTHERS MADE IS JUST ABOUT READY TO EAT!
LOOKS LIKE THINGS ARE COMING ALONG NICELY!

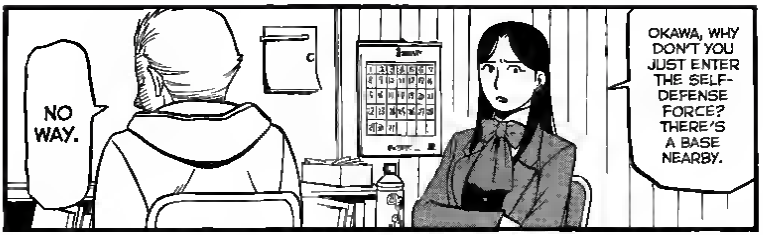

THAT SOUNDS LIKE A WONDERFUL IDEA.
WHY DON'T WE MAKE ONE OF OUR OWN?
YES, I ALWAYS BORROW ONE FROM A FRIEND.
THEY'RE PRETTY EXPENSIVE, THOUGH.

I KNOW JUST THE RIGHT PERSON FOR THE JOB. NOT ONLY IS HE GOOD WITH HIS HANDS, BUT HE'S GOT TOO MUCH FREE TIME, TOO!

I WAS ASKED TO HELP WITH SOME-THING.
HUH? WHAT ARE YOU DOING HERE, OKAWA-SENPAI?


I'M MAKING A RACLETTE OVEN.


YEAH, UNLIKE YOU GUYS, I HAVE A LOT OF FREE TIME.
NO GIRLS TO SPEND TIME WITH, EITHER.
WOW, I DIDN'T KNOW YOU COULD MAKE SOME-THING LIKE THIS, OKAWA-SENPAI.
IT'S A SPECIAL OVEN MADE TO MELT RACLETTE CHEESE BEFORE EATING IT.
?


NO WAY.
OKAWA, WHY DON'T YOU JUST ENTER THE SELF-DEFENSE FORCE? THERE'S A BASE NEARBY.

I'VE HEARD THAT CHICKS DIG GUYS IN THE DEFENSE FORCE!
Maybe it's the uniforms?
ARE YOU JUST TRYING TO MAKE ME FEEL BETTER!? GIRLS AREN'T GOING TO FALL FOR ME NO MATTER WHAT I DO!!
I CAN'T EVEN GET ANY OF THE FIRST OR SECOND YEARS TO PAY ATTENTION TO ME!!

DO YOU REALLY HAVE THE LUXURY TO BE PICKY ABOUT EMPLOY-MENT AT THIS POINT?
YOU ALWAYS SAID THAT A PERSON CAN ALWAYS CHANGE TO FIT A JOB IF HE NEEDS TO!
IF I ENTER THE SELF-DEFENSE FORCE, I WOULDN'T BE ABLE TO LIVE A LAID-BACK LIFE!!

I'M JUST GOING TO FOCUS ON BUILDING THIS RACLETTE OVEN AND LET IT MELT AWAY THE PAIN OF REAL LIFE FOR AS LONG AS I CAN!!
I can't take any more of this guy
He's such a pain.
THE FIRST AND SECOND YEARS? DID SOMETHING HAPPEN?
NOTHING HAPPENED HERE!!
SFX: WRITING FURIOUSLY

IT'S TIME TO MAKE SOME SAUSAGE!!

I JUST THOUGHT THAT IF YOU WERE ALREADY ON THE BACON TEAM, THEN THERE WOULDN'T BE MUCH WORK LEFT THAT SOMEBODY LIKE ME COULD DO!
OKAWA-SENPAI, YOU'RE REALLY GOOD AT DOING ALL SORTS OF THINGS!
WHAT!?
NO, THAT'S NOT IT!!
MIKAGE, YOU COULDN'T STAND THE IDEA OF BEING ON THE BACON TEAM WITH ME, COULD YOU?
I THINK YOU'RE READING TOO MUCH INTO MIKAGE'S EXPLANATION!!
SEE, MR VICE PRESIDENT?
LIKE MIKAGE OVER HERE, YOU NEED TO HAVE MORE RESPECT FOR THE GREAT OKAWA!
I HAD COMPLETE CONFIDENCE THAT YOU DIDN'T NEED ANYMORE HELP, SO I JOINED THE SAUSAGE TEAM!
CONFIDENCE

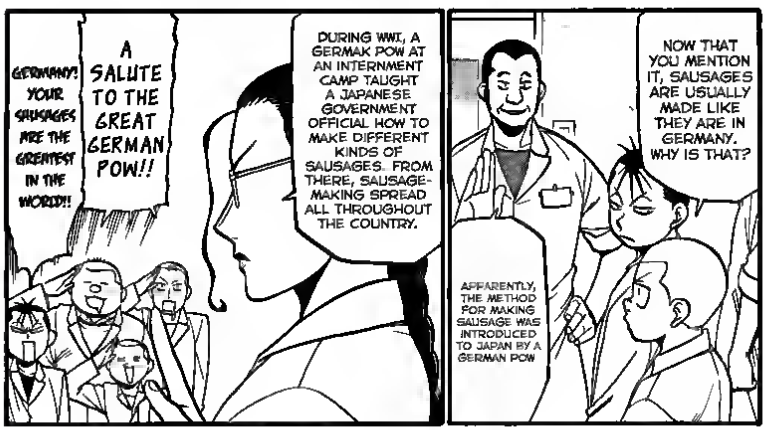
銀の匙 Silver Spoon

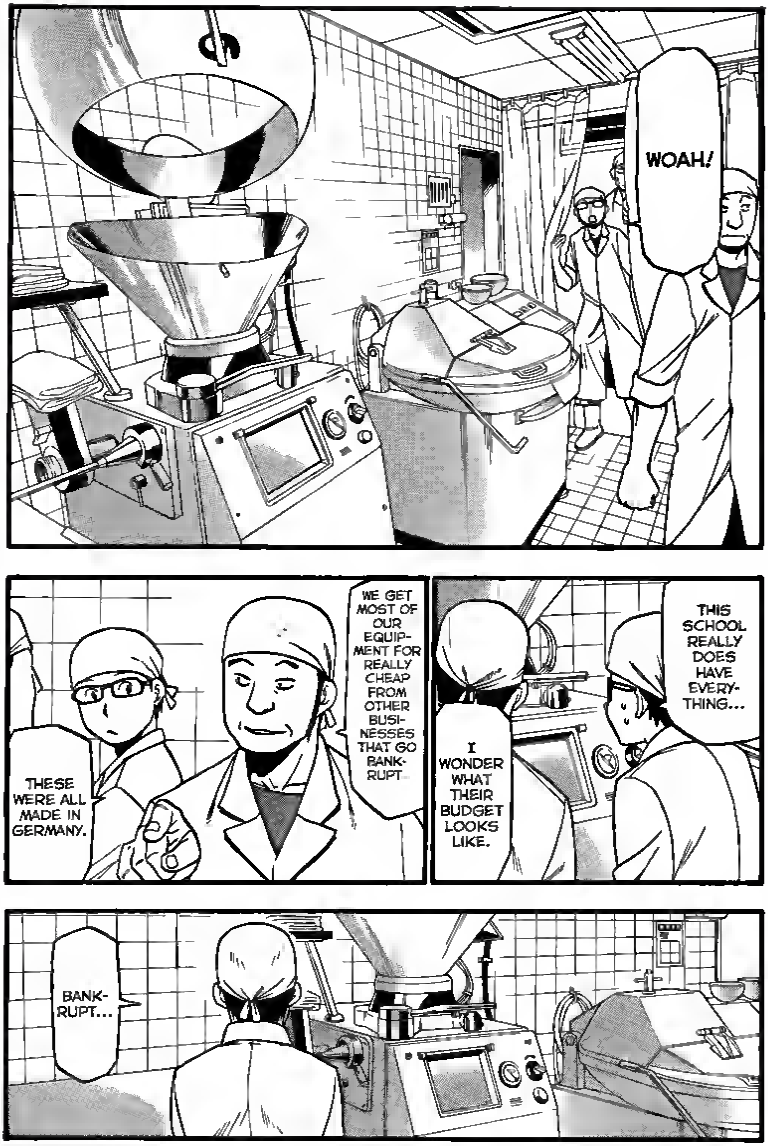
Chapter 83 / Winter ⑳

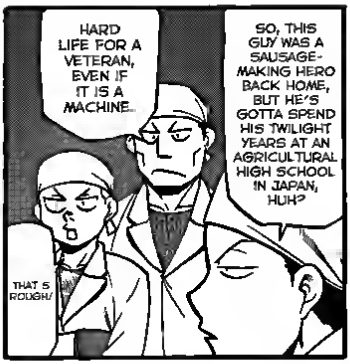
荒川弘 (あらかわひろむ)

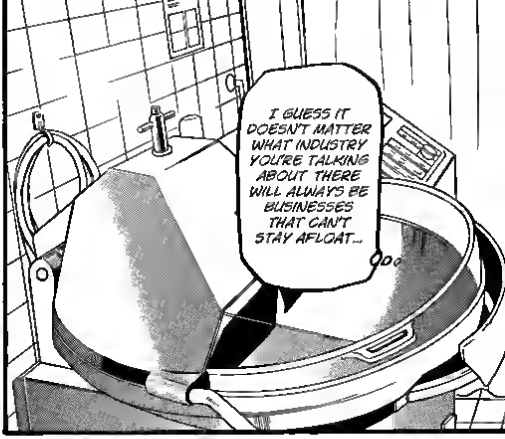
TODAY, WE'RE GOING TO BE MAKING MINCED PORK SAUSAGE!
MEAT PROCESSING ROOM
FORMER MILK PROCESSING ROOM
This room is currently being used by the Pork-Eaters Party

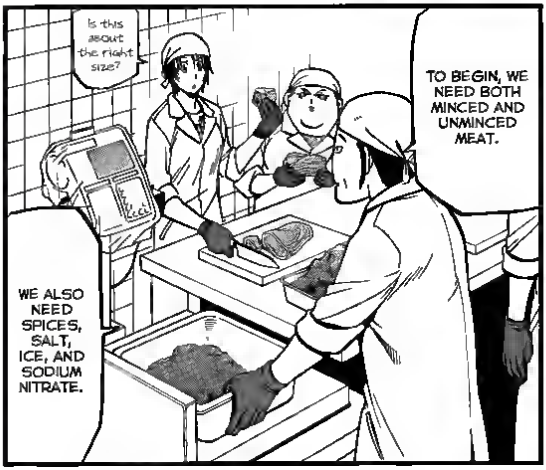
WE'RE GOING TO BE MAKING THEM LIKE THEY DO IN GERMANY.
IT'S A TRADITIONAL MANUFACTURING METHOD OF MAKING THE TYPICAL SAUSAGES YOU USUALLY SEE


GERMANY! YOUR SAUSAGES ARE THE GREATEST IN THE WORLD!!
A SALUTE TO THE GREAT GERMAN POW!!
DURING WWI, A GERMAK POW AT AN INTERNMENT CAMP TAUGHT A JAPANESE GOVERNMENT OFFICIAL HOW TO MAKE DIFFERENT KINDS OF SAUSAGES. FROM THERE, SAUSAGE-MAKING SPREAD ALL THROUGHOUT THE COUNTRY.
APPARENTLY, THE METHOD FOR MAKING SAUSAGE WAS INTRODUCED TO JAPAN BY A GERMAN POW
NOW THAT YOU MENTION IT, SAUSAGES ARE USUALLY MADE LIKE THEY ARE IN GERMANY. WHY IS THAT?

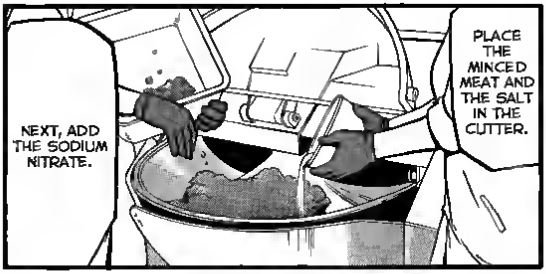

WOAH!
THIS SCHOOL REALLY DOES HAVE EVERY-THING...
I WONDER WHAT THEIR BUDGET LOOKS LIKE.
WE GET MOST OF OUR EQUIP-MENT FOR REALLY CHEAP FROM OTHER BUSI-NESSES THAT GO BANK-RUPT.
THESE WERE ALL MADE IN GERMANY.
BANK-RUPT...

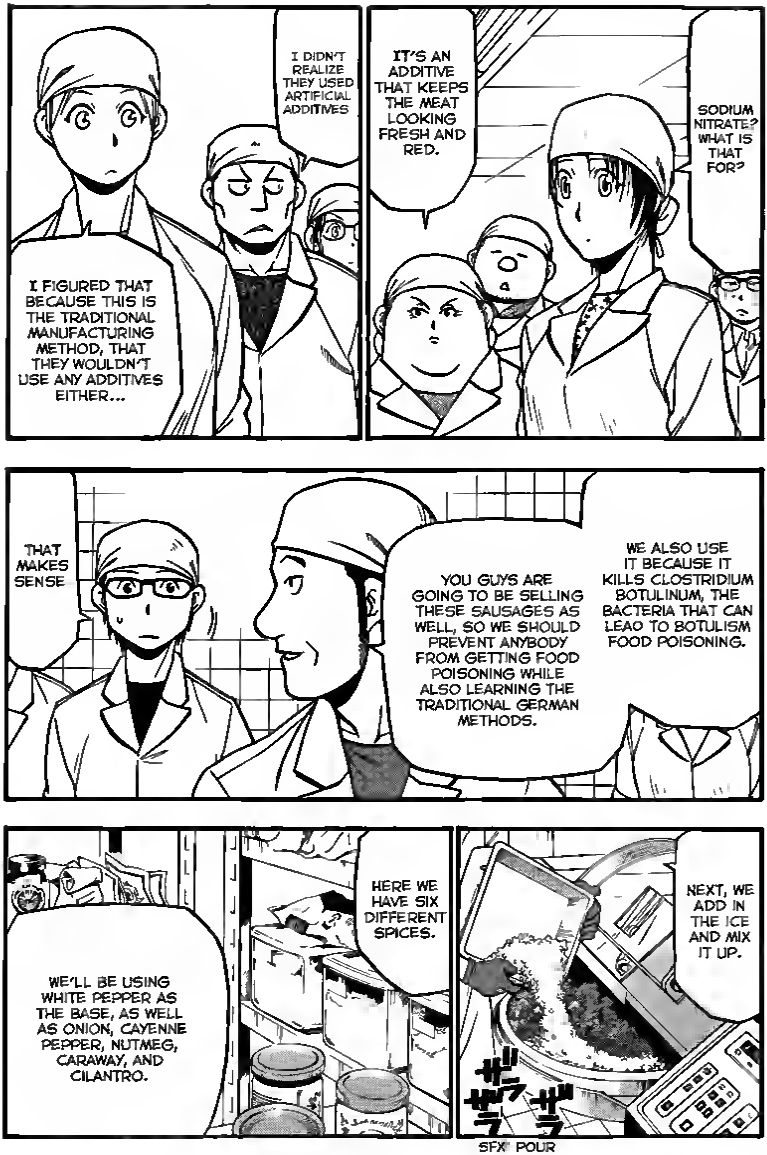

HARD LIFE FOR A VETERAN, EVEN IF IT IS A MACHINE...
SO, THIS GUY WAS A SAUSAGE-MAKING HERO BACK HOME, BUT HE'S GOTTA SPEND HIS TWILIGHT YEARS AT AN AGRICULTURAL HIGH SCHOOL IN JAPAN, HUH?
THAT'S ROUGH!


I GUESS IT DOESN'T MATTER WHAT INDUSTRY YOU'RE TALKING ABOUT THERE WILL ALWAYS BE BUSINESSES THAT CAN'T STAY AFLOAT...


Is this about the right size?
TO BEGIN, WE NEED BOTH MINCED AND UNMINCED MEAT.
WE ALSO NEED SPICES, SALT, ICE, AND SODIUM NITRATE.

ALL RIGHT, LET'S BEGIN!


PLACE THE MINCED MEAT AND THE SALT IN THE CUTTER.
NEXT, ADD THE SODIUM NITRATE.

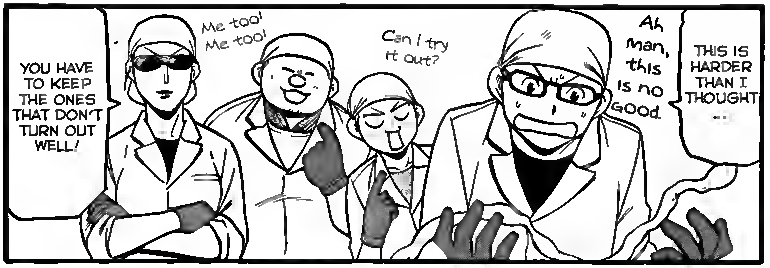

I DIDN'T REALIZE THEY USED ARTIFICIAL ADDITIVES
I FIGURED THAT BECAUSE THIS IS THE TRADITIONAL MANUFACTURING METHOD, THAT THEY WOULDN'T USE ANY ADDITIVES EITHER...
IT'S AN ADDITIVE THAT KEEPS THE MEAT LOOKING FRESH AND RED.
SODIUM NITRATE? WHAT IS THAT FOR?
THAT MAKES SENSE
YOU GUYS ARE GOING TO BE SELLING THESE SAUSAGES AS WELL, SO WE SHOULD PREVENT ANYBODY FROM GETTING FOOD POISONING WHILE ALSO LEARNING THE TRADITIONAL GERMAN METHODS.
WE ALSO USE IT BECAUSE IT KILLS CLOSTRIDIUM BOTULINUM, THE BACTERIA THAT CAN LEAD TO BOTULISM FOOD POISONING.
WE'LL BE USING WHITE PEPPER AS THE BASE, AS WELL AS ONION, CAYENNE PEPPER, NUTMEG, CARAWAY, AND CILANTRO.
HERE WE HAVE SIX DIFFERENT SPICES.
NEXT, WE ADD IN THE ICE AND MIX IT UP.
ザラザラザラ
SFX: POUR

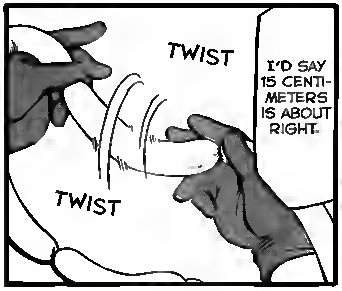
THE ROTATIONAL SPEED IS WHAT AMAZES YOU?
IT'S THAT FAST!? AMAZING!!
IT'S SPINNING AT 3,000 RPM!
WOAH! THIS THING MIXES EVERYTHING SO FAST!
WHIRRRR
NOW LET'S ADD THE SPICES, ALONG WITH SOME MORE ICE, AND MIX IT UP AGAIN!
EMULSION. EMULSION. "A SUSPENSION OF SMALL GLOBULES OF ONE LIQUID IN A SECOND LIQUID WITH WHICH THE FIRST WILL NOT MIX. IN PHYSICAL CHEMIST
I'M FIRED UP!!
SOUNDS LIKE A LINE IN AN ANIME BEFORE TRANSFORMING!!
EMULSION!?
WE CALL THIS AN EMULSION
WOW... YOU CAN'T EVEN TELL WHAT IT WAS ANYMORE...
OH, I GET IT! THE CHOPPED UP MEAT GIVES THE SAUSAGE ITS TEXTURE!
WHIRRRR
NOW MIX!
POUR
NEXT, WE ADD THE CHOPPED UP PIECES OF MEAT AND SOME MORE SALT.

AND THE MIXTURE IS COMPLETE!
NOW WE REVERSE THE BLADE'S DIRECTION AND KNEAD THE MIXTURE
MORE AND MORE FIRED UP!
REVERSE BLADE!!
KNOCK IT OFF ALREADY
グイイイイ
THAT LOOKS FUN!
JUST LIKE WHEN YOU MAKE HAMBURGER!
WHY DON'T YOU GIVE IT A TRY?
SMACK びったん
SMACK びったん
YOU HAVE TO KNEAD IT A BIT MORE TO FORCE THE TRAPPED AIR OUT, THOUGH.
I'M BEGINNING TO THINK THAT IF YOU ADD "HIGH-SCHOOL GIRL" TO ANYTHING, IT WOULD SELL.
I BET THAT WOULD SELL PRETTY WELL.
"HIGH-SCHOOL GIRL HANDMADE SAUSAGE"
LET ME TRY!
SMACK
THIS IS ACTUALLY PRETTY HARD!
SMACK びったん
HAHA!
SMACK びったん
K-ya!
K-ya!

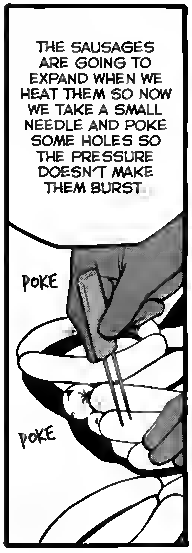
WHAT IS THIS? UDON?
NOW WE MOVE THE MIXTURE OVER TO THE STUFFER.
THIS IS THE MACHINE THAT STUFFS THE SAUSAGES.
FIRST, WE PLACE THE INTESTINE ONTO THE STUFFER LIKE SO.
PUSH
PUSH
PUSH
WE'RE NOT USING PIG'S INTESTINES?
STRETCH
THIS IS A SHEEP'S SMALL INTESTINE
STRETCH
WHEN YOU PUSH IT, THE MACHINE STARTS PUSHING OUT THE MIXTURE.
PUSH
WOAH!
SEE THIS LEVER DOWN NEAR YOUR THIGH?

SINCE YOU'RE USING YOUR LEG TO CONTROL HOW MUCH MEAT COMES OUT, YOU ARE FREE TO USE BOTH HANDS.
STRETCH
おおおおお長っ!
WHO WANTS TO GIVE IT A TRY?
I'LL DO IT!!
ぐねぇん
STRETCH
!!
TEXT: IT'S SO LONG!!
NOOOOOOOOO!!
YOU SUCK! MOVE OUT OF THE WAY AND LET ME DO IT!
STRETCH
ぐねねねねね
NOOOOOOOOO!!
COME ON, NOW. YOU'RE SELLING THESE, SO TRY AND FOCUS!
STRETCH


YOU HAVE TO KEEP THE ONES THAT DON'T TURN OUT WELL!
Me too! Me too!
Can I try it out?
Ah man, this is no good.
THIS IS HARDER THAN I THOUGHT...

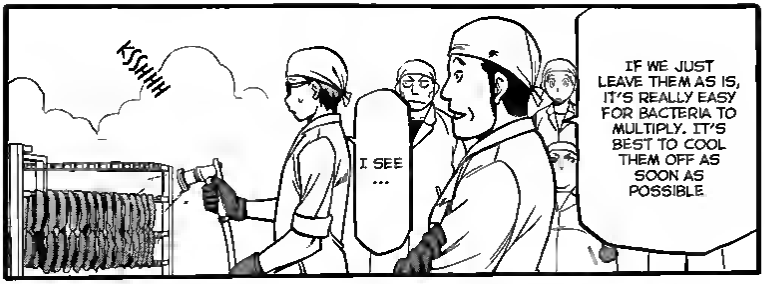

TWIST
TWIST
I'D SAY 15 CENTI-METERS IS ABOUT RIGHT.

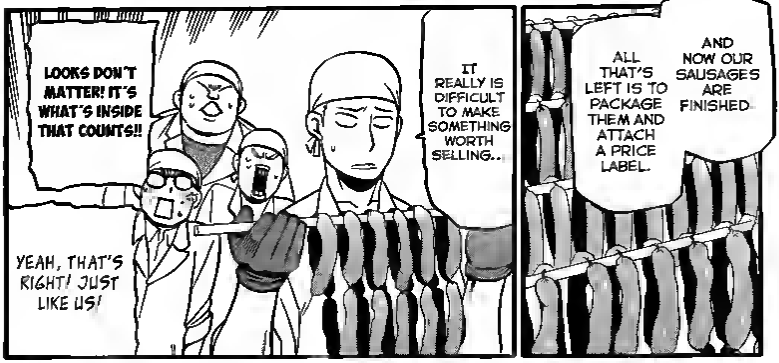
IF YOU MANAGE TO STUFF IT WELL ENOUGH, YOU JUST GIVE IT A TWIST AND YOU HAVE A SAUSAGE.

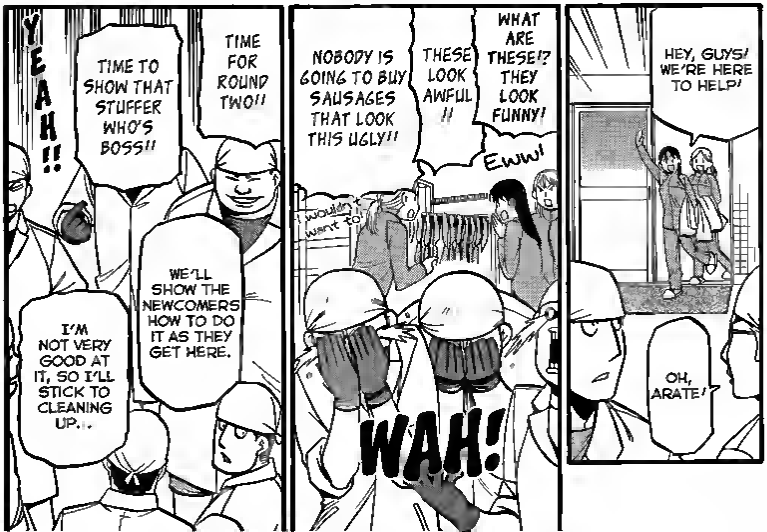

THE SAUSAGES ARE GOING TO EXPAND WHEN WE HEAT THEM SO NOW WE TAKE A SMALL NEEDLE AND POKE SOME HOLES SO THE PRESSURE DOESN'T MAKE THEM BURST.
POKE
POKE

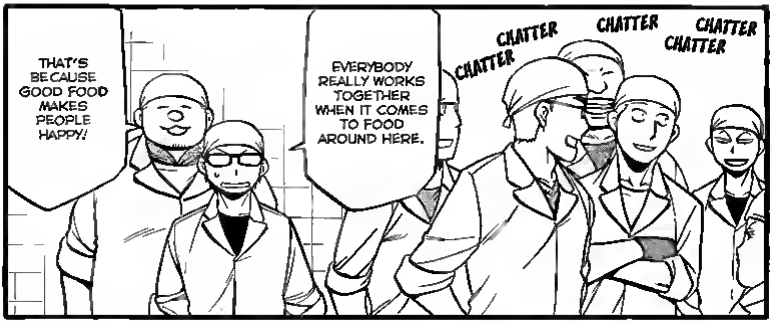
WE'RE SORRY.
IT'S SO UNEVEN THAT IT'S HARD TO TWIST!!
WHO MADE THIS!?
TAKE YOUR TIME AND TRY TO MAKE THEM ALL THE SAME LENGTH.

SMOK-ING THEM!
NEXT, WE HANG THEM UP AND LET THEM DRY FOR A BIT BEFORE...
AFTER THAT, IT'S ABOUT 20 MINUTES IN 75°C STEAM.
TODAY, WE'RE USING JAPANESE BEECH CHIPS IN THE SMOKER.
WE'LL LET THEM SMOKE FOR ABOUT 40 MINUTES.
SMOKER
WHAT!? IT'S OKAY TO JUST SPRAY THEM!?
AFTER LETTING THEM STEAM, WE GIVE THEM A GOOD SPRAY!


KSHHH
I SEE ...
IF WE JUST LEAVE THEM AS IS, IT'S REALLY EASY FOR BACTERIA TO MULTIPLY. IT'S BEST TO COOL THEM OFF AS SOON AS POSSIBLE

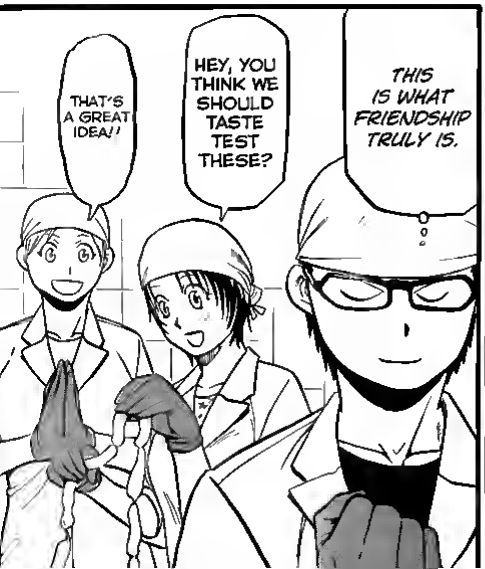

LOOKS DON'T MATTER! IT'S WHAT'S INSIDE THAT COUNTS!!
YEAH, THAT'S RIGHT! JUST LIKE US!
IT REALLY IS DIFFICULT TO MAKE SOMETHING WORTH SELLING..
ALL THAT'S LEFT IS TO PACKAGE THEM AND ATTACH A PRICE LABEL.
AND NOW OUR SAUSAGES ARE FINISHED

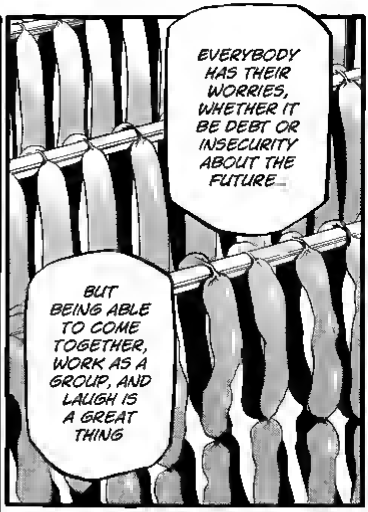

YEAH!!
TIME TO SHOW THAT STUFFER WHO'S BOSS!!
TIME FOR ROUND TWO!!
I'M NOT VERY GOOD AT IT, SO I'LL STICK TO CLEANING UP..
WE'LL SHOW THE NEWCOMERS HOW TO DO IT AS THEY GET HERE.
NOBODY IS GOING TO BUY SAUSAGES THAT LOOK THIS UGLY!!
THESE LOOK AWFUL !!
WHAT ARE THESE!? THEY LOOK FUNNY!
E-ww!
WAH!
HEY, GUYS! WE'RE HERE TO HELP!
OH, ARATE!

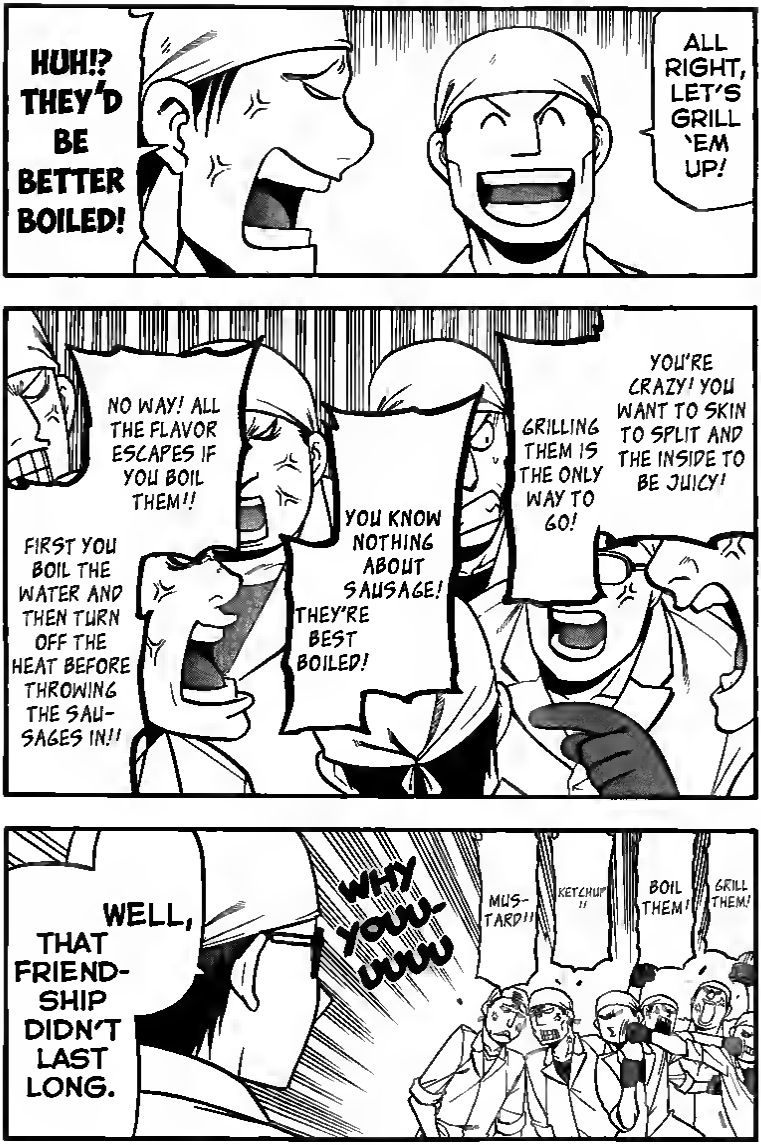

THAT'S BECAUSE GOOD FOOD MAKES PEOPLE HAPPY!
EVERYBODY REALLY WORKS TOGETHER WHEN IT COMES TO FOOD AROUND HERE.
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER

THIS REALLY IS THE BEST...
YEAH

WAHAHAHAHAHA


THAT'S A GREAT IDEA!!
HEY, YOU THINK WE SHOULD TASTE TEST THESE?
THIS IS WHAT FRIENDSHIP TRULY IS.


EVERYBODY HAS THEIR WORRIES, WHETHER IT BE DEBT OR INSECURITY ABOUT THE FUTURE...
BUT BEING ABLE TO COME TOGETHER, WORK AS A GROUP, AND LAUGH IS A GREAT THING


ALL RIGHT, LET'S GRILL 'EM UP!
HUH!? THEY'D BE BETTER BOILED!
YOU'RE CRAZY! YOU WANT TO SKIN TO SPLIT AND THE INSIDE TO BE JUICY!
GRILLING THEM IS THE ONLY WAY TO GO!
NO WAY! ALL THE FLAVOR ESCAPES IF YOU BOIL THEM!!
YOU KNOW NOTHING ABOUT SAUSAGE! THEY'RE BEST BOILED!
FIRST YOU BOIL THE WATER AND THEN TURN OFF THE HEAT BEFORE THROWING THE SAUSAGES IN!!
WELL, THAT FRIENDSHIP DIDN'T LAST LONG.
WHY YOU-UUU
MUSTARD!!
KETCHUP!!
BOIL THEM!
GRILL THEM!

THERE ARE SOME THINGS THAT YOU CAN'T YIELD ON, EVEN TO FRIENDS. HOW CAN YOU CALL YOURSELF A MAN IF YOU GIVE IN!?

TO BE CONTINUED IN ISSUE 38!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
Kundumstaf

TYPESETTER
Depression76

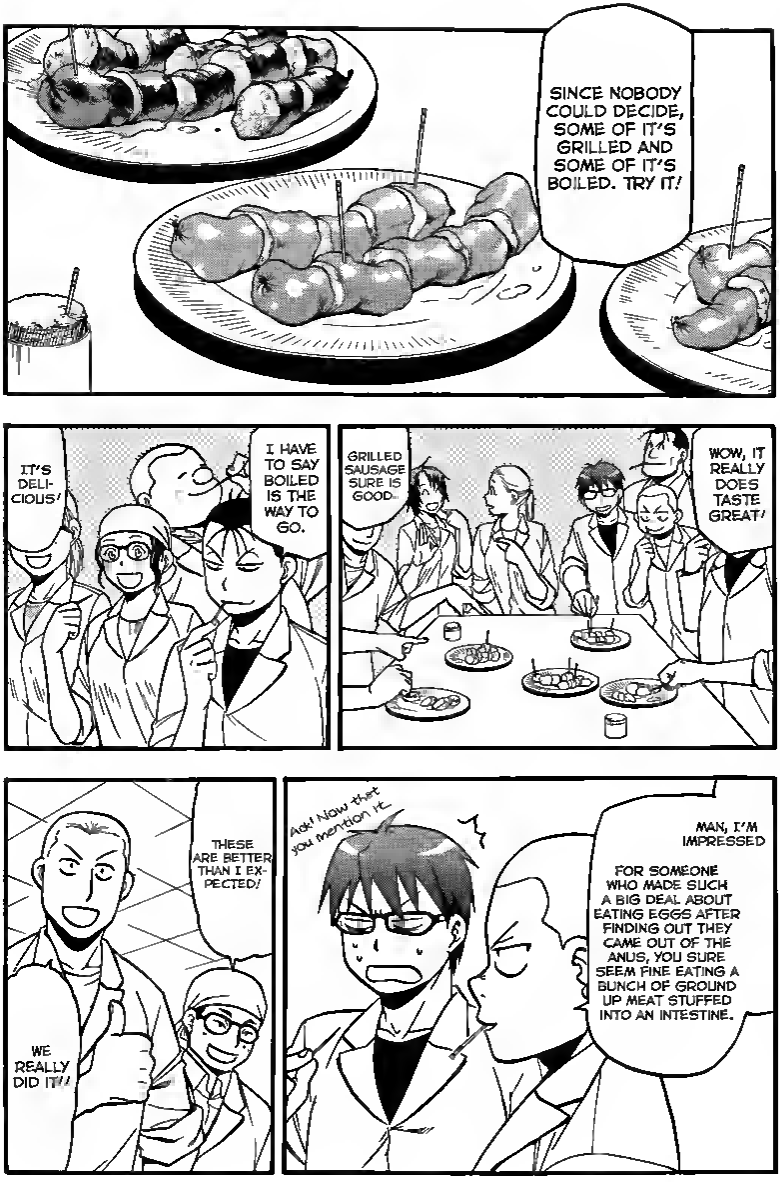
REDRAWER
Rain

QC
MusouMitai

CHAPTER 84 / WINTER ㉑

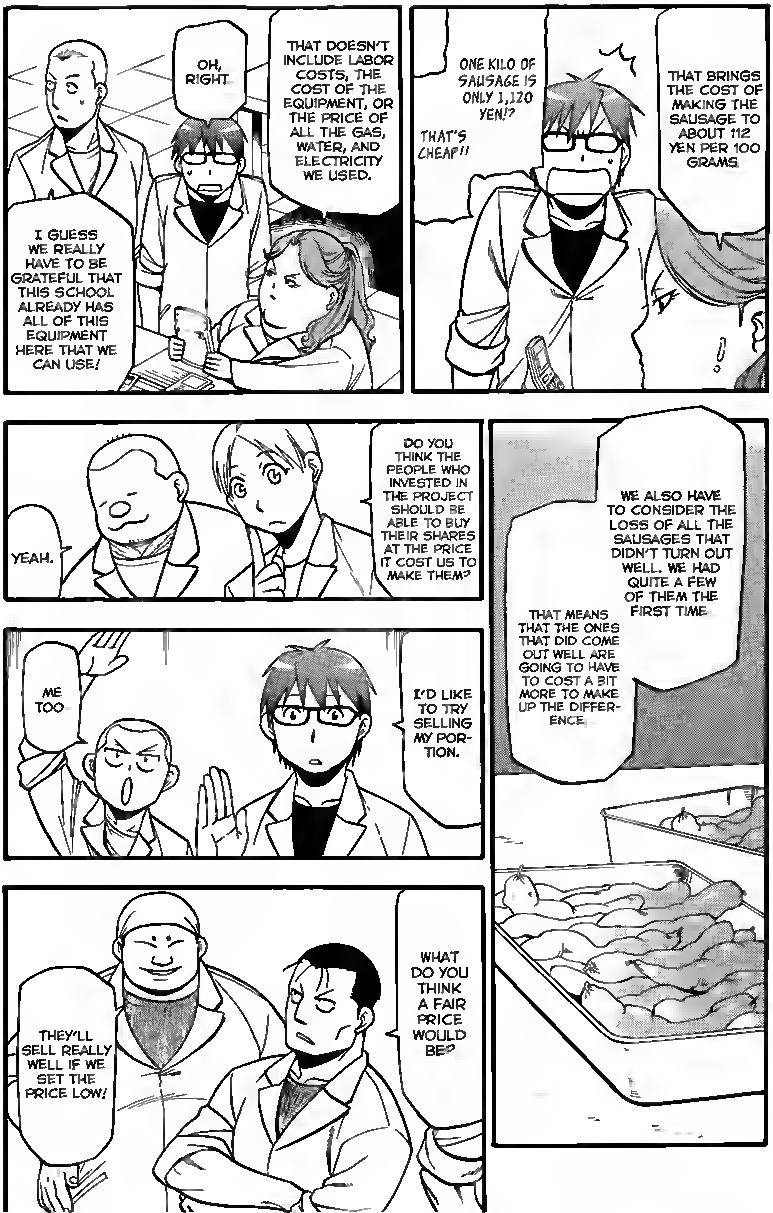
銀の匙 Silver Spoon

荒川弘

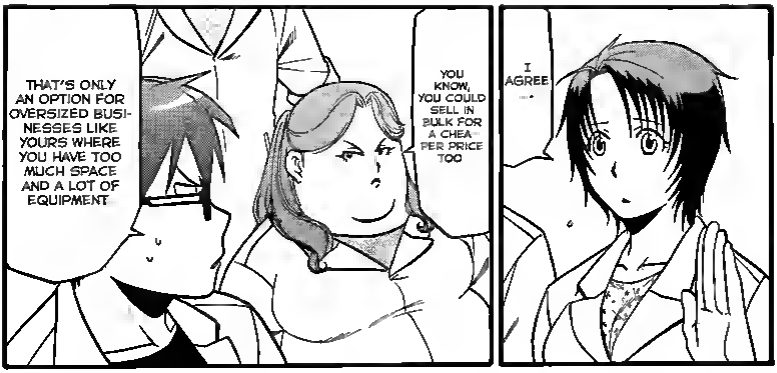

SINCE NOBODY COULD DECIDE, SOME OF IT'S GRILLED AND SOME OF IT'S BOILED. TRY IT!
WOW, IT REALLY DOES TASTE GREAT!
GRILLED SAUSAGE SURE IS GOOD.
I HAVE TO SAY BOILED IS THE WAY TO GO.
IT'S DELI-CIOUS!
MAN, I'M IMPRESSED
FOR SOMEONE WHO MADE SUCH A BIG DEAL ABOUT EATING EGGS AFTER FINDING OUT THEY CAME OUT OF THE ANUS, YOU SURE SEEM FINE EATING A BUNCH OF GROUND UP MEAT STUFFED INTO AN INTESTINE.
Ack! Now that you mention it.
THESE ARE BETTER THAN I EXPECTED!
WE REALLY DID IT!!

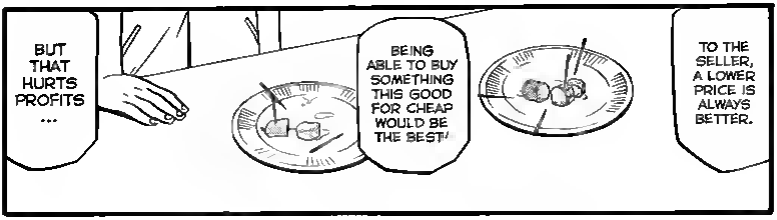
THEY'VE MANAGED TO FINISH MAKING THEIR SAUSAGE, BUT NOW THEY HAVE TO SELL IT... AND THAT'S NO EASY TASK WITH SAUSAGE THIS UGLY!

YOU DON'T HAVE TIME TO CELEBRATE JUST YET, YOU KNOW!
TIME TO SET A PRICE!
THE REAL WORK STARTS HERE!
TAP
SHEEP INTESTINE, SPICES, MEAT... OH, AND THE CHIPS FOR THE SMOKER...
VACUUM PACKS, PLASTIC BAGS... THE PLASTIC GLOVES WE USED...

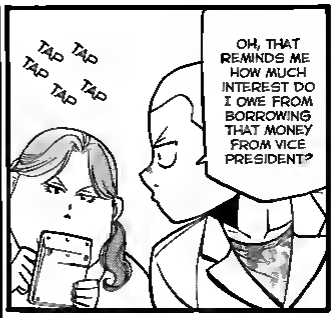

THAT DOESN'T INCLUDE LABOR COSTS, THE COST OF THE EQUIPMENT, OR THE PRICE OF ALL THE GAS, WATER, AND ELECTRICITY WE USED.
OH, RIGHT.
I GUESS WE REALLY HAVE TO BE GRATEFUL THAT THIS SCHOOL ALREADY HAS ALL OF THIS EQUIPMENT HERE THAT WE CAN USE!
THAT BRINGS THE COST OF MAKING THE SAUSAGE TO ABOUT 112 YEN PER 100 GRAMS.
ONE KILO OF SAUSAGE IS ONLY 1,120 YEN!?
THAT'S CHEAP!!
!
DO YOU THINK THE PEOPLE WHO INVESTED IN THE PROJECT SHOULD BE ABLE TO BUY THEIR SHARES AT THE PRICE IT COST US TO MAKE THEM?
YEAH.
WE ALSO HAVE TO CONSIDER THE LOSS OF ALL THE SAUSAGES THAT DIDN'T TURN OUT WELL. WE HAD QUITE A FEW OF THEM THE FIRST TIME.
THAT MEANS THAT THE ONES THAT DID COME OUT WELL ARE GOING TO HAVE TO COST A BIT MORE TO MAKE UP THE DIFFERENCE.
I'D LIKE TO TRY SELLING MY PORTION.
ME TOO
WHAT DO YOU THINK A FAIR PRICE WOULD BE?
THEY'LL SELL REALLY WELL IF WE SET THE PRICE LOW!

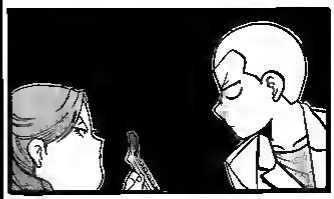
THEY MIGHT NOT BE PRETTY, BUT WE SHOULD BE PROUD OF SAUSAGES THIS DELICIOUS
YEAH, THEY TASTE GREAT! WE HAVE THE RIGHT TO CHARGE A PREMIUM!
YEAH! WE DESERVE TO MAKE A PROFIT ON THIS!
IT TOOK A LOT OF EFFORT FOR US TO MAKE ALL THOSE
I WANT TO SELL THEM FOR AS MUCH AS POSSIBLE.
I THINK ...
IF WE CHARGE TOO MUCH, NOBODY IS GOING TO BUY THEM.
WE HAVE TO THINK ABOUT IT FROM BOTH SIDES AND FIND A PRICE THAT THE SELLER AND THE BUYER ARE GOING TO BE HAPPY WITH
I THINK THE PRICE SHOULD BE HIGH ENOUGH THAT THE PEOPLE WHO MADE THEM WON'T HAVE TO STRUGGLE TO SURVIVE.


THAT'S ONLY AN OPTION FOR OVERSIZED BUSINESSES LIKE YOURS WHERE YOU HAVE TOO MUCH SPACE AND A LOT OF EQUIPMENT
YOU KNOW, YOU COULD SELL IN BULK FOR A CHEAPER PRICE TOO
I AGREE...

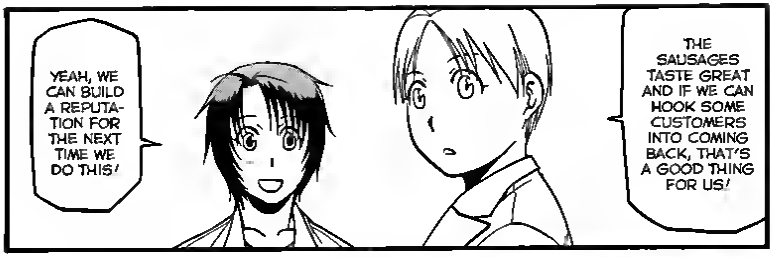

BUT THAT HURTS PROFITS...
BEING ABLE TO BUY SOMETHING THIS GOOD FOR CHEAP WOULD BE THE BEST!
TO THE SELLER, A LOWER PRICE IS ALWAYS BETTER.

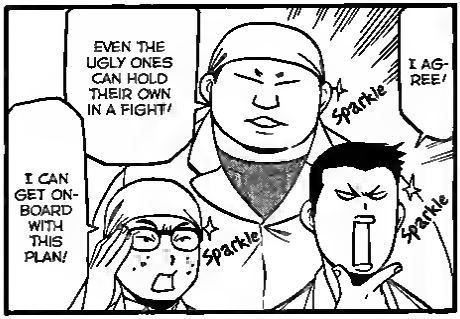
LET'S SELL FOR AS MUCH AS WE CAN GET!!


TAP TAP TAP TAP TAP
OH, THAT REMINDS ME HOW MUCH INTEREST DO I OWE FROM BORROWING THAT MONEY FROM VICE PRESIDENT?



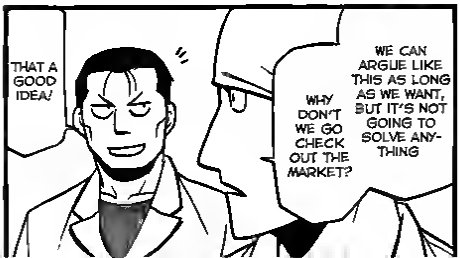
I THINK WE SHOULD SELL THE ONES THAT TURNED OUT WELL FOR A DECENT PROFIT.
YEAH!
THEN, WE CAN INCLUDE THESE ONES THAT DON'T LOOK SO GREAT AS A FREE BONUS...
WHAT DO YOU THINK?
IT'S NICE TO GET FREE EXTRAS WHEN YOU BUY THINGS, DON'T YOU THINK?
YEAH, I KNOW WHAT YOU MEAN!
I ALWAYS END UP GOING TO STORES THAT INCLUDE EXTRA GOODIES FOR FREE EVEN IF THERE'S NOTHING AT THAT STORE I EVEN NEED!
SO YOU'RE SAYING YOU BUY WORTHLESS JUNK JUST TO GET THE FREE EXTRAS...?
WHAT A WONDERFUL CONSUMER YOU ARE.

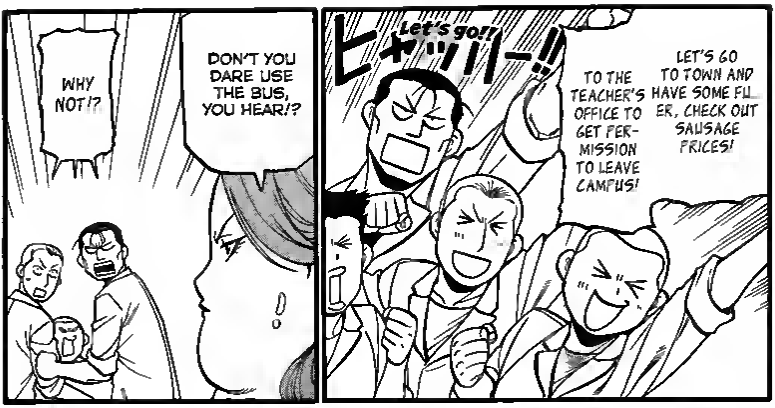

YEAH, WE CAN BUILD A REPUTATION FOR THE NEXT TIME WE DO THIS!
THE SAUSAGES TASTE GREAT AND IF WE CAN HOOK SOME CUSTOMERS INTO COMING BACK, THAT'S A GOOD THING FOR US!

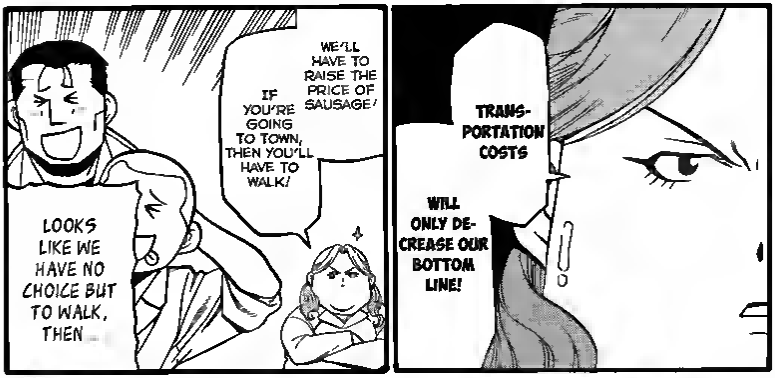


THESE FAILURES CAN STILL HOLD THEIR OWN IN A FIGHT! YOU SAID THAT YOURSELF!
LET'S USE THESE GUYS TO INCREASE OUR INVESTMENT TOWARD NEXT TIME!

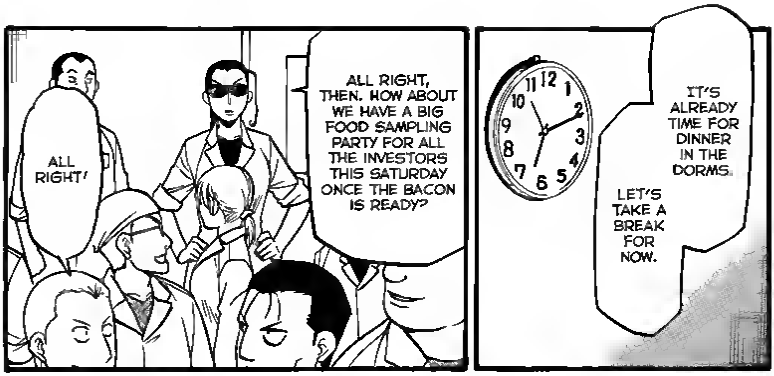
SFX CHATTING


THAT A GOOD IDEA!
WHY DON'T WE GO CHECK OUT THE MARKET?
WE CAN ARGUE LIKE THIS AS LONG AS WE WANT, BUT IT'S NOT GOING TO SOLVE ANYTHING


DON'T YOU DARE USE THE BUS, YOU HEAR!?
WHY NOT!?
Let's go!!
ヒャッハー!!
TO THE TEACHER'S OFFICE TO GET PERMISSION TO LEAVE CAMPUS!
LET'S GO TO TOWN AND HAVE SOME FUN ER, CHECK OUT SAUSAGE PRICES!


LOOKS LIKE WE HAVE NO CHOICE BUT TO WALK, THEN...
IF YOU'RE GOING TO TOWN, THEN YOU'LL HAVE TO WALK!
WE'LL HAVE TO RAISE THE PRICE OF SAUSAGE!
TRANSPORTATION COSTS
WILL ONLY DECREASE OUR BOTTOM LINE!

SFX: WIND HOWLING

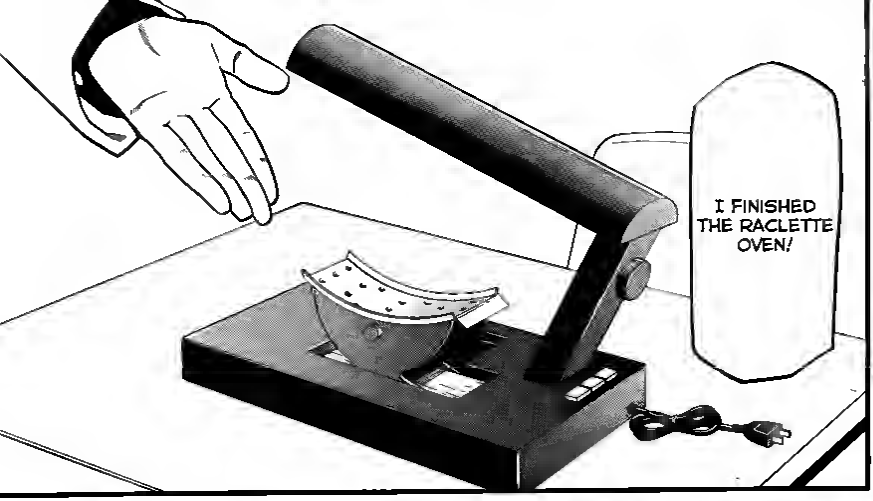

ALL RIGHT!
ALL RIGHT, THEN. HOW ABOUT WE HAVE A BIG FOOD SAMPLING PARTY FOR ALL THE INVESTORS THIS SATURDAY ONCE THE BACON IS READY?
IT'S ALREADY TIME FOR DINNER IN THE DORMS.
LET'S TAKE A BREAK FOR NOW.

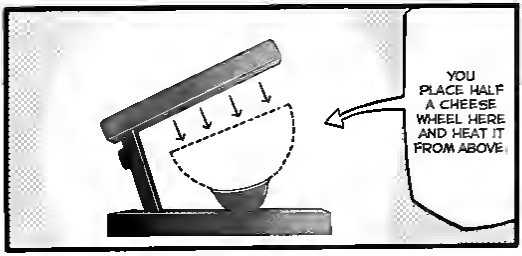
FUJI-SENSEI'S LEADERSHIP STRENGTH IS OUTSTANDING ...
TO THE ENDS OF THE EARTH!!
WE WOULD FOLLOW YOU
YES, MA'AM!!
SO COME AND EAT AS MUCH AS YOU WANT!!
I ENDED UP BUYING HALF A PIG'S WORTH OF MEAT, SO I'LL THROW THAT IN AS WELL!

SFX: WIND HOWLING
The Pork-Eaters Party
Dear Investors
We will be holding a
DEAR INVES-TORS...
WE WILL BE HOLDING A...

YEAH, MIKAGE SENT HIM A TEXT
DID YOU LET KOMABA KNOW YET?
LOOKS FINE TO ME
YOU THINK THIS IS GOOD ENOUGH?
I'M LOOK-ING FOR-WARD TO IT.
SHE SAYS HE HASN'T RESPONDED YET, THOUGH ...
19:40
WE'RE HAVING A BACON AND SAUSAGE FOOD SAMPLING PARTY THIS SATURDAY AT 2PM THERE'LL BE RACLETTE CHEESE TOO! DROP BY IF YOU HAVE THE TIME
OKI
OH...
I'VE GOT SOME WORK I'D LIKE YOU TO HELP ME WITH
KOMABA-KUN, ARE YOU FREE THIS SATURDAY?

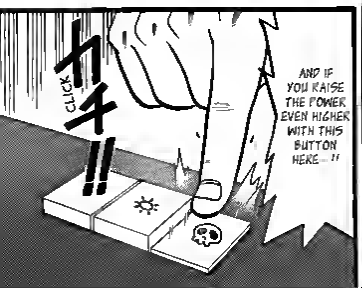
SURE...
I'LL BE HERE.
FLIP...
I WONDER IF HE'LL COME...
YEAH...
YEAH, BUT HE'LL HAVE RECEPTION WHEN HE GOES OUT TO WORK
MAYBE IT'S JUST BECAUSE KOMABA DOESN'T GET ANY SIGNAL AT HIS PLACE.
OH, WHAT ARE YOU DOING HERE, OKAWA!?
KNOCK KNOCK
HEY GUYS! THE WEATHER IS CRAZY OUT HERE!


I FINISHED THE RACLETTE OVEN!

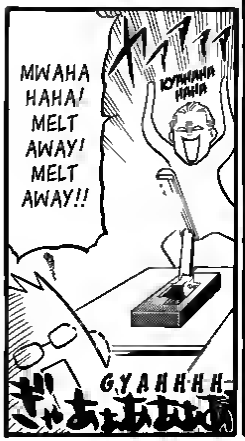

YOU PLACE HALF A CHEESE WHEEL HERE AND HEAT IT FROM ABOVE.

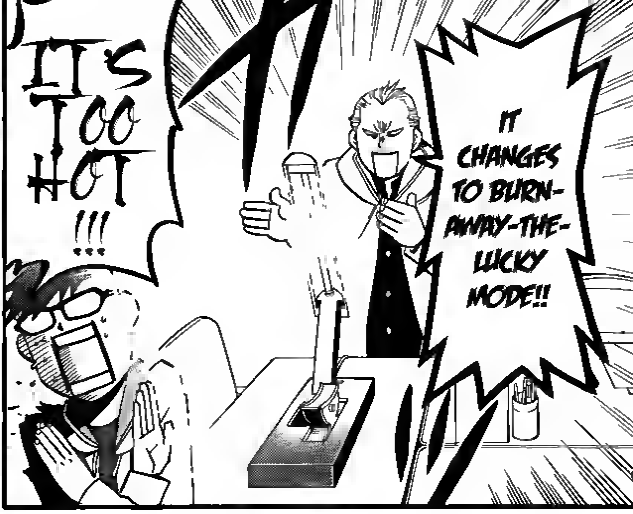
WOAH!!
I'M JUST GLAD I FINISHED IN TIME FOR THE PARTY THIS SATURDAY!
NAKAJIMA-SENSEI WAS SAYING THAT HE WANTED TO HAVE CHEESE WITH THE MEAT!

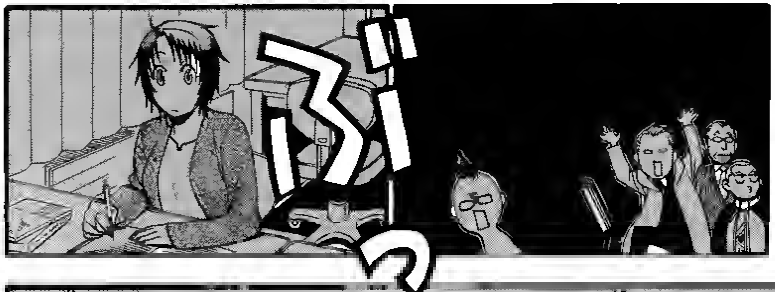
OHHHHH
YOU CUT OFF THE TOP AND EAT IT AS IT MELTS!!

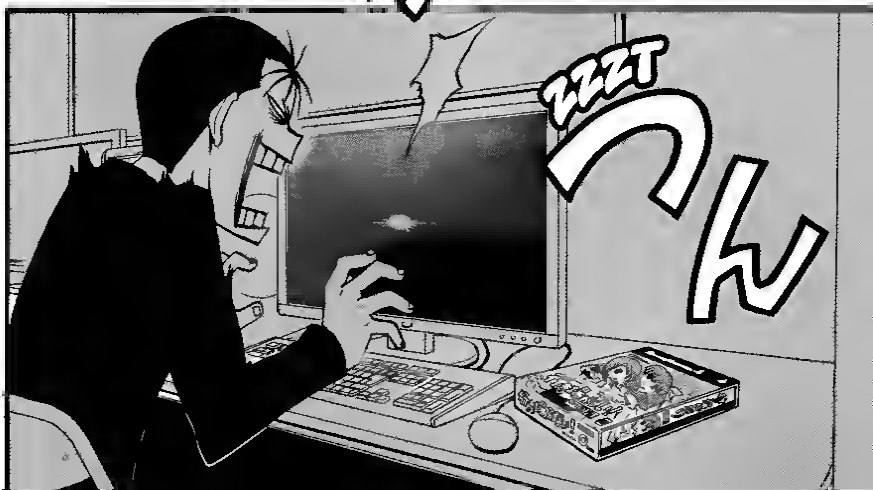

CLICK
カチ!!
AND IF YOU RAISE THE POWER EVEN HIGHER WITH THIS BUTTON HERE...!!

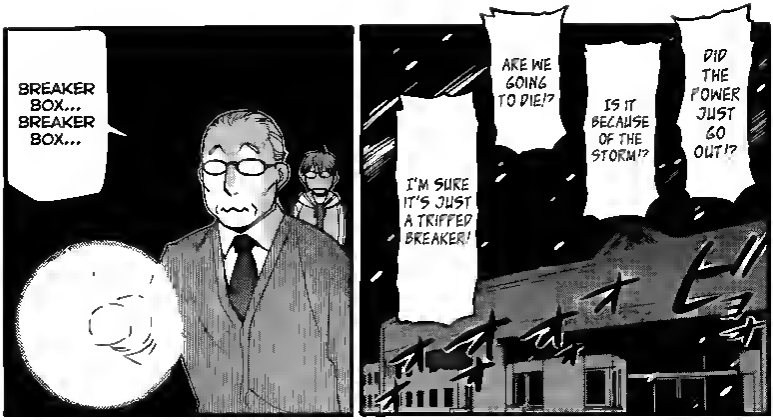
WOW! IT'S GETTING REALLY WARM!
SHINE
CLICK
JUST PRESS THIS BUTTON HERE AND...


MWAHA HAHA! MELT AWAY! MELT AWAY!!
IUYHAHA HAHA
GYAHHHH-
ぎゃぁぁぁぁ


IT'S TOO HOT !!!
IT CHANGES TO BURN-AWAY-THE-LUCKY MODE!!


ブゥン


ZZZT
うん


BREAKER BOX... BREAKER BOX...
I'M SURE IT'S JUST A TRIPPED BREAKER!
IS IT BECAUSE OF THE STORM!?
DID THE POWER JUST GO OUT!?
ARE WE GOING TO DIE!?
ゴゴゴ

Sorry about that. My bad
OH, OKAWA-SENPAI WAS JUST SHOWING OFF HIS RACLETTE OVEN'S 'BURN-AWAY-THE-LUCKY MODE AND I GUESS IT WAS TOO POWERFUL...
I SEE... SO IT WAS OKAWA-SENPAI...
WHAT HAP-PENED?
HUH?
I...
WILL REMEM-BER THIS.
OKAWA-SENPAI...
WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
SHUT

!?
ONLY THOSE WHO ARE PREPARED TO BE KILLED HAVE THE RIGHT TO PULL THE TRIGGER.
THIS IS A LIST OF THE 3RD YEAR INVESTORS. COULD YOU PLEASE LET THEM KNOW?
SURE.
OH, A FOOD SAMPLING PARTY, HUH? SOUNDS GREAT!
IT'S THIS SATURDAY?
YES.
THANK YOU VERY MUCH!

OMORI!
HM?
LOOKS LIKE THE PORK FUND IS HAVING A FOOD SAMPLING PARTY THIS SATURDAY.
ALL RIGHT!
ONE QUESTION, THOUGH
IS THE PIZZA OVEN BEING USED THAT DAY?
I DON'T THINK ANYBODY SIGNED UP TO BORROW IT
YOU PLANNING ON USING IT?
YEAH.
LET'S GIVE THOSE GUYS SOMETHING GOOD TO EAT.

THE THIRD YEARS HAVE A MESSAGE FOR THE UNDERCLASSMEN. DO THEY ALWAYS TEACH THROUGH FOOD? NEXT TIME...

TO BE CONTINUED IN ISSUE 39!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

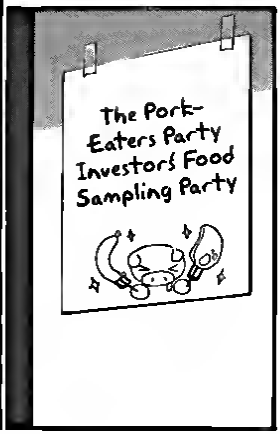
CLEANER
Takuo

TYPESETTER
Depression76

REDRAWER
Rain, Savino

QC
MusouMitai

銀の匙
Silver Spoon
CHATTER
CHATTER


The Pork-Eaters Party Investors' Food Sampling Party

ATTENTION ALL INVESTORS! THE FOOD SAMPLING PARTY BEGINS NOW!!
MIKAGE!

HE ONLY SAID THAT HE HAD WORK TODAY...
I SEE ...

HE TEXTED ME, BUT ...
HEARD ANYTHING FROM KOMABA?

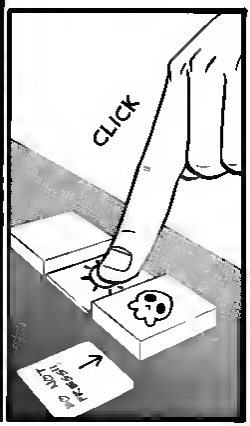
Chapter 85/Winter (22)

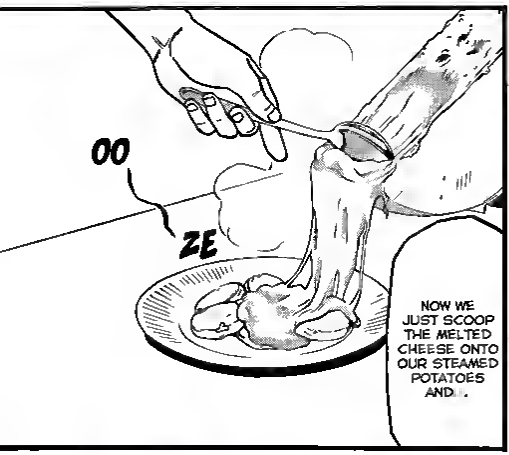
荒川弘 (あらかわ ひろむ)

銀の匙 (ぎん さじ)

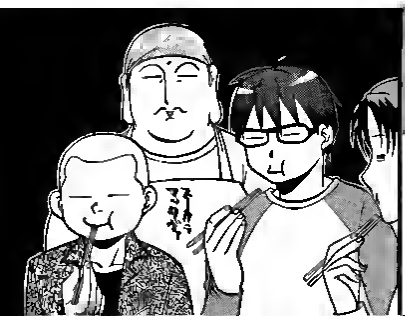
Silver Spoon

SIZZLE

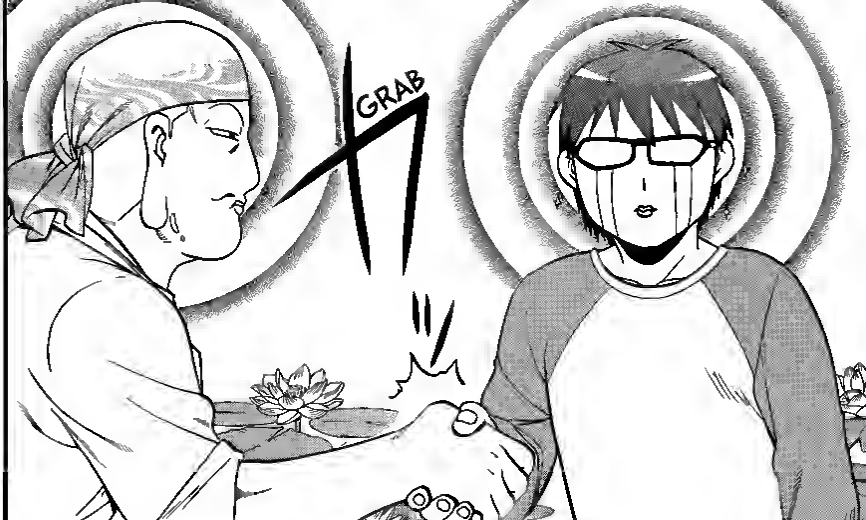

CLICK
DO NOT PRESS!


OO
ZE
NOW WE JUST SCOOP THE MELTED CHEESE ONTO OUR STEAMED POTATOES AND.

IT'S STARTING TO MELT!
BUBBLE BUBBLE
WOAH...



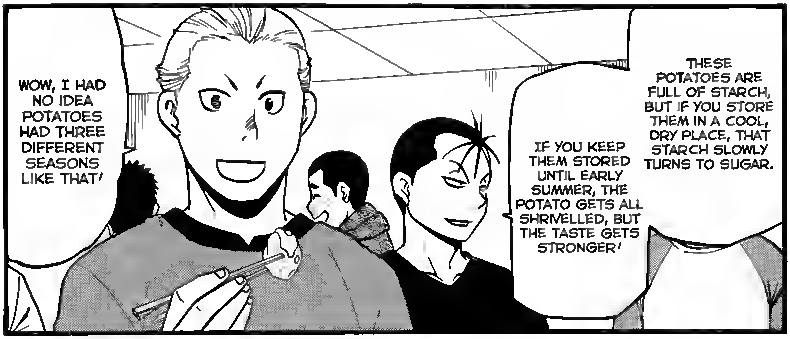
HOT!
HOT!

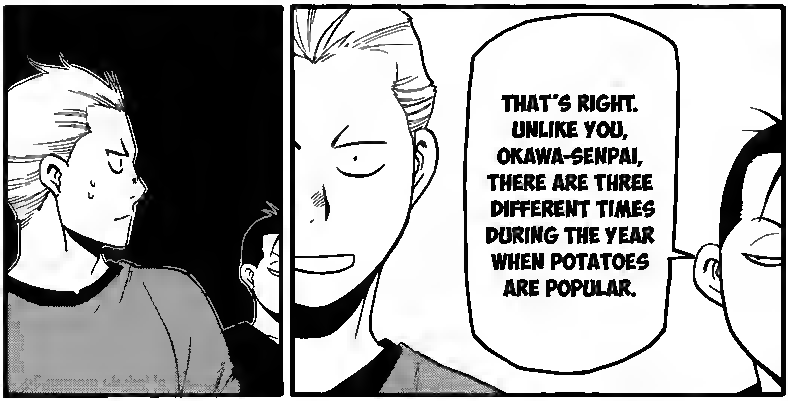

GRAB

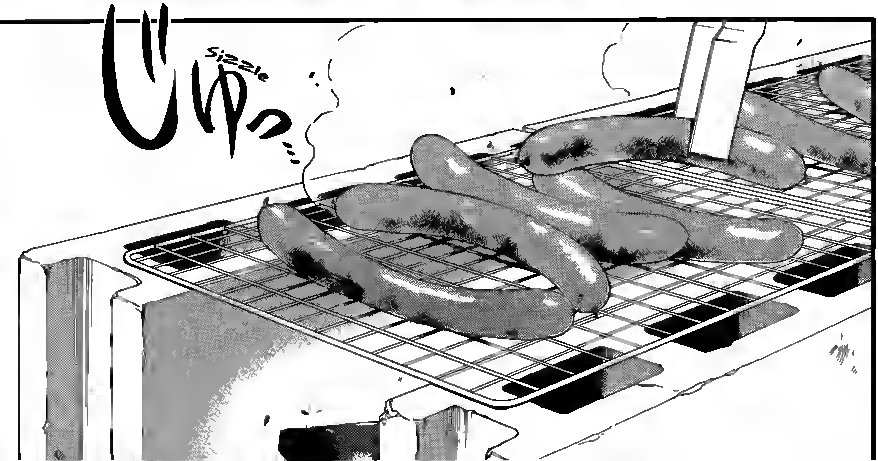
THE POTATOES HARVESTED AROUND HERE ARE REALLY GOOD AT THREE DIFFERENT TIMES OF THE YEAR.
THIS IS COMPLETELY DIFFERENT THAN THE TIME WE HAD THOSE POTATOES AFTER THE FESTIVAL!

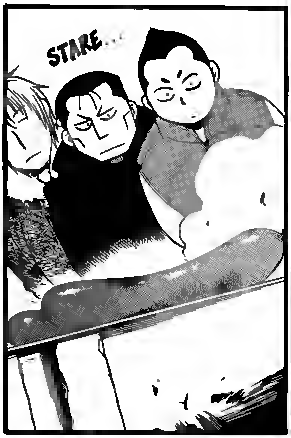
THE FIRST IS IN THE FALL RIGHT AFTER THEY ARE HARVESTED.
THE SECOND IS NOW, RIGHT AFTER THE NEW YEAR.
AND THE THIRD IS THE BEGINNING OF SUMMER RIGHT AROUND THE TIME THE NEXT CROP IS JUST STARTING TO GROW.

But so hot!
THESE POTATOES ARE GREAT!
I THOUGHT THE CHEESE WOULD OVERPOWER THE TASTE OF THE POTATOES, BUT I WAS WRONG!

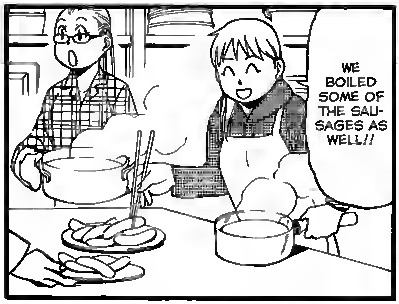

WOW, I HAD NO IDEA POTATOES HAD THREE DIFFERENT SEASONS LIKE THAT!
IF YOU KEEP THEM STORED UNTIL EARLY SUMMER, THE POTATO GETS ALL SHRIVELLED, BUT THE TASTE GETS STRONGER!
THESE POTATOES ARE FULL OF STARCH, BUT IF YOU STORE THEM IN A COOL, DRY PLACE, THAT STARCH SLOWLY TURNS TO SUGAR.

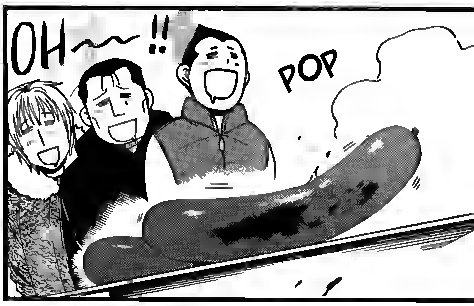

THAT'S RIGHT. UNLIKE YOU, OKAWA-SENPAI, THERE ARE THREE DIFFERENT TIMES DURING THE YEAR WHEN POTATOES ARE POPULAR.

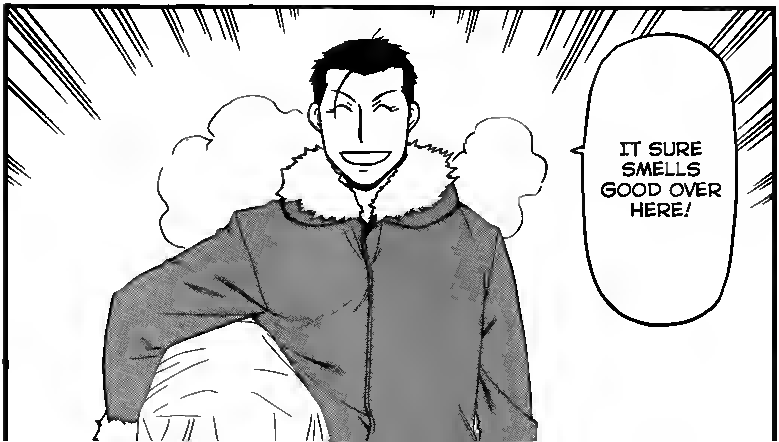

じゅっ
Sizzle


STARE...

Sizzle
Sizzle
Sizzle
THAT SMELLS GREAT!

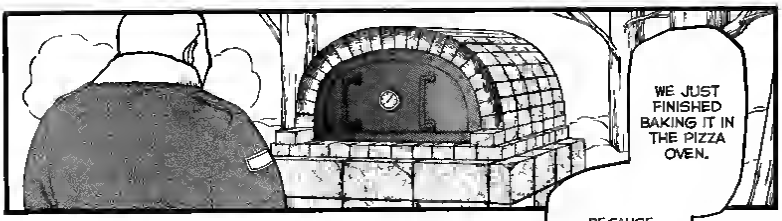

WE BOILED SOME OF THE SAUSAGES AS WELL!!

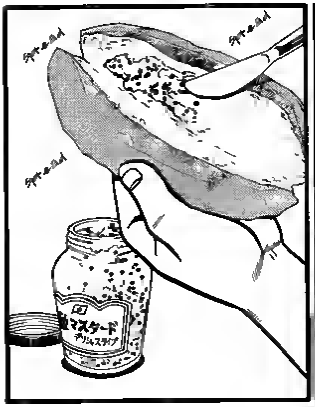

OH~~!!
POP

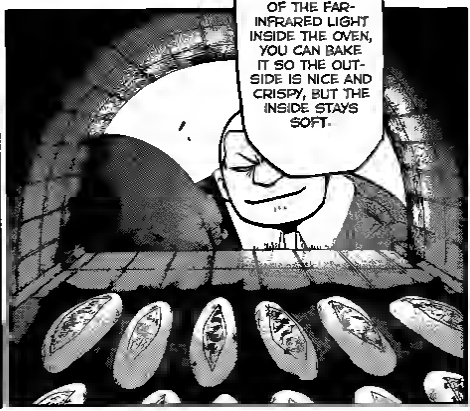

IT SURE SMELLS GOOD OVER HERE!

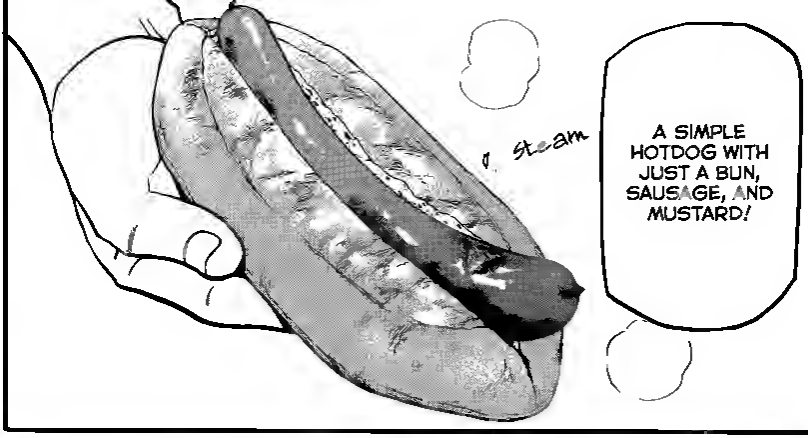
!
BREAD!

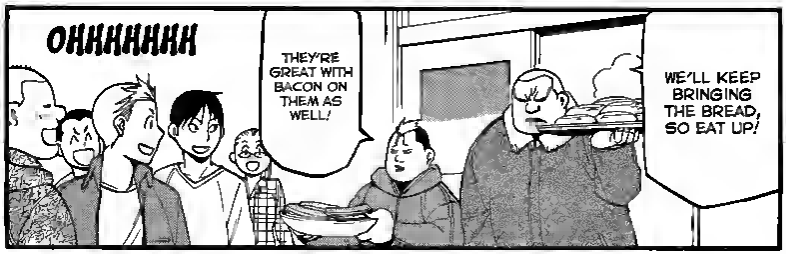
WHAT'S THAT?
LOOKS LIKE MY TIMING WAS RIGHT ON.

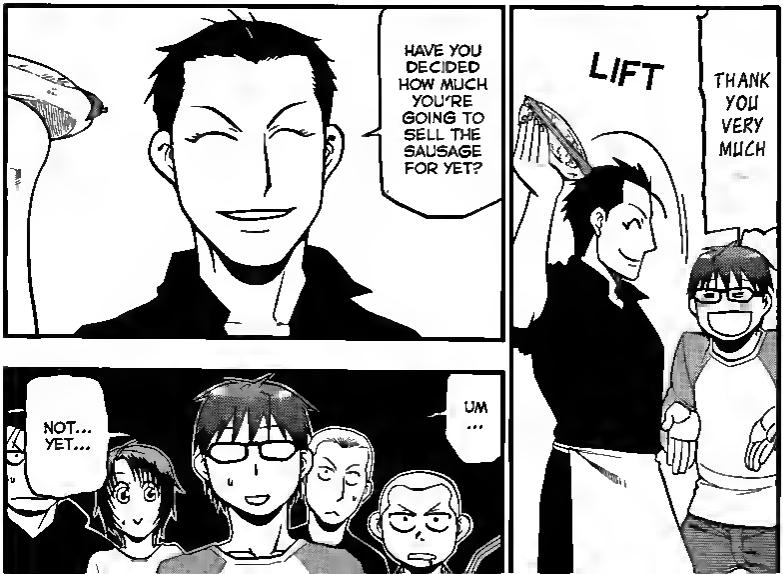

WE JUST FINISHED BAKING IT IN THE PIZZA OVEN.


Spread
Spread
Spread
マスタード


BECAUSE OF THE FAR-INFRARED LIGHT INSIDE THE OVEN, YOU CAN BAKE IT SO THE OUTSIDE IS NICE AND CRISPY, BUT THE INSIDE STAYS SOFT.


steam
A SIMPLE HOTDOG WITH JUST A BUN, SAUSAGE, AND MUSTARD!

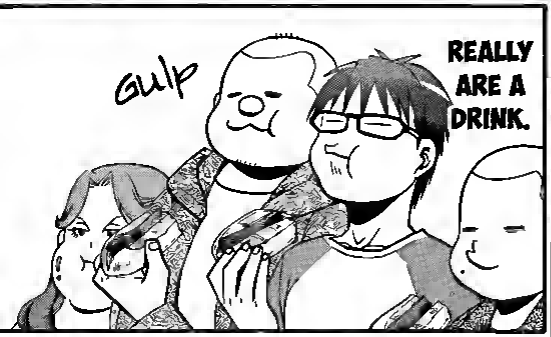

OHHHHHHH
THEY'RE GREAT WITH BACON ON THEM AS WELL!
WE'LL KEEP BRINGING THE BREAD, SO EAT UP!

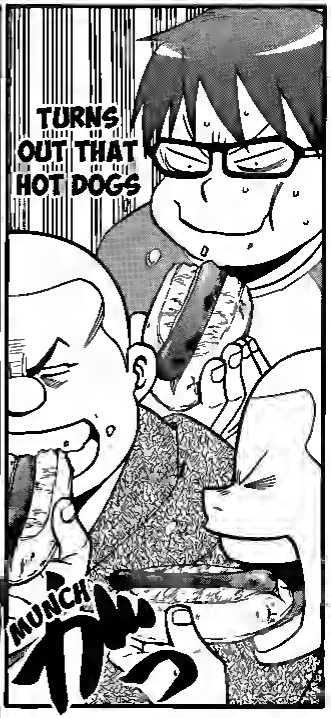

HAVE YOU DECIDED HOW MUCH YOU'RE GOING TO SELL THE SAUSAGE FOR YET?
LIFT
THANK YOU VERY MUCH
UM ...
NOT... YET...

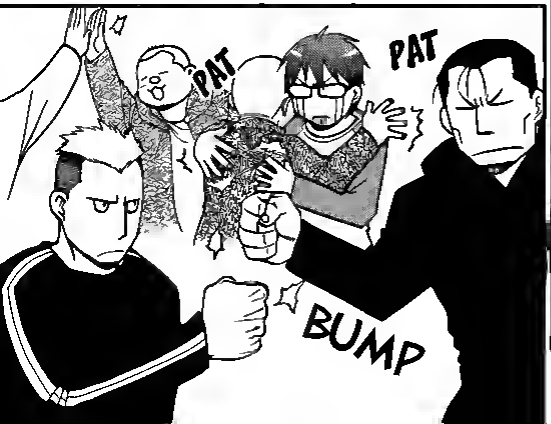
AHH!!
AWW
Thanks
OMORI.
GYA AAAAH AHH!!
IF YOU DON'T DECIDE ON A PRICE, THE CUSTOMERS CAN'T BUY YOUR PRODUCT.
MUNCH MUNCH
MUNCH MUNCH
Spread Spread Spread
DECIDING ON A PRICE IS VERY IMPORTANT
SO TELL ME, HOW MUCH ARE YOU SELLING FOR?
YEZO HIGH ALREADY SELLS BACON, SO WE JUST DECIDED TO USE THAT PRICE.
NOT FAIR!!
WHAT ABOUT THE BACON GROUP
GULP GULP GULP GULP
YOU'RE NOT SUPPOSED TO DRINK HOT DOGS!!
OMORI-SAN, WHAT ARE YOU DOING!?
That's not fair!
I SEE. IT'S TRUE THAT THERE ISN'T ONE SIMPLE ANSWER WHEN IT COMES TO PRICE.
WE TALKED ABOUT IT AND TRIED TO COME UP WITH A PRICE BUT WE STILL HAVEN'T DECIDED WHAT'S BEST YET!!

SO, WHAT'S IT GOING TO BE?
DECIDE NOW.
YOU CAN'T EXPECT ME TO DECIDE ON THE SPOT LIKE THIS!!
HOWEVER IF YOU'RE GOING TO SELL SOMETHING YOU HAVE TO COME UP WITH AN ANSWER.
EHHHHH!?
HURRY UP AND PICK A PRICE, HACHIKEN!!
WHILE YOU'RE SITTING THERE, ALL THE SAUSAGE IS BEING EATEN!!
WHY ME!!
NO OBJECTIONS!!
異議なーし!
YOU'RE THE ONE IN CHARGE! WE'LL GO ALONG WITH WHATEVER YOU DECIDE!
SALES TAX
SEPARATE
480 YEN
350 YEN
100G
COST PRICE
EQUIPMENT
CONSUMER
260 YEN
SELLER
MARKET PRICE
LABOR
PROFIT

MAYBE... ABOUT 295 YEN... PER 100 GRAMS...?
HMM...
WE HAVE A PRICE!!
295 YEN PER 100 GRAMS!!


GULP
REALLY ARE A DRINK.


TURNS OUT THAT HOT DOGS
MUNCH


PAT
PAT
BUMP

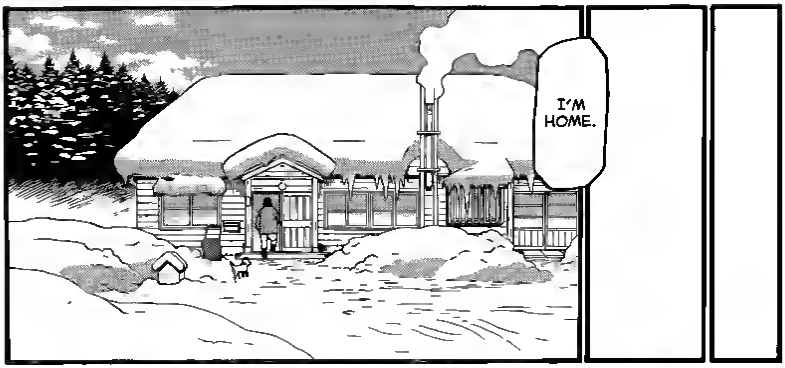
HAHA HAHA! THIS BREAD IS AMAZING!!
Delicious!
I FIGURED THAT SINCE WE'D BE HAVING IT WITH SAUSAGE, A SIMPLER BREAD WITH JUST A LITTLE SALT WOULD BE BEST.
YOU CHOSE RIGHT! IT TASTES GREAT WITH JUST THE BREAD AND THE SAUSAGE!
DON'T FORGET THE MUSTARD!
YOU DON'T NEED TO ADD ANY EXTRA JUNK!
HOHO.
SHALL I SHOW YOU THE POWER OF THAT SO-CALLED 'EXTRA JUNK'?
?
WINTER CABBAGE!
FALL CABBAGE THAT'S BEEN BURIED IN SNOW AND STORED ALL NATURAL.

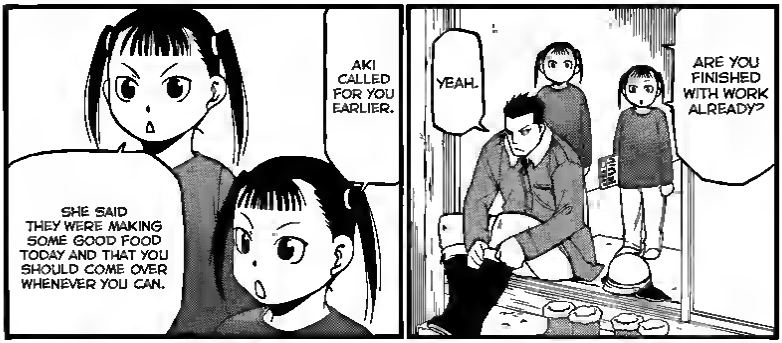
THE PEOPLE IN WASSAMU SURE ARE SMART!
IT WAS ACTUALLY DISCOVERED AFTER A MAJOR DISASTER TOOK PLACE
CUT
CUT
SO IT'S LIKE WHEN YOU LET FROST FORM ON SPINACH, THEN.
IF YOU LEAVE IT IN A COLD PLACE, THE CABBAGE WILL INCREASE ITS SUGAR CONCENTRATION TO KEEP FROM FREEZING.
THE TOWN OF WASSAMU IS FAMOUS FOR THIS.
CUT
A LONG TIME AGO, THE PRICE OF FALL CABBAGE PLUMMETED.
IT WAS SO BAD THAT THEY WERE WORTH LESS THAN THE COST IT WOULD BE TO HARVEST THE FIELDS. MANY FIELDS WENT UNHARVESTED AFTER ALL. THE WORK IT TOOK TO GROW THEM AND THE CABBAGE JUST SAT THERE. .
REALLY!?
THAT'S TERRIBLE!!
CUT
CUT
BUT THAT WINTER, THEY DUG UP SOME OF THE CABBAGES FROM UNDER THE SNOW TO EAT AND THEY WERE REALLY SWEET!
I'M SO GLAD...
THEY TOOK THEM TO MARKET AND THEY ENDED UP SELLING FOR A LOT OF MONEY!
THEY MADE A BIG TURN-AROUND FROM THE BRINK!
LIKE THAT SAYING "FORTUNE IS AS CHANGEABLE AS IT IS UNPREDICTABLE!"
THEY TURNED THEIR MISFORTUNE INTO FORTUNE, HUH!?
I'LL JUST HAVE TO DO MY BEST TOO!
YOU HAVE TO BE POPULAR TO BEGIN WITH.
Then whenever you have something to offer people with come to you!

CHOPPED CABBAGE, SAUSAGE, AND KETCHUP!
MM! THIS IS GOOD!
THE SWEETNESS OF THE CABBAGE REALLY ADDS TO THE FLAVOR!
.....
Fidget Fidget Fidget Fidget Fidget
I'M NOT A BIG FAN OF MUSTARD, SO I LIKE THIS MUCH BETTER!
SO GOOD!
I THINK I PREFER THIS ONE TOO. IT'S GOT A MUCH BETTER BALANCE OF NUTRIENTS.
MUNCH MUNCH MUNCH

はいあーん
shime
HERE.
HAVE ONE!
NISHIKAWA JUST TAMED THE CARNIVOROUS IKEDA OF THE FOOD SCIENCES PROGRAM!!
HE'S OVERCOME HER SHYNESS BY FEEDING HER!!
Have some more
Yay! Thank you Nishikawa-kun!
HEH!
KYA! KYA!
.....
Can I have extra meat on the next one?
IT'S LIKE HE'S GOT HER ATTRIBUTES FROM THE STRATEGY GUIDE COMPLETELY MEMORIZED!!
SCARY... ALL THOSE GAMES HE PLAYS HAVE TAUGHT HIM REAL LIFE SKILLS...
KICK KICK KICK KICK KICK KICK
HE'S KILLING HIM BY SPAMMING THE SAME SMALL ATTACK...
OKAWA VS NISHI
WHAT DID I EVER DO TO YOU TO DESERVE THIS KIND OF TREATMENT!?

EVERY-THING IS SO GOOD, BUT ...
I WONDER IF ICHIRO-CHAN IS GOING TO SHOW UP ...
YEAH.
IF IT WAS ME, I'D DITCH WORK TO EAT FOOD THIS GOOD.
YEAH ... IT IS REALLY GOOD
YOU COULD EASILY SELL SOMETHING THIS GOOD FOR 500 YEN IN THE CITY
HEY ...
I WAS THINKING THAT WHEN THE NEXT ROUND OF PIGS IS READY TO BE SOLD THAT WE SHOULD TRY AND RAISE ENOUGH MONEY TO BUY THEM ALL ...
WHAT DO YOU THINK?
@MOKI SAN STOP YOU'VE HAD ENOUGH!
THERE'S STILL SOME CHEESE LEFT!
I'LL HAVE SOME.
わ
HA
は


I'M HOME.


AKI CALLED FOR YOU EARLIER.
SHE SAID THEY WERE MAKING SOME GOOD FOOD TODAY AND THAT YOU SHOULD COME OVER WHENEVER YOU CAN.
YEAH.
ARE YOU FINISHED WITH WORK ALREADY?

YOU SHOULD GO!
YOU CAN STILL MAKE IT IF YOU GO NOW!
ね――ね――
行けばいいっしょ――
C'MON! YOU SHOULD GO ALREADY!

WHY IS SHE BEING SO INSISTENT...?
HACHIKEN'S MEDDLING MUST BE RUBBING OFF ON HER OR SOMETHING
.....

ARE YOU SURE IT'S THE SNOW BY THE BARN AND NOT THE SNOW IN YOUR HEART THAT REALLY NEEDS SHOVELING? KOMABA'S PRIDE DOES NOT ALLOW HIM TO REACT WHEN HIS FRIENDS REACH OUT TO HIM...

STARE...
I'M GOING TO GO SHOVEL THE SNOW AROUND THE COW BARN.
SHUT
.....
WE DON'T EVEN HAVE ANY COWS ANYMORE. WHY ARE YOU WASTING TIME SHOVELING SNOW?

TO BE CONTINUED IN ISSUE 41!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
MKevinT

TYPESETTER
Depression76

QC
MusouMitai

週刊少年サンデー
定価270円
2013 9/25 41
日曜サンデー

[本校編] 圧倒的大激震!! [電波教師] 巻頭カラー!!

謎が新たな"展開争"に!! & 大増24P!!

コラボスクープ!!

[モンハン4] × [銀の匙] Silver Spoon 100名様に! プレゼント

TVアニメ絶好調!!!

実りのアキ♪

銀の匙 Silver Spoon

荒川弘

Hiromu Arakawa Presents

実写映画も制作快調!!!

TVアニメ ノイタミナ 秋かにて大人気放送中!!

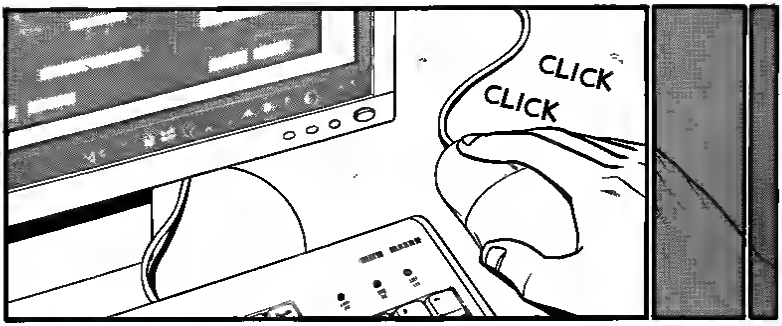
神のみぞ知るセカイ TVアニメ1期 放送中!!

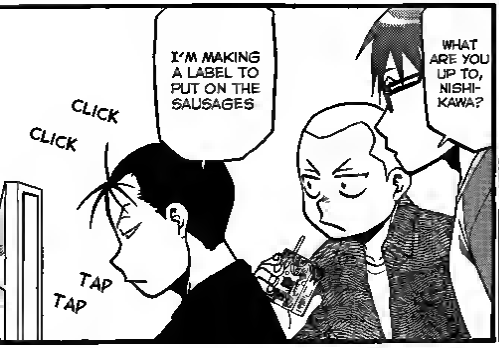
ヒト喰イ

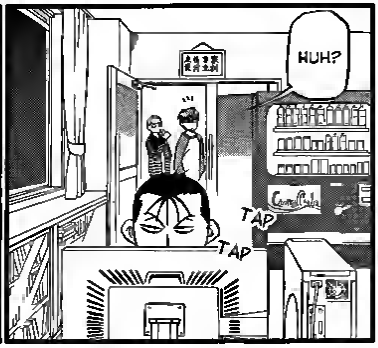
読切!!!

I WONDER IF PEOPLE WILL COME...
The Pork-Eaters Party
Sausage 295 yen / 100 g
Bacon 180 yen / 100 g
Come by the Processing Room to get yours! We also have fresh vegetables available!
It's tasty!!
銀の匙
Silver Spoon
IT'LL BE FINE!
THE MEAT PRODUCTS WE HAD AT THE YEZO FESTIVAL SOLD LIKE CRAZY
YOU THINK THEY'LL COMPLAIN THAT IT'S TOO HIGH FOR SOMETHING MADE BY BEGINNERS?
DID WE SET THE RIGHT PRICE...?
WILL PEOPLE THINK IT'S TOO HIGH?
THINK WHAT WILL BE ALL RIGHT?
MR. PRINCIPAL, DO YOU REALLY THINK IT'LL BE ALL RIGHT...?
STEP STEP
Good afternoon Mr. Principal
OH, I SEE IT'S FINALLY TIME TO SELL YOUR GOODS!

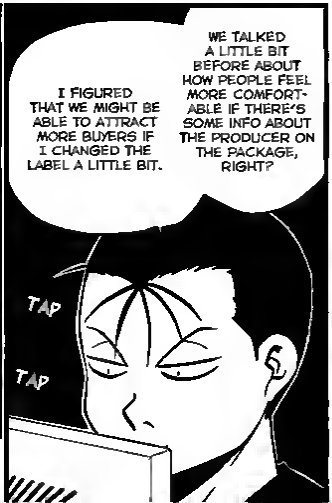
I HAVE NO CLUE!
WHAT !!?
I'M STILL NOT SURE WE'RE DOING THINGS THE RIGHT WAY
THE PRICE WE SET... THE WAY WE'RE SELLING THIS...
The Pork Eaters Pa
Sausage 295 yen / 100 g
Bacon 180 yen / 100 g
I'M LOOKING FORWARD TO THE SALE!
STEP STEP
I THINK IT'S BEST TO TRY DOING THINGS IN A VARIETY OF DIFFERENT WAYS.
VARIETY OF DIF FERENT WAYS HUH...?

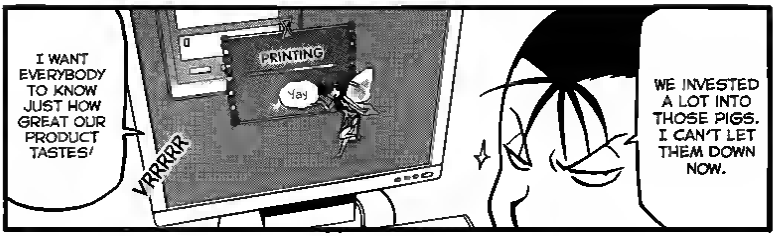

CLICK
CLICK


I'M MAKING A LABEL TO PUT ON THE SAUSAGES
WHAT ARE YOU UP TO, NISHIKAWA?
CLICK
CLICK
TAP
TAP


HUH?
TAP
TAP

DON'T WORRY. THIS IS A PERSONAL EXPERIMENT, SO I'LL SHOULDER THE COST MYSELF.
YOU DIDN'T HAVE TO DO ALL THAT!
BESIDES, THE PRINTING COST WILL JUST END UP COSTING US MORE IN THE END!
TAP
TAP
TAP
TAP
NISHIKAWA YOU'RE SO COOL SOMETIMES!


I FIGURED THAT WE MIGHT BE ABLE TO ATTRACT MORE BUYERS IF I CHANGED THE LABEL A LITTLE BIT.
WE TALKED A LITTLE BIT BEFORE ABOUT HOW PEOPLE FEEL MORE COMFORTABLE IF THERE'S SOME INFO ABOUT THE PRODUCER ON THE PACKAGE, RIGHT?
TAP
TAP

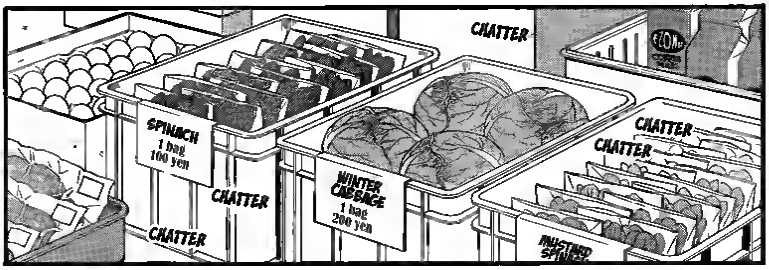

I WANT EVERYBODY TO KNOW JUST HOW GREAT OUR PRODUCT TASTES!
VRRRRR
PRINTING
Yay
WE INVESTED A LOT INTO THOSE PIGS. I CAN'T LET THEM DOWN NOW.

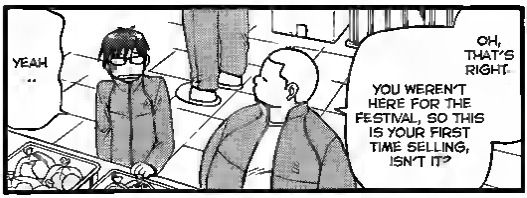
HANDMADE SAUSAGE
Go ahead and try some
YEZO AGRICULTURAL HIGH SCHOOL
PORK-EATERS PARTY

THAT'S WHY I'LL DO WHATEVER IT TAKES IF IT'LL GET EVEN ONE MORE PERSON TO BUY SOMETHING FROM US
IT'S DONE!
VRRRRR
NISHIKAWA

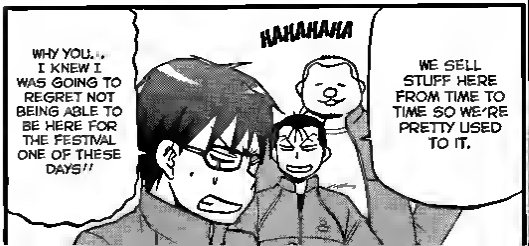
REJECTED!!
RIP
WHAT'S WRONG WITH IT!!?

銀の匙
Silver Spoon
YOU ARE OUR HONORED GUEST HERE!
PLEASE ENJOY SOME OF OUR FINE SAUSAGES!!
Chapter 86 / Winter 23


CHATTER
SPINACH
1 bag
100 yen
CHATTER
CHATTER
WINTER CABBAGE
1 bag
200 yen
CHATTER
CHATTER
CHATTER
MUSTARD SPINACH


YEAH...
OH, THAT'S RIGHT.
YOU WEREN'T HERE FOR THE FESTIVAL, SO THIS IS YOUR FIRST TIME SELLING, ISN'T IT?

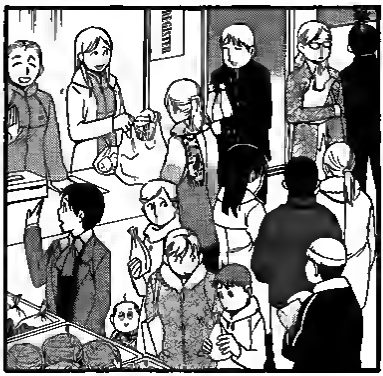
UWAH... I'M SO NERVOUS...
I HOPE EVERY-THING GOES WELL...
CHATTER
CHATTER
CHATTER


WHY YOU..., I KNEW I WAS GOING TO REGRET NOT BEING ABLE TO BE HERE FOR THE FESTIVAL ONE OF THESE DAYS!!
HAHAHAHA
WE SELL STUFF HERE FROM TIME TO TIME SO WE'RE PRETTY USED TO IT.

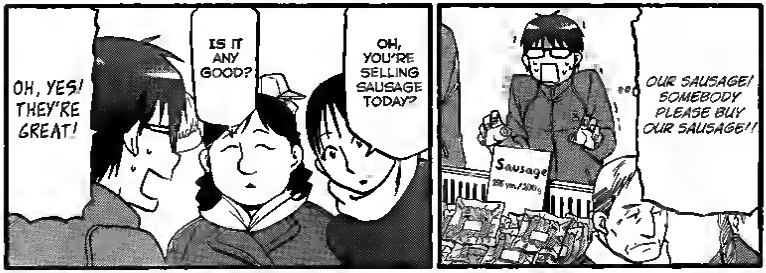
RUSH
どおっ
LET THE CUSTOMERS IN!!

ALL RIGHT EVERYBODY! TIME TO BEGIN THE SALE!

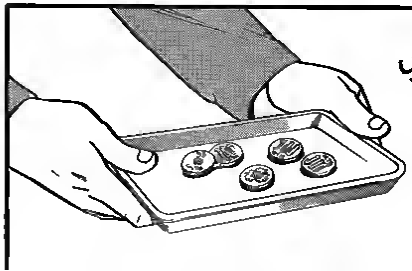
IT'S LIKE THIS EVERY WEEK.
WOAH... THERE ARE SO MANY PEOPLE...
Sausage
215 yen / 100 g

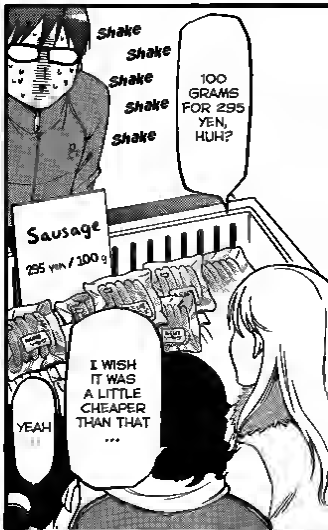


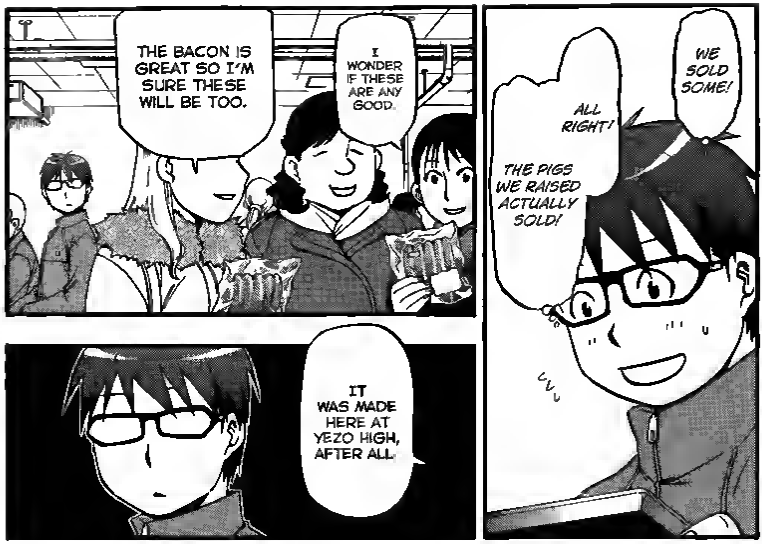
SO FAST !!
I'M TOO LATE AGAIN !?
EHH !?
WE JUST SOLD OUT OF OUR MILK COFFEE AS WELL!
SOLD OUT
OUR SMOKED CHICKEN IS SOLD OUT!


OH, YES! THEY'RE GREAT!
IS IT ANY GOOD?
OH, YOU'RE SELLING SAUSAGE TODAY?
Sausage
OUR SAUSAGE! SOMEBODY PLEASE BUY OUR SAUSAGE!!

IN THAT CASE, I'LL HAVE TO BUY SOME AND SEE HOW GOOD THEY ARE FOR MYSELF.
IS THAT SO?
THESE ONES TURNED OUT A LITTLE MISSHAPEN SO WE COULDN'T SELL THEM ON THEIR OWN!
AH, BUT TODAY WE'RE ALSO THROWING IN A LITTLE EXTRA!


JINGLE


Shake
Shake
Shake
Shake
Shake
100 GRAMS FOR 295 YEN, HUH?
Sausage
295 yen / 100 g
I WISH IT WAS A LITTLE CHEAPER THAN THAT ...
YEAH

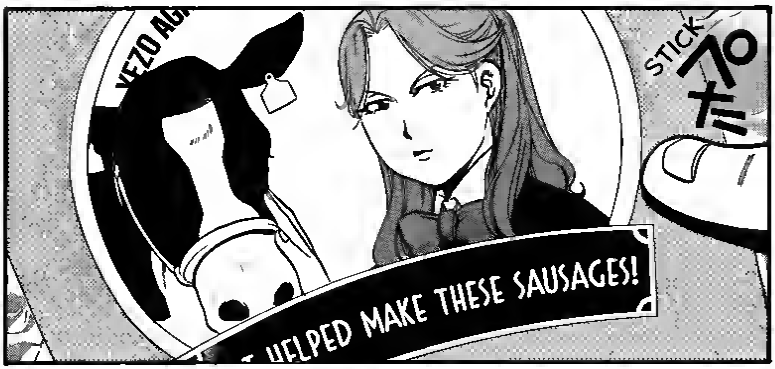

I WONDER IF THESE ARE ANY GOOD.
THE BACON IS GREAT SO I'M SURE THESE WILL BE TOO.
WE SOLD SOME!
ALL RIGHT!
THE PIGS WE RAISED ACTUALLY SOLD!
IT WAS MADE HERE AT YEZO HIGH, AFTER ALL.

THE UPPER-CLASSMEN SURE HAVE DONE A GOOD JOB OF GIVING US A GOOD REPUTATION HERE...
BACON
180yen / 100g
I GET IT...
IT DIDN'T SELL BECAUSE WE MADE IT... IT SOLD BECAUSE OF THE YEZO HIGH BRAND NAME BEHIND IT...

THEY BELIEVE IN US JUST BECAUSE OF THE YEZO HIGH NAME.
HM? YOU TALKING ABOUT OUR BRAND RECOG-NITION?
IT DEFINITELY DOESN'T HURT TO HAVE THE NAME BEHIND US.
WE LOST EVERYTHING ...
HMM ...
THEY'RE NOT SELLING VERY QUICKLY...
あらびきソーセージ

SURE.
NISHIKAWA, CAN YOU GO MAKE A LABEL USING THIS PHOTO!?
LET'S TRY ADDING A LITTLE SOMETHING WHERE WAS THAT PICTURE...
CLICK
CLICK

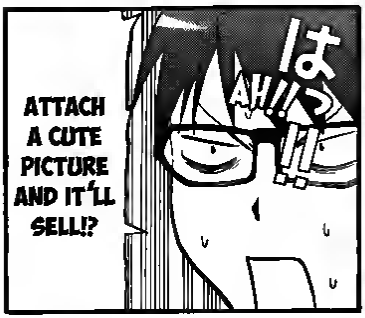
MAYBE THE PRICE WAS A BIT TOO HIGH AFTER ALL...
Is this tiny bowl?
IF ONLY THEY WOULD TRY IT THIS ONCE, I'M SURE WE WOULD GET SOME REPEAT CUSTOMERS.

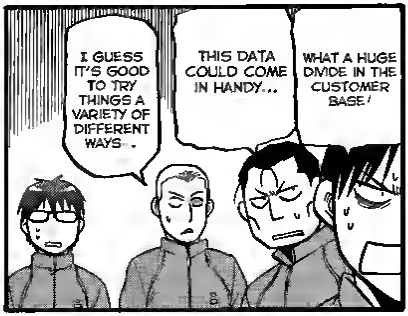

STICK
HELPED MAKE THESE SAUSAGES!

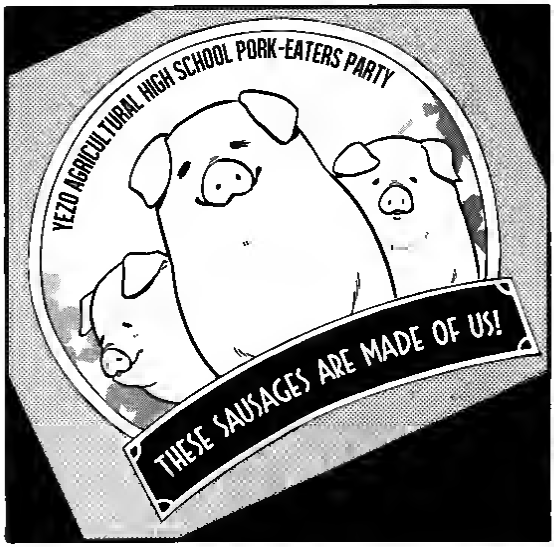
LET'S TRY THIS ONE NEXT.
I HELPED MAKE THESE SAUS
STICK

I'LL TAKE SOME OF THESE SAUSAGES!
ME TOO!
I WANT SOME TOO!
どやっ
Please come again!

RUSH
Please come again!
I'LL TAKE SOME OF THESE!
I WONDER IF YEZO HIGH GOODS ARE NUTRITIONAL!
SO HEALTHY LOOKING!
OH MY, HOW LOVELY! SO PLUMP AND SMOOTH!

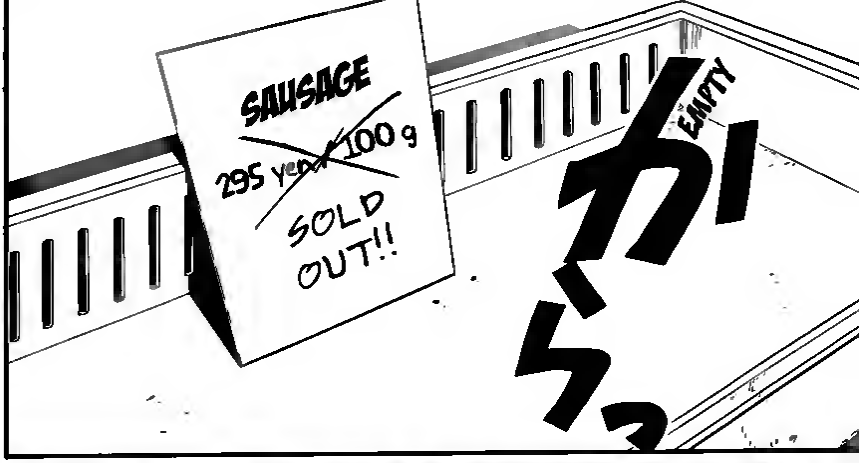

ATTACH A CUTE PICTURE AND IT'LL SELL!?
AH!!?

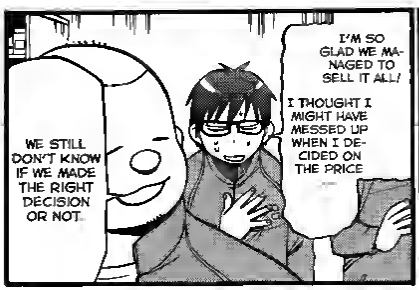

I GUESS IT'S GOOD TO TRY THINGS A VARIETY OF DIFFERENT WAYS...
THIS DATA COULD COME IN HANDY...
WHAT A HUGE DIVIDE IN THE CUSTOMER BASE!


YEZO AGRICULTURAL HIGH SCHOOL PORK-EATERS PARTY
THESE SAUSAGES ARE MADE OF US!

NISHIKAWA, USE THIS TO MAKE ANOTHER LABEL!!
IF THAT'S THE CASE, THEN I'VE GOT AN IDEA...
Sure
Click
カチ
チ
Click

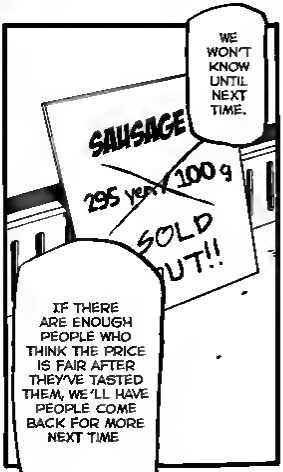
BUT WHY !!?
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK
HOW ABOUT THIS!?
I THINK WE STILL NEED ONE LAST THING THAT'LL PULL IN CUSTOMERS TO SELL THE REST OF THESE
I ONLY WANTED TO LEAVE BEHIND A MEMORY THAT THEY WERE ONCE ALIVE
So cruel
WE'LL LOSE CUSTOMERS IF YOU MAKE THEM THINK OF THINGS LIKE THAT
YOUR SPELLING IS WRONG...
HOW'S THAT!?
ME TOO!
ME TOO!
TODAY ONLY!? I WANT TO TRY SOME!
RUSH
GRAB
GRAB
GRAB
Limited Product Today Only
Limited Product Today Only
GRAB!


SAUSAGE
295 yen/100 g
SOLD OUT!!
EMPTY
からっ


I'M SO GLAD WE MANAGED TO SELL IT ALL!
I THOUGHT I MIGHT HAVE MESSED UP WHEN I DECIDED ON THE PRICE
WE STILL DON'T KNOW IF WE MADE THE RIGHT DECISION OR NOT.

Sold out!!
Sold out!
BRAND RECOGNITION PLUS LABEL DESIGN
A FRIGHTENING COMBINATION

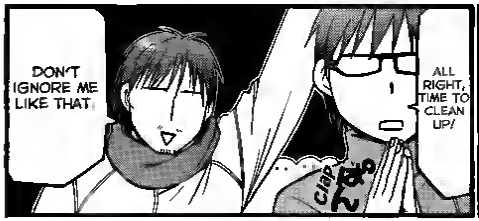
YEAH.
I WAS THINKING ABOUT USING ALL OF MY SHARE OF THE EARNING THIS TIME TO INVEST IN BUYING MORE MEAT NEXT TIME.
ARE WE GOING TO BUY MORE PIGS NEXT TIME TO MAKE MORE?

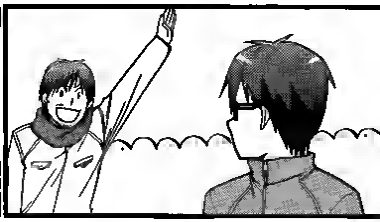

WE WON'T KNOW UNTIL NEXT TIME.
SAUSAGE
295 yen/100 g
SOLD OUT!!
IF THERE ARE ENOUGH PEOPLE WHO THINK THE PRICE IS FAIR AFTER THEY'VE TASTED THEM, WE'LL HAVE PEOPLE COME BACK FOR MORE NEXT TIME

YEAH, IT'S ONLY GOING TO GET TOUGHER FROM HERE ON OUT!
NEXT TIME, WE'LL HAVE TO THINK MORE CAREFULLY ABOUT THE COST OF USING THE PROCESSING ROOM BEFORE WE BOOK IT...

IT'LL BE LIKE OUR OWN PERSONAL PIGGY BANK.
SOUND INTEREST-ING TO ME.
AND ME!
ME TOO!
I WANT TO MAKE EVEN MORE MONEY!
ME TOO!
COUNT ME IN NEXT TIME AS WELL!
"EASY MONEY MAKING"!
WHAT ABOUT, "THE DEMISE OF FARMERS ONLY DOING THE GRO-WING"?
"THE FREEDOM OF FAR-MERS"?
SO SOME-THING LIKE, "THE MERITS OF CREATING A PRODUCT FROM PIGLET TO PORK SAUSAGE"?
NEXT YEAR, WHEN WE'RE JUNIORS, WE'LL HAVE TO DO A RESEARCH PROJECT.
OH, THAT'S RIGHT.
COULD WE USE THIS FOR OUR PROJECT?
YOU GUYS SURE HAVE SOME GOOD IDEAS...
THAT'LL BE GREAT!
Tasty meat!
YOU'LL BE ABLE TO MAKE AN EVEN BETTER PRODUCT WITH HIGHER QUALITY MEAT!
WE'LL BE RESEARCH-ING HOW TO IMPROVE THE QUALITY OF PORK MEAT.
THAT COULD BE AN EXTENSION OF MY WHEY PIG RESEARCH IDEA.

MAKE SURE YOU LET ME KNOW, TOO!
LET US KNOW WHEN YOU'RE MAKING THE NEXT BATCH!
I'D RATHER JUST EAT THE FINAL PRODUCT.
ME TOO.
I THINK I'LL HAVE TO BE A CONSUMER NEXT TIME.


DON'T IGNORE ME LIKE THAT
CLAP
ALL RIGHT, TIME TO CLEAN UP!

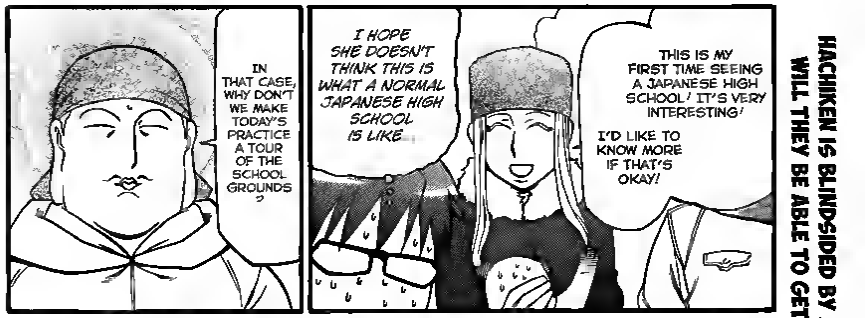


GRAB
YUGO!!

SHE SAID SHE WANTED TO MEET YOU, SO I BROUGHT HER OVER.
What's going on?
WE MEET AT LONG LAST, YUGO!

THIS IS MY WIFE ♡
I'M ALEXANDRA!
IT'S SO NICE TO FINALLY MEET YOU, YUGO!♡
PIROZHKI.
WHINNY
WHAT A BEAUTIFUL HORSE!
HIS NAME IS CHEST-NUT.
THAT ONE THERE IS MIYAKO
AND THAT ONE IS NAMED EBISU.
I JUST LOVE HORSES!

I'VE BEEN RIDING HORSES SINCE I WAS A LITTLE GIRL.
SOME OF MY ANCESTORS WERE COSSACKS.
THE ONES WHO RODE HORSES!?
SHE'S GETTING SUCKED IN BY THE HORSES!
ALEX-ANDRA SAYS SHE'S A REALLY GOOD RIDER
I CAN RIDE WITHOUT A SADDLE!
WOW!


THIS IS MY FIRST TIME SEEING A JAPANESE HIGH SCHOOL! IT'S VERY INTERESTING!
I'D LIKE TO KNOW MORE IF THAT'S OKAY!
I HOPE SHE DOESN'T THINK THIS IS WHAT A NORMAL JAPANESE HIGH SCHOOL IS LIKE...
IN THAT CASE, WHY DON'T WE MAKE TODAY'S PRACTICE A TOUR OF THE SCHOOL GROUNDS?

HACHIKEN IS BLINDSIDED BY A VISIT FROM HIS BROTHER AND NEW WIFE. WILL THEY BE ABLE TO GET ALONG WHILE RIDING ON HORSEBACK...?

TO BE CONTINUED IN ISSUE 42!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
MKevinT, whale-chan

TYPESETTER
Depression76

QC
MusouMitai

銀の匙
Silver Spoon

HIROMU ARAKAWA PRESENTS

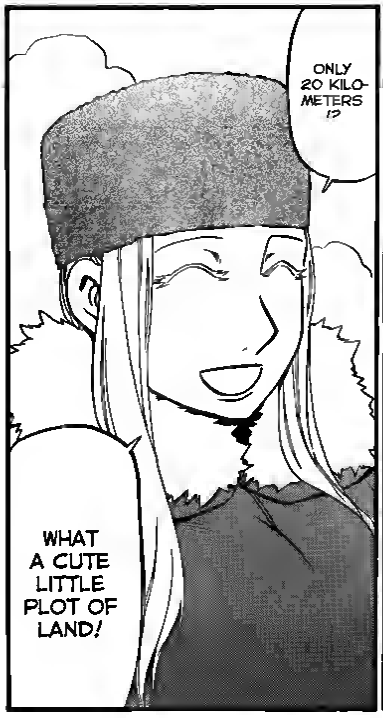
EVEN IN THIS VAST EXPANSE OF LAND,

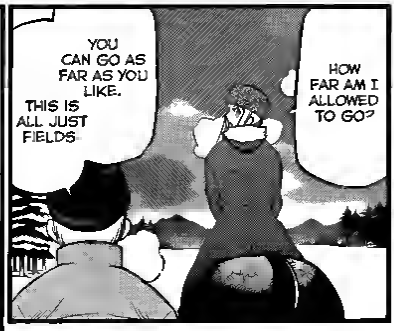
WE CAN STILL FEEL CLOSE.

大蝦夷農業高校
馬術部

TIME FOR AN OUTING WITH HIS NEW SISTER-IN-LAW!!
Огромный!
(IT'S SO BEAUTIFUL!)
THIS FEELS SO WONDER-FUL!

MAYBE WE SHOULD GET HER TO COME TO THE FESTIVAL NEXT YEAR.
WHEN SHE SAID SHE COULD RIDE, I DIDN'T THINK SHE MEANT A DRAFT HORSE.

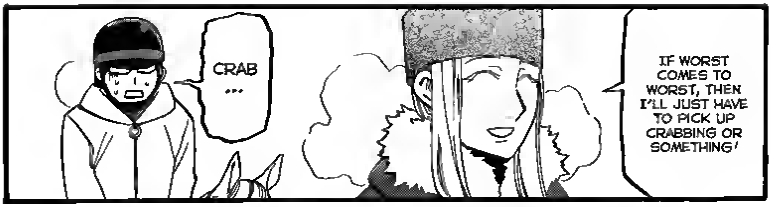

ONLY 20 KILO-METERS!?
WHAT A CUTE LITTLE PLOT OF LAND!

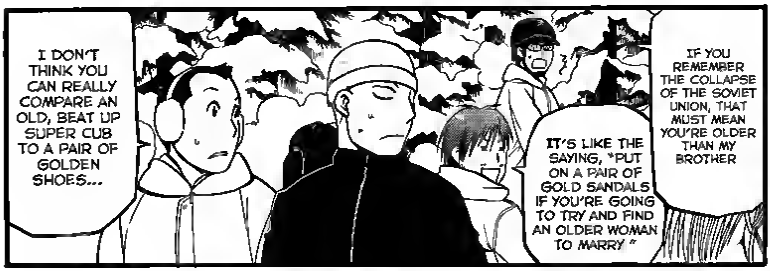

HOW FAR AM I ALLOWED TO GO?
YOU CAN GO AS FAR AS YOU LIKE. THIS IS ALL JUST FIELDS.

ALTHOUGH, THE PERIMETER IS 20 KILOMETERS, SO TRY NOT TO GET LOST.
HA HA HA

WHY DO I FEEL LIKE WE'VE BEEN BEATEN SO BADLY..?
THERE'S ALWAYS A BIGGER FISH.
RUSSIA, WHY YOU ...
LITT ...?
HOW CAN SHE ASK SOMETHING LIKE THAT SO CASUALLY !?
WHAT IS SHE THINKING!?
ALEXANDRA-SAN, WHAT IS IT ABOUT SHINGO THAT YOU FELL IN LOVE WITH?
OH, AND HAVE YOU SEEN HIS MOTORCYCLE?
YOU MEAN THAT BEAT UP OLD SUPER CUB?
HE ALWAYS HAS INTERESTING THINGS TO TALK ABOUT, I SUPPOSE. HE ALSO SEEMS LIKE THE KIND OF PERSON WHO COULD SURVIVE EVEN IF YOU LEFT HIM ALL ON HIS OWN.

EVEN THOUGH IT'S OLD, HE STILL LOVES THAT THING, RIGHT?
I THINK HE MENTIONED SOMETHING ABOUT GETTING IT FROM HIS RAMEN TEACHER OR SOMETHING...
BUT DON'T YOU FEEL A LITTLE BIT UNEASY ABOUT THE FACT THAT HE DOESN'T HAVE A STEADY, RELIABLE INCOME?
I SEE...
SEEING HIM WITH THAT OLD MOTORCYCLE MADE ME THINK THAT HE'LL LOVE ME JUST AS MUCH EVEN WHEN I TURN OLD AND WRINKLY! ♡
UWAH!
THAT'S NOTHING COMPARED TO THE INSTABILITY BACK HOME WHEN THE SOVIET UNION COLLAPSED!!
HA HA HA HA HA HA HA
I'M NOT WORRIED ABOUT THAT AT ALL!


CRAB ...
IF WORST COMES TO WORST, THEN I'LL JUST HAVE TO PICK UP CRABBING OR SOMETHING!

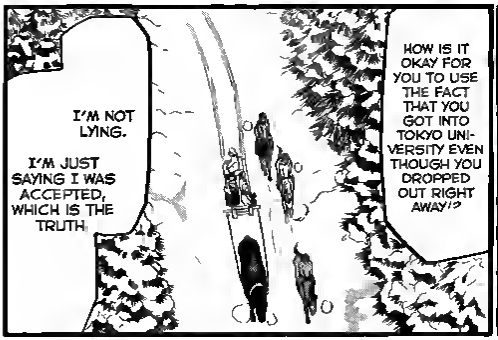

I DON'T THINK YOU CAN REALLY COMPARE AN OLD, BEAT UP SUPER CUB TO A PAIR OF GOLDEN SHOES...
IT'S LIKE THE SAYING, "PUT ON A PAIR OF GOLD SANDALS IF YOU'RE GOING TO TRY AND FIND AN OLDER WOMAN TO MARRY."
IF YOU REMEMBER THE COLLAPSE OF THE SOVIET UNION, THAT MUST MEAN YOU'RE OLDER THAN MY BROTHER

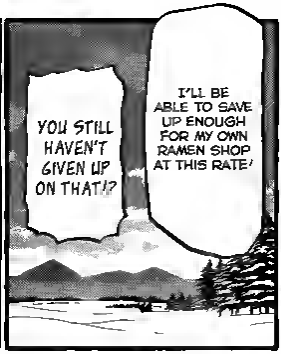
FROM THERE, I'M WORKING AS AN ONLINE TUTOR!

SO WHAT EXACTLY ARE YOU DOING FOR MONEY RIGHT NOW?
YOU'RE NOT JUST PICKING UP PART TIME WORK TO SQUEEZE BY ON, ARE YOU?
I GOT AN APARTMENT IN THE SAPPORO AREA THAT I'M USING AS MY BASE OF OPERATIONS

I'M TEACHING FIVE DIFFERENT SUBJECTS AND ALEXANDRA IS TEACHING RUSSIAN
WITH A WEBCAM AND INTERNET, I CAN TEACH WHO-EVER I NEED TO WHEREVER THEY ARE WHENEVER THEY WANT!

DAMN YOU AND YOUR TRICKS!!
HEHEHE
...
AND BEING ABLE TO TELL PEOPLE THAT I WAS ACCEPTED TO TOKYO UNIVERSITY MEANS THAT THE NUMBER OF STUDENTS I HAVE IS CONSTANTLY RISING!

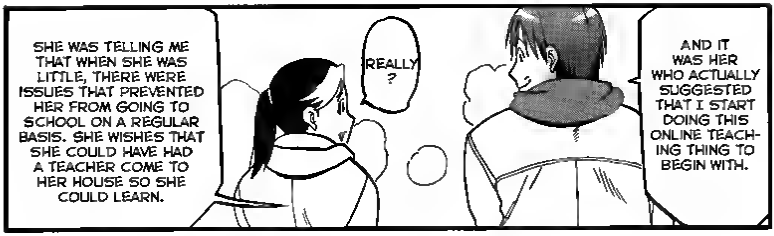

I'M NOT LYING.
I'M JUST SAYING I WAS ACCEPTED, WHICH IS THE TRUTH
HOW IS IT OKAY FOR YOU TO USE THE FACT THAT YOU GOT INTO TOKYO UNIVERSITY EVEN THOUGH YOU DROPPED OUT RIGHT AWAY!?

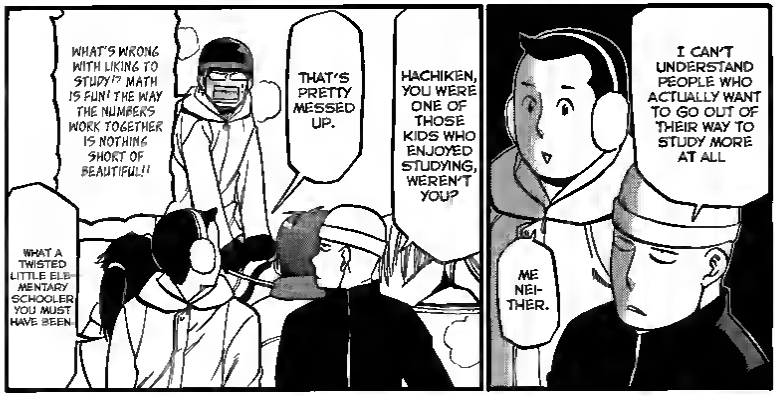

YOU STILL HAVEN'T GIVEN UP ON THAT!?
I'LL BE ABLE TO SAVE UP ENOUGH FOR MY OWN RAMEN SHOP AT THIS RATE!

IT ACTUALLY FEELS REALLY GOOD BEING ABLE TO LEND A HAND TO PEOPLE IN NEED.

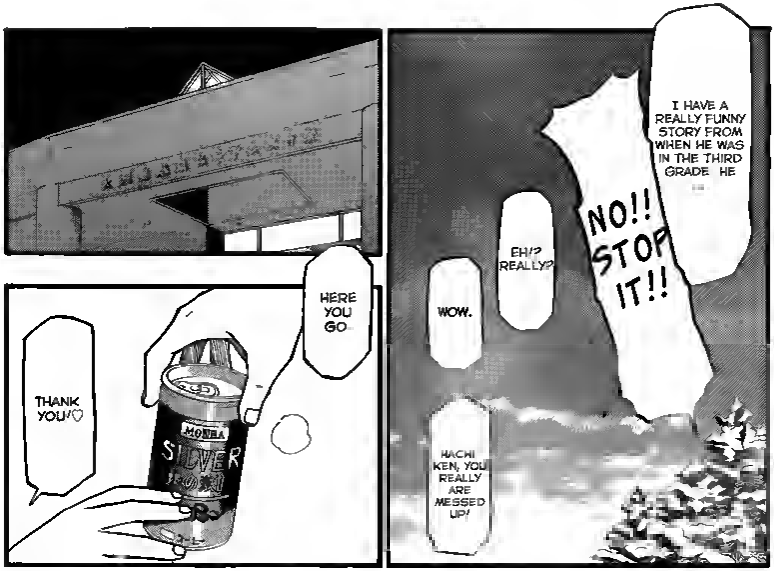
IT'S NOT JUST PEOPLE WHO ARE AIMING TO GET INTO THE TOP RANKING SCHOOLS THERE ARE A LOT OF PEOPLE WHO CAN'T GO TO SCHOOL FOR REASONS LIKE BULLYING OR ILLNESS AS WELL.
THAT ASIDE, THOUGH, ONLINE TUTORS ARE IN HIGH DEMAND RIGHT NOW

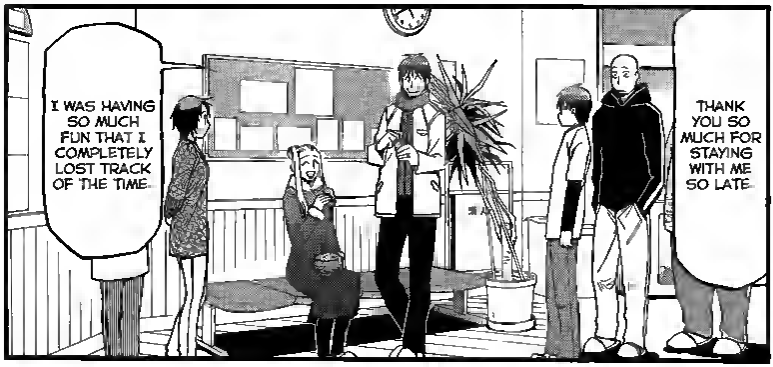
AND SEEING PEOPLE'S EYES LIGHT UP WHEN THEY FINALLY UNDERSTAND SOMETHING THAT THEY DIDN'T BEFORE...
IT MAKES ME FEEL LIKE I'M DOING SOMETHING IMPORTANT!
I WONDER IF THAT'S WHAT IT FEELS LIKE WHEN YOU SEE SOMEBODY SMILE AFTER EATING SOMETHING THAT YOU MADE FOR THEM.
MY BROTHER IS ACTUALLY THINKING ABOUT PEOPLE OTHER THAN HIMSELF!!
HOW RUDE!
EVEN PEOPLE LIKE ME CAN CHANGE, YOU KNOW
DO YOU THINK IT'S BECAUSE YOU GOT MARRIED!?
STOP PUSHING IT, SAKAE
I THINK IT HAS MORE TO DO WITH ALEXANDRA-SAN THAN THE FACT THAT I'M MARRIED SHE'S A VERY INTERESTING PERSON.
TODAY SURE IS WARM, ISN'T IT?
NOT REALLY.. IT WAS -20°C THIS MORNING ...

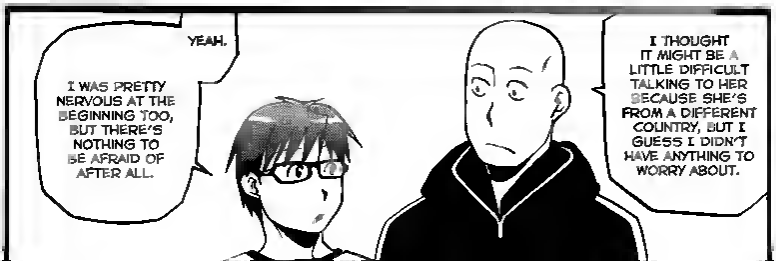

SHE WAS TELLING ME THAT WHEN SHE WAS LITTLE, THERE WERE ISSUES THAT PREVENTED HER FROM GOING TO SCHOOL ON A REGULAR BASIS. SHE WISHES THAT SHE COULD HAVE HAD A TEACHER COME TO HER HOUSE SO SHE COULD LEARN.
REALLY ?
AND IT WAS HER WHO ACTUALLY SUGGESTED THAT I START DOING THIS ONLINE TEACHING THING TO BEGIN WITH.

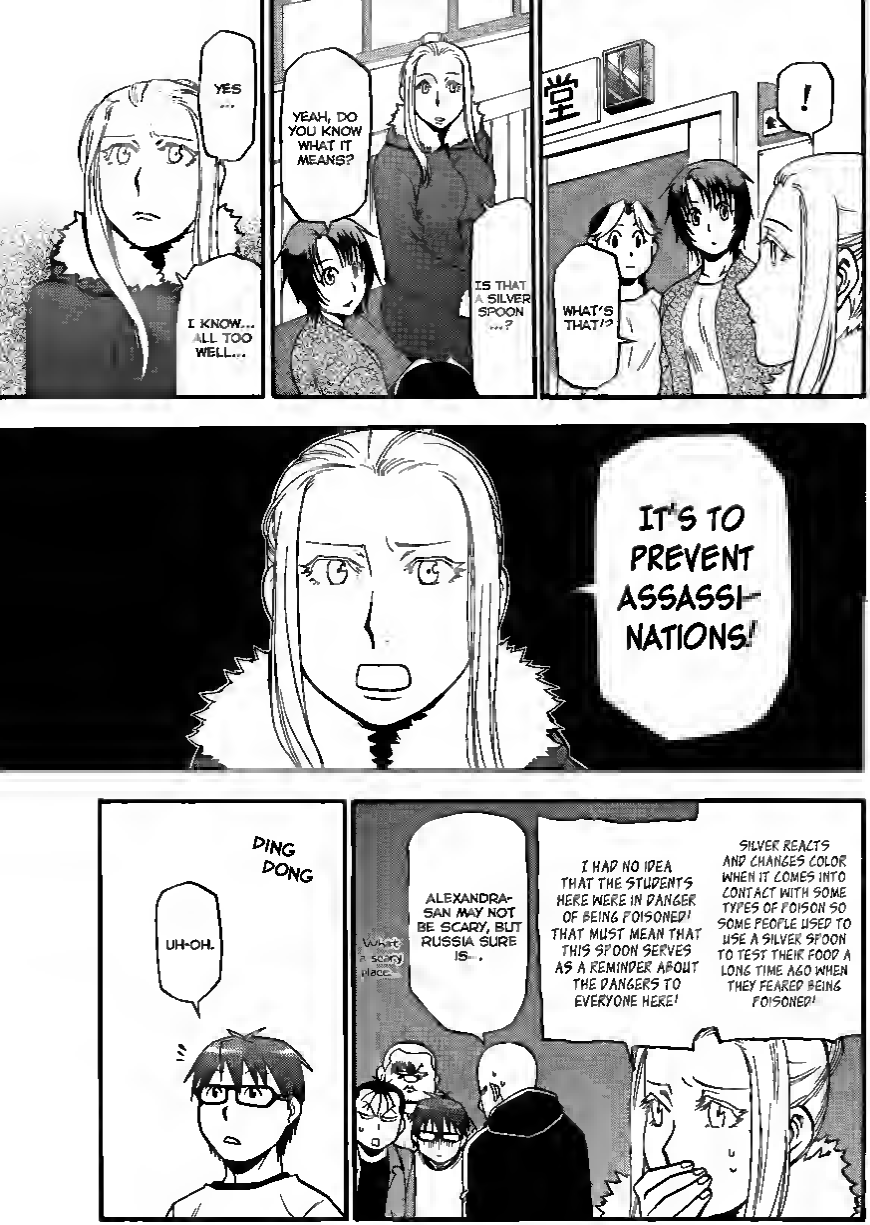

WHAT'S WRONG WITH LIKING TO STUDY?! MATH IS FUN! THE WAY THE NUMBERS WORK TOGETHER IS NOTHING SHORT OF BEAUTIFUL!!
THAT'S PRETTY MESSED UP.
HACHIKEN, YOU WERE ONE OF THOSE KIDS WHO ENJOYED STUDYING, WEREN'T YOU?
WHAT A TWISTED LITTLE ELEMENTARY SCHOOLER YOU MUST HAVE BEEN.
I CAN'T UNDERSTAND PEOPLE WHO ACTUALLY WANT TO GO OUT OF THEIR WAY TO STUDY MORE AT ALL
ME NEITHER.

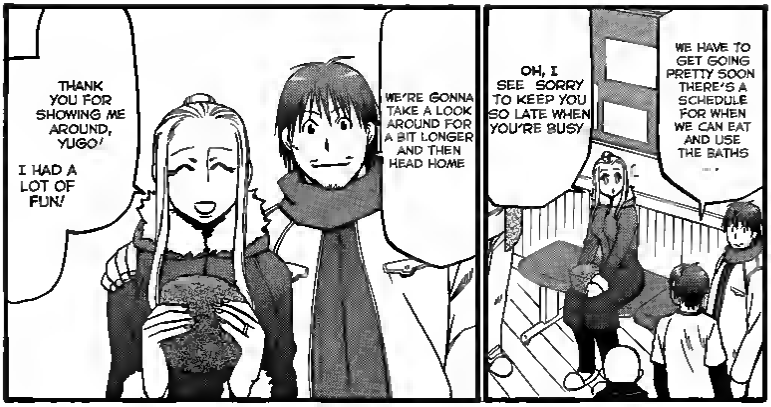
Oh, I want to hear too!
STOP IT!
NO!! NOT YOU TOO!!
OH, I WANT TO HEAR MORE ABOUT YOU AS A LITTLE BOY!
REALLY? YOU WANT ME TO TELL YOU WHAT HE WAS LIKE?

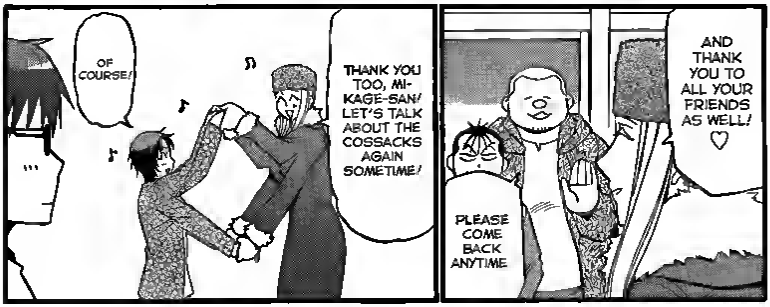

I HAVE A REALLY FUNNY STORY FROM WHEN HE WAS IN THE THIRD GRADE. HE
NO!! STOP IT!!
EH!? REALLY?
WOW.
HACHI KEN, YOU REALLY ARE MESSED UP!
HERE YOU GO.
THANK YOU!♡
MORIA
SILVER


I WAS HAVING SO MUCH FUN THAT I COMPLETELY LOST TRACK OF THE TIME.
THANK YOU SO MUCH FOR STAYING WITH ME SO LATE.


YEAH.
I WAS PRETTY NERVOUS AT THE BEGINNING TOO, BUT THERE'S NOTHING TO BE AFRAID OF AFTER ALL.
I THOUGHT IT MIGHT BE A LITTLE DIFFICULT TALKING TO HER BECAUSE SHE'S FROM A DIFFERENT COUNTRY, BUT I GUESS I DIDN'T HAVE ANYTHING TO WORRY ABOUT.


YES ...
I KNOW... ALL TOO WELL...
YEAH, DO YOU KNOW WHAT IT MEANS?
IS THAT A SILVER SPOON ...?
堂
!
WHAT'S THAT!?
IT'S TO PREVENT ASSASSI-NATIONS!
DING DONG
UH-OH.
What a scary place...
ALEXANDRA-SAN MAY NOT BE SCARY, BUT RUSSIA SURE IS .
I HAD NO IDEA THAT THE STUDENTS HERE WERE IN DANGER OF BEING POISONED! THAT MUST MEAN THAT THIS SPOON SERVES AS A REMINDER ABOUT THE DANGERS TO EVERYONE HERE!
SILVER REACTS AND CHANGES COLOR WHEN IT COMES INTO CONTACT WITH SOME TYPES OF POISON SO SOME PEOPLE USED TO USE A SILVER SPOON TO TEST THEIR FOOD A LONG TIME AGO WHEN THEY FEARED BEING POISONED!

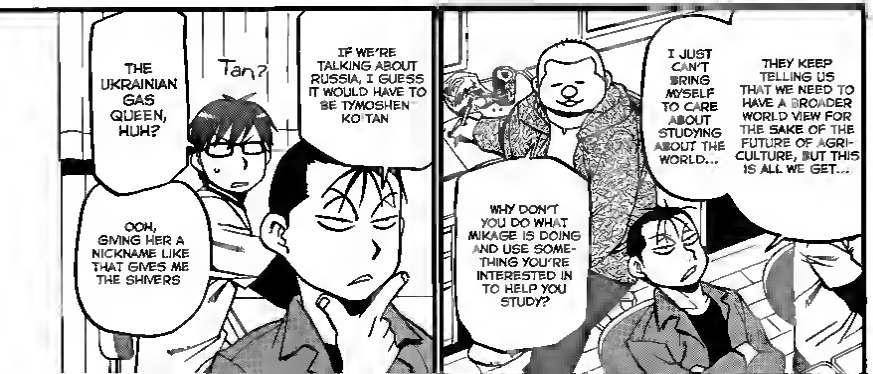

THANK YOU FOR SHOWING ME AROUND, YUGO!
I HAD A LOT OF FUN!
WE'RE GONNA TAKE A LOOK AROUND FOR A BIT LONGER AND THEN HEAD HOME
OH, I SEE. SORRY TO KEEP YOU SO LATE WHEN YOU'RE BUSY
WE HAVE TO GET GOING PRETTY SOON THERE'S A SCHEDULE FOR WHEN WE CAN EAT AND USE THE BATHS


OF COURSE!
THANK YOU TOO, MI-KAGE-SAN! LET'S TALK ABOUT THE COSSACKS AGAIN SOMETIME!
PLEASE COME BACK ANYTIME
AND THANK YOU TO ALL YOUR FRIENDS AS WELL! ♡

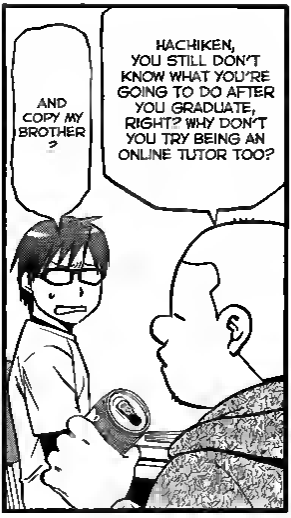
I'D LOVE FOR YOU TO SEE AND LEARN MORE ABOUT MY COUNTRY.
IF ANY OF YOU EVER GET THE CHANCE, PLEASE TRY AND VISIT RUSSIA.

DID YOU SEE ANYTHING ABOUT IT IN THE WORLD HISTORY TEXTBOOK?
I GUESS WHEN YOU THINK ABOUT IT, RUSSIA IS RIGHT NEXT DOOR TO US AND I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT
138
A NISHIKAWA
B HACHIKEN
C BEPPU
RUSSIA, HUH...?

THIS SCHOOL REALLY DOESN'T CARE ABOUT ANYTHING BUT FARMING!!
THERE ARE ONLY ABOUT 4 LINES DESCRIBING HOW THE COUNTRY WENT FROM BEING THE SOVIET UNION TO RUSSIA.


THE UKRAINIAN GAS QUEEN, HUH?
Tan?
IF WE'RE TALKING ABOUT RUSSIA, I GUESS IT WOULD HAVE TO BE TYMOSHENKO TAN
OOH, GIVING HER A NICKNAME LIKE THAT GIVES ME THE SHIVERS
I JUST CAN'T BRING MYSELF TO CARE ABOUT STUDYING ABOUT THE WORLD...
THEY KEEP TELLING US THAT WE NEED TO HAVE A BROADER WORLD VIEW FOR THE SAKE OF THE FUTURE OF AGRICULTURE, BUT THIS IS ALL WE GET...
WHY DON'T YOU DO WHAT MIKAGE IS DOING AND USE SOMETHING YOU'RE INTERESTED IN TO HELP YOU STUDY?

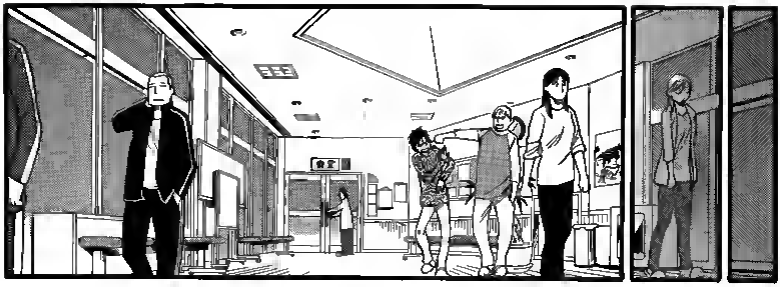
GRADUATING FROM AN AGRICULTURAL SCHOOL ISN'T TOO IMPRESSIVE...
OH, BUT I GUESS FINDING STUDENTS WOULD BE HARDER WHEN YOU CAN'T TELL PEOPLE THAT YOU WERE ACCEPTED TO TOKYO UNIVERSITY

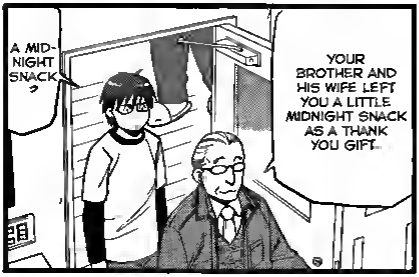

HACHIKEN, YOU STILL DON'T KNOW WHAT YOU'RE GOING TO DO AFTER YOU GRADUATE, RIGHT? WHY DON'T YOU TRY BEING AN ONLINE TUTOR TOO?
AND COPY MY BROTHER?

DO YOU KNOW WHAT OUR DEVIATION VALUE IS?
HACHIKEN'S SKILLS ARE ALREADY REALLY IMPRESSIVE...
IF ONLY HE HAD A BIG NAME LIKE TOKYO UNIVERSITY TO GO ALONG WITH THEM...

I...
I THINK I'D RATHER PEOPLE SEE ME FOR MYSELF, NOT JUST AS A BRAND OR A LABEL...

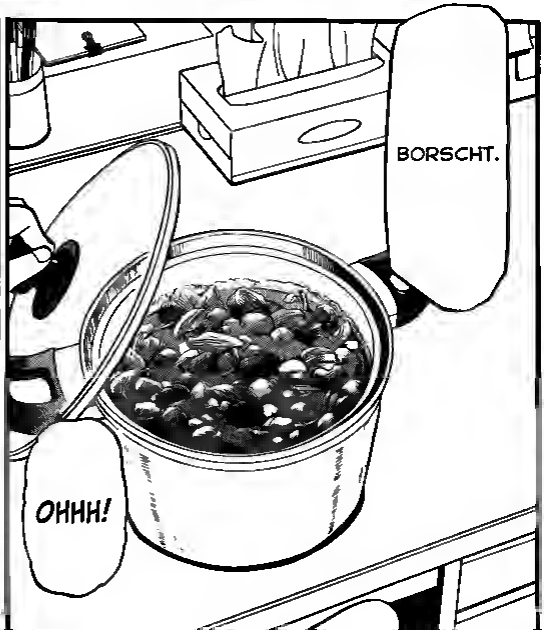
I KNOW THAT HAVING A GOOD ACADEMIC BACKGROUND HAS CERTAIN ADVANTAGES, BUT...




A MID-NIGHT SNACK?
YOUR BROTHER AND HIS WIFE LEFT YOU A LITTLE MIDNIGHT SNACK AS A THANK YOU GIFT.

HACHIKEN, CAN YOU COME IN HERE FOR A MINUTE?
SURE.

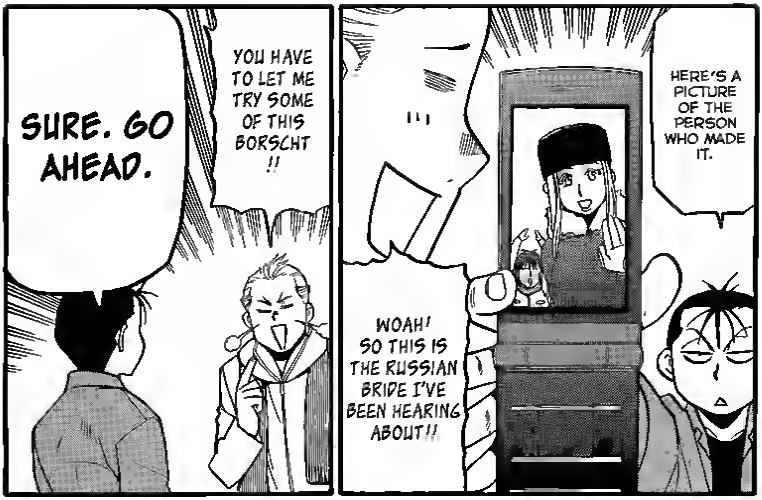
IT LOOKS GREAT!
IT'S A RUSSIAN SPE-CIALTY!

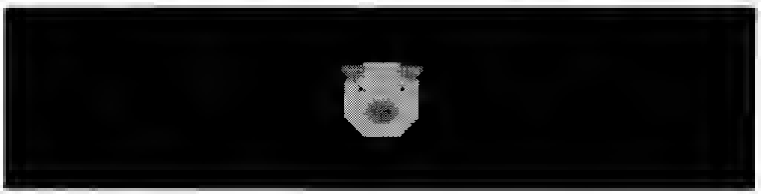

BORSCHT.
OHHH!

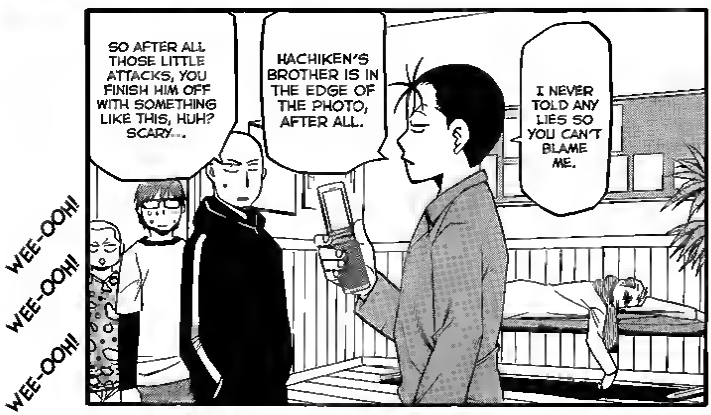
I TOLD YOU THAT YOUR BROTHER AND HIS WIFE LEFT IT FOR YOU.
DID THEY SAY WHO MADE THIS?
WAIT!
NO, WHY?
YEAH, BUT DID THEY SAY WHICH ONE OF THEM MADE IT!?

ロシアン
ルーレット
RUSSIAN ROULETTE
I'LL DROP DEAD !!
THERE'S A 50-50 CHANCE THAT IF I EAT THIS ...

IT'S TOO DANGEROUS! WOMEN AND CHILDREN SHOULD STAY BACK!!
IT LOOKS DELI-CIOUS!
WHAT'S THAT?
HEY, HACHIKEN! I HEARD THAT YOUR NEW RUSSIAN SISTER-IN-LAW WAS VISITING!
YOU SHOULD INTRODUCE ME!
THROW-ING IT OUT WITHOUT EVER TESTING IT WOULD BE AN INSULT TO ALL THOSE WHO HELPED GROW THE INGREDI-ENTS USED TO MAKE IT, TOO.
BUT IF WE'RE NOT, THEN ...
IF WE'RE LUCKY, WE CAN TRY REAL BORSCHT MADE BY AN ACTUAL RUSSIAN WIFE...
WHAT SHOULD WE DO...?
WHAT'S THIS? IT LOOKS GREAT!
IT'S BOR-SCHT
IT SURE DOES LOOK THAT WAY, DOESN'T IT?
CAN'T SAY IT ACTUALLY TASTES GREAT, THOUGH
OKAWA-SAN, SHOULD YOU REALLY BE HANGING AROUND HERE THIS LATE INSTEAD OF...
SHUT UP, ANUS HATER.
OH, THAT'S TOO BAD.
SHE ALREADY LEFT.


SURE. GO AHEAD.
YOU HAVE TO LET ME TRY SOME OF THIS BORSCHT !!
WOAH! SO THIS IS THE RUSSIAN BRIDE I'VE BEEN HEARING ABOUT!!
HERE'S A PICTURE OF THE PERSON WHO MADE IT.




SO AFTER ALL THOSE LITTLE ATTACKS, YOU FINISH HIM OFF WITH SOMETHING LIKE THIS, HUH? SCARY...
HACHIKEN'S BROTHER IS IN THE EDGE OF THE PHOTO, AFTER ALL.
I NEVER TOLD ANY LIES SO YOU CAN'T BLAME ME.
WEE-OOH!
WEE-OOH!
WEE-OOH!
THAT WAS THE BIRTH OF THE BORSCHT ASSASSIN...

TO BE CONTINUED IN ISSUE 43!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

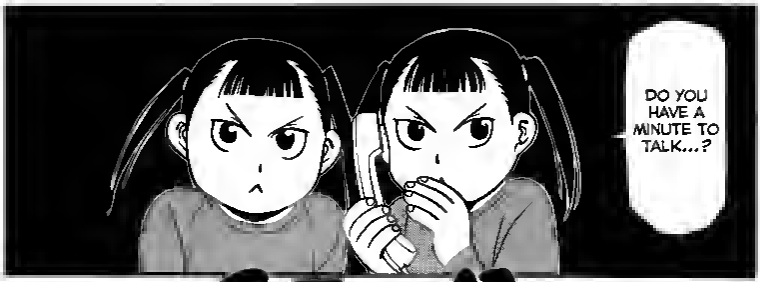
CLEANER
MKevinT

TYPESETTER
Depression76

REDRAWER
Savino

QC
MusouMitai

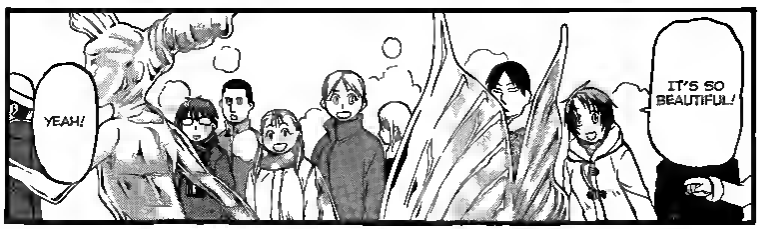
WITH HIS LIFE CONSUMED BY PART-TIME WORK, ALL TRACES OF KOSHIEN-FUELED HIGH SCHOOL BASEBALL DREAMS HAVE VANISHED... ALL THAT'S LEFT IS THE STIFF SHELL OF AN OLDER BROTHER.



銀の匙 Silver Spoon

Chapter 88 / Winter (25)

荒川弘



BACK DURING THE SUMMER FESTIVAL, WE SAID WE'D ALL COME BACK TOGETHER FOR THIS ONE, BUT ...
BACK THEN, NOBODY THOUGHT KOMABA WOULD END UP HAVING TO DROP OUT.

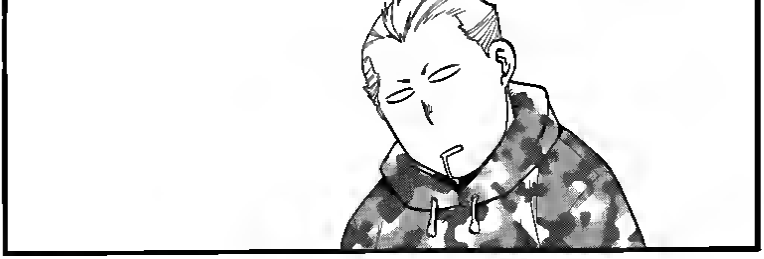
YEAH.
IF ANYBODY WAS GOING TO END UP LEAVING, I WOULD HAVE GUESSED THAT IT'D BE TOKIWA...
THANKS TO HACHIKEN, I'M STILL MANAGING TO HANG ON!

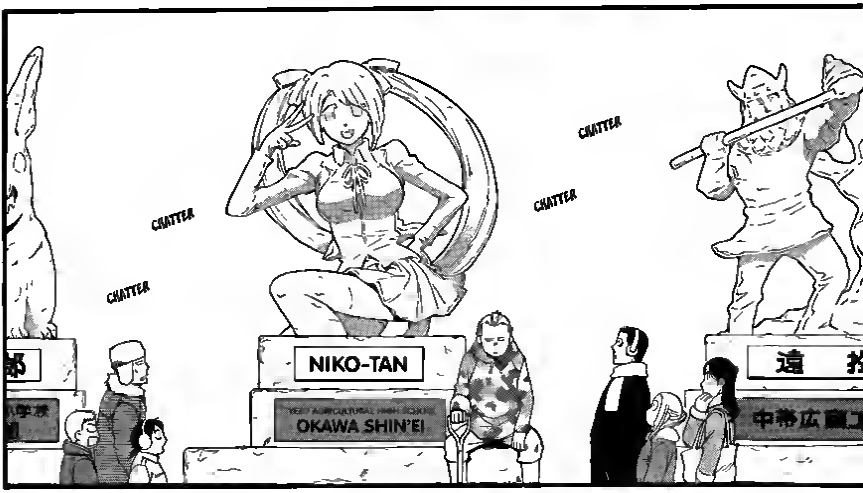
THERE'S A LOT OF STUDENTS HERE AGAIN, SO GOOD LUCK.
I'M HUNGRY!!
FOOOD!!
I'M WELL AWARE OF THAT.

HEY, UNCLE!
OH, KEIJI!

IT LOOKS LIKE HE'S MAKING A SCULPTURE...
NO, WE HAVE TO GO FIND A FRIEND. WE BROUGHT SOME STUFF FOR HIM.

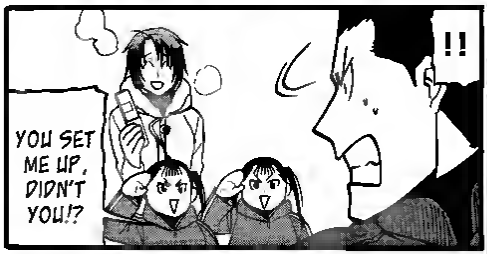
YOU WANT TO HELP OUT AGAIN?




CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
NIKO-TAN
OKAWA SHIN'EI

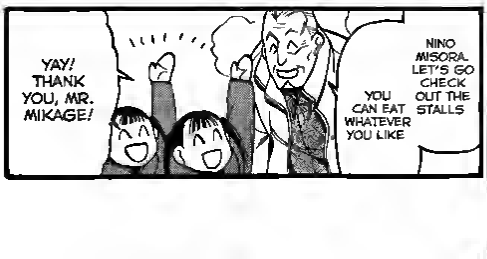
I'M NOT ... I'M NOT EVEN SURE WHY I MADE THIS...
OKAWA-SENPAI, I DIDN'T KNOW YOU WERE INTO THIS KIND OF STUFF.
WHAT IS THIS!? IT'S AMAZING!
OKA-WA-SEN-PAI!
NIKO-TAN
OKAWA SHIN'EI

I DON'T REMEMBER MUCH AFTER I HAD THAT BORSCHT...
Oh that
NIKO-TAN NIKO-TAN NIKO-TAN NIKO-TAN
TWITCH
MUTTER
TWITCH
MUTTER
Urrgh
I WONDER IF THEY HAVE ANY JOBS WHERE YOU JUST MAKE DOG HOUSES
OKAWA-SENPAI, THE HAPPIEST I'VE SEEN YOU WAS WHEN YOU WERE BUILDING THAT DOG HOUSE FOR VICE PRESIDENT
AND ABOUT A WEEK AGO, ALL THE RECOMMENDED ITEMS FOR ME ON THE ONLINE STORE I USE STARTED CHANGING TO STUFF LIKE THIS. I HAVE NO IDEA WHAT HAPPENED.
Ack!
HEY EVERYBODY, WHY DON'T WE GO OVER THERE?
WHERE?
OVER BY THE BIG SLIDE.

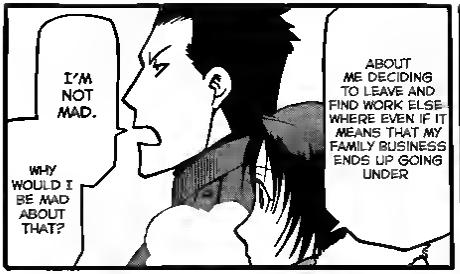

!!
YOU SET ME UP, DIDN'T YOU!?

KO-MA-BA!!
WHAT ARE ALL OF YOU DOING HERE!?

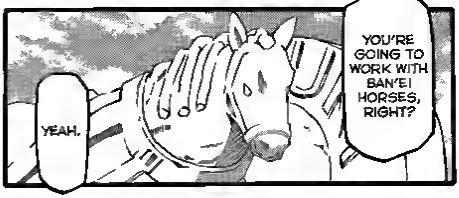
I THOUGHT SOMETHING WAS A LITTLE SUSPICIOUS WHEN MIKAGE'S GRANDFATHER INVITED US TO THE ICE FESTIVAL WITHOUT ANY WARNING...
How about we all go to the ice festival?
YAY!!

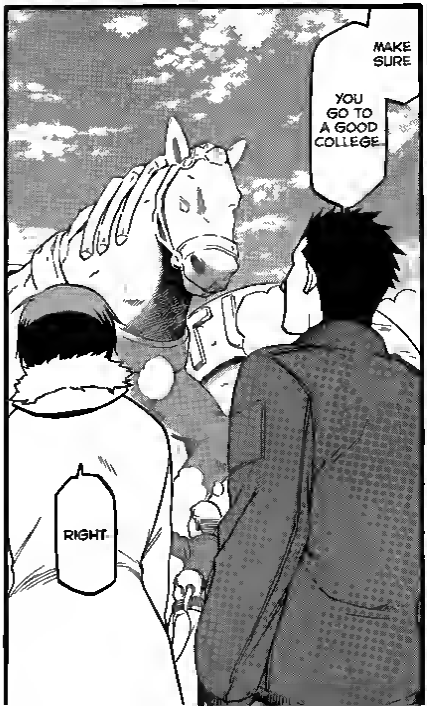

NINO MISORA. LET'S GO CHECK OUT THE STALLS
YOU CAN EAT WHATEVER YOU LIKE
YAY! THANK YOU, MR. MIKAGE!

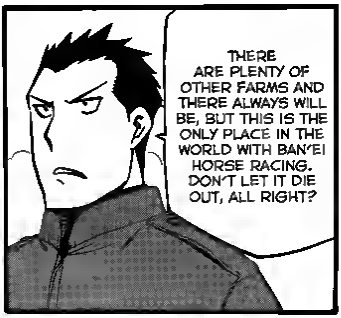
C'MON, WE'VE GOTTA CHECK OUT THE STALLS TOO!
YOU CAN GET WHATEVER YOU LIKE ON ME!
AS LONG AS IT'S UNDER 500 YEN!
HEY YOU TWO, DON'T GIVE MIKAGE-SAN ANY TROUBLE!
OKAY!
SO THE TWINS AND YOU SET THIS UP TO TRICK KOMABA INTO COMING HERE?
YEP!
WHAT ARE YOU UP TO THESE DAYS?
I'M WORKING!
YOU SHOULD COME HELP OUT AT MY PLACE.
WHY DID YOU DROP OUT ALL OF A SUDDEN WITHOUT EVEN TELLING ANY OF US! WHAT GIVES!?
WOW, LOOK AT THAT! IT'S A BAN'EI DRAFT HORSE!


I'M NOT MAD.
WHY WOULD I BE MAD ABOUT THAT?
ABOUT ME DECIDING TO LEAVE AND FIND WORK ELSE WHERE EVEN IF IT MEANS THAT MY FAMILY BUSINESS ENDS UP GOING UNDER

ICHIRO-CHAN, ARE YOU MAD AT ME?
ABOUT WHAT?

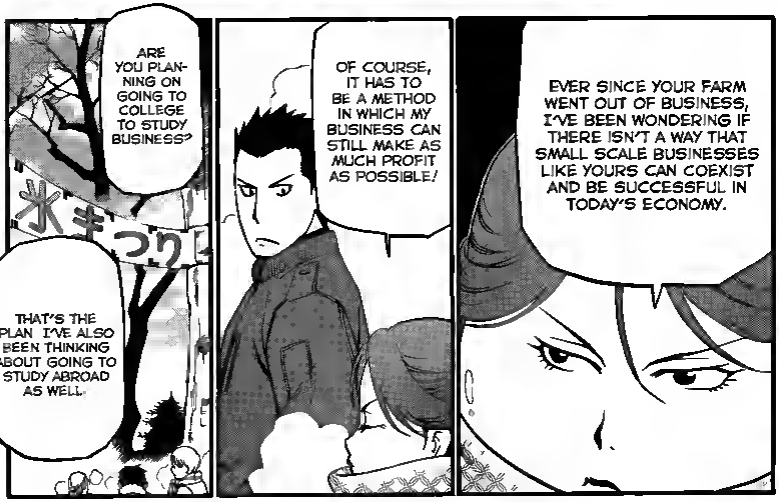

YEAH.
YOU'RE GOING TO WORK WITH BAN'EI HORSES, RIGHT?


MAKE SURE YOU GO TO A GOOD COLLEGE.
RIGHT.


THERE ARE PLENTY OF OTHER FARMS AND THERE ALWAYS WILL BE, BUT THIS IS THE ONLY PLACE IN THE WORLD WITH BAN'EI HORSE RACING. DON'T LET IT DIE OUT, ALL RIGHT?

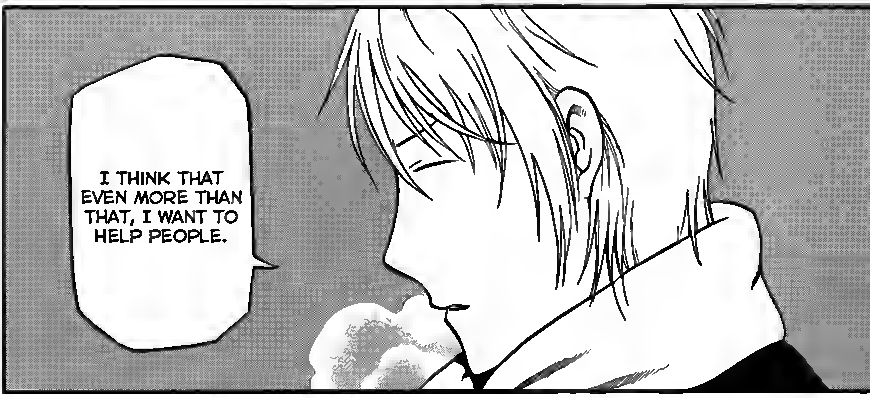
RIGHT ...

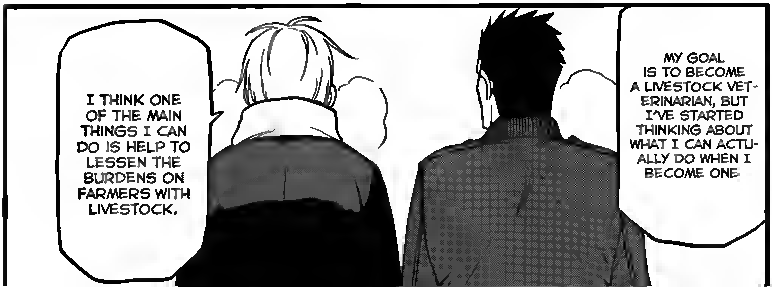
YOU, OF ALL PEOPLE, SHOULD KNOW THIS! DON'T GO SAYING SUCH THINGS WITHOUT THINKING!
JUST BECAUSE THERE ARE OTHER FARMS DOESN'T MAKE IT OKAY TO LET ONE GO UNDER!


ARE YOU PLANNING ON GOING TO COLLEGE TO STUDY BUSINESS?
THAT'S THE PLAN. I'VE ALSO BEEN THINKING ABOUT GOING TO STUDY ABROAD AS WELL.
OF COURSE, IT HAS TO BE A METHOD IN WHICH MY BUSINESS CAN STILL MAKE AS MUCH PROFIT AS POSSIBLE!
EVER SINCE YOUR FARM WENT OUT OF BUSINESS, I'VE BEEN WONDERING IF THERE ISN'T A WAY THAT SMALL SCALE BUSINESSES LIKE YOURS CAN COEXIST AND BE SUCCESSFUL IN TODAY'S ECONOMY.

I'LL MAKE SURE TO IMPROVE THIS INDUSTRY, SO ONCE YOU FINISH PAYING BACK YOUR DEBT, YOU MAKE SURE AND COME BACK.
YOU STILL HAVE A LINGERING ATTACHMENT TO FARMING, DON'T YOU?
YOU SURE DREAM BIG!
JUST YOU WAIT! I'M GOING TO REVOLUTIONIZE MODERN AGRICULTURE!

I'VE BEEN THINKING A LOT SINCE YOUR BUSINESS WENT BANKRUPT AS WELL.
DON'T SAY IT LIKE IT'S ALL THAT SIMPLE...
LIKE, WHY EXACTLY AM I TRYING TO BE A VETERINARIAN.
OR WHAT KIND I'D LIKE TO BECOME. I'VE HAD TO RE-EVALUATE MY GOALS.
OF COURSE, ONE OF THE MAIN REASONS IS THAT I WANT TO HELP ANIMALS, BUT...


I THINK THAT EVEN MORE THAN THAT, I WANT TO HELP PEOPLE.


MY GOAL IS TO BECOME A LIVESTOCK VETERINARIAN, BUT I'VE STARTED THINKING ABOUT WHAT I CAN ACTUALLY DO WHEN I BECOME ONE.
I THINK ONE OF THE MAIN THINGS I CAN DO IS HELP TO LESSEN THE BURDENS ON FARMERS WITH LIVESTOCK.

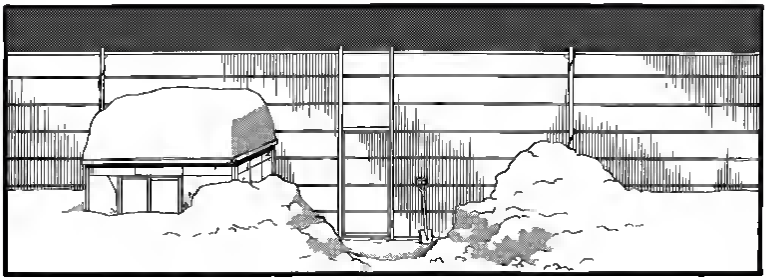
KO-MABA!
THERE ARE A LOT OF FARMERS WHO RUN INTO FINANCIAL PROBLEMS AND JUST BREAK DOWN FROM THE PRESSURE. I WANT TO HELP REDUCE THAT NUMBER.
OH, IT LOOKS REALLY GOOD!
I HAD MY UNCLE HEAT THIS UP OVER AT HIS STALL.
THIS IS SOME OF THE CHEESE AND SAUSAGE WE ALL MADE!
WE ACTUALLY BROUGHT IT FOR OKAWA-SENPAI, BUT YOU CAN HAVE IT!
HERE, TRY THIS!
HUH?
WHAT? YOU GOT SOMETHING YOU WANT TO SAY TO ME TOO?
Stare...

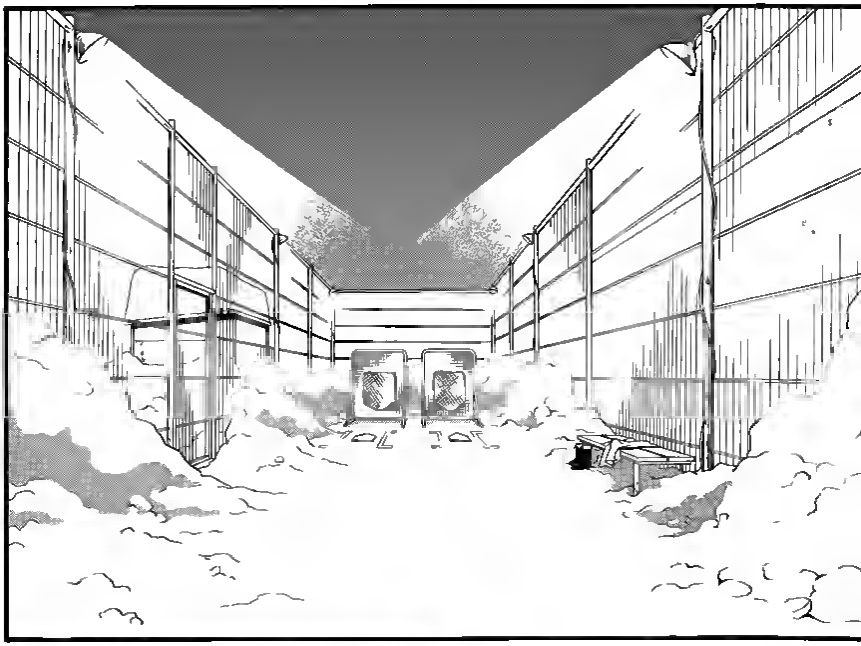
I'M NOT SURE WHAT YOU'RE TALKING ABOUT,
BUT JUST EAT THIS AND YOU'LL FEEL BETTER!
So? What do you think?
Good, right?
It's good, isn't it?
Is it good?
Munch Munch Munch Munch Munch
.....
BUT WHY !?
SLAM
THIS IS REALLY GOOD, YOU BASTARD !!

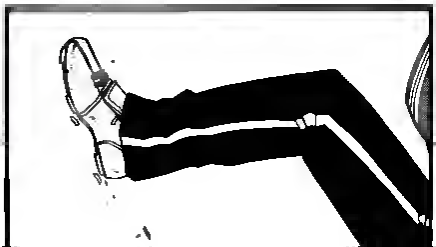
I DON'T HAVE TIME TO SIT AROUND STARING AT YOUR UGLY FACES ALL DAY, YOU KNOW.
FINE THEN, BE THAT WAY!
I SHOULD PROBABLY HEAD BACK SOON
Now where is Mikage's grandfather's number?
AL-READY?
MAYBE SOMEBODY IS RUBBING OFF ON US.
WHO KNOWS.
SERI-OUSLY, I DON'T WANT TO SEE THAT...
?
YOU WEREN'T ALWAYS LIKE THIS WERE YOU?

SEE YOU GUYS LATER
WHY DO YOU KEEP HITTING ME!?
KICK
THANKS FOR THE FOOD
BYE!

I'M HOME.
HI, MOM.
WHERE'S ICHIRO?
HE'S SHOVELING SNOW
AGAIN?
I THOUGHT HE ALREADY CLEARED ALL THE SNOW AROUND THE BARN.
WHAT ELSE IS THERE LEFT TO DO?







HYAH!
THAT WAS AWFUL...
DAMN.
ガシャーン
CLANG
IF YOU NEVER LET YOURSELF SMILE, PEOPLE WILL STOP COMING AROUND YOU!
FINE THEN...

WE'LL BE TAKING A BREAK IN ISSUES 44 AND 45, BUT WE'LL BE BACK IN ISSUE 46!

銀の匙 Silver Spoon⑩

少年サンデーコミックス

2014年1月13日 初版第1刷発行　　（検印廃止）

著　者　荒川　弘
©Hiromu Arakawa　2014
発行者　佐上靖之
印刷所　図書印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

「週刊少年サンデー」2013年第32号～第34号、第36・37合併号～第39号、第41号～第43号掲載作品

連載担当／坪内 崇
単行本編集責任／久保田滋夫
単行本編集／坪内 崇／布瀬川昌範（アイプロダクション）

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL　販売03(5281)3556 編集03(3230)5480　株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、印刷、製本など製造上の不備がございましたら「制作局コールセンター」(フリーダイヤル0120-336-082)にご連絡ください。
(電話受付は、土・日・祝休日を除く9:30～17:30)
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔公益社団法人日本複製権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製(コピー)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に公益社団法人日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール:jrrc_info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉
●本書の電子データ化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。
代行業者等の第三者による本書の電子的複製も認められておりません。

ISBN978-4-09-124548-9